

COSI
FAN TUTTE.
—❖—
MOZART



DPV

12583

550

59

Emily Harris Westham

Rachel Ravina

London Dec 1947.

Rachelle Ranier
London. December 1947.



Lib. de G. Engelmann.

COSI FAN TUTTE

Opera Buffa in due Atti

Composta e Ridotta

Per il Cembalo

DA

W. A. MOZART.

Prix 36 Fr.

à PARIS, chez Maurice SCHLESINGER, Libraire Editeur de Musique, Rue de Richelieu N° 107.
à BERLIN, chez A. M. SCHLESINGER, Libraire Editeur de Musique.

Edition gravée et imprimée par M. Querard Freres.

1822

*Rachelle Ravera
Dec. London
1947.*

MUSIC
Spec
M1503
M1877
C67
1822

OUVERTURE

Presto $\text{♩} = 152$

Handwritten musical score on a single page, featuring eight systems of music. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs joined by a brace) and a single treble clef staff. The notation is dense, with many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. The key signature is G major (one sharp). The score includes various musical markings such as *ten.* (tension), *p* (piano), and *f* (forte). The first system has a measure number '5' written above the final measure. The eighth system ends with a double bar line and a final treble clef. The page number '17' is centered at the bottom.

A handwritten musical score on eight systems of grand staves (treble and bass clef). The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a bass clef, with a 'p' (piano) marking in the treble. The second system has a 'p' marking in the bass. The third system has 'p' markings in both staves. The fourth system has a 'p' marking in the bass. The fifth system has a 'p' marking in the bass. The sixth system has a 'p' marking in the bass. The seventh system has a 'p' marking in the bass. The eighth system has a 'p' marking in the bass. The score is written in a single system, with the page number '6' at the top left and '17' at the bottom center.

First system of musical notation, measures 1-6. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, measures 7-12. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation, measures 13-18. Treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Sixth system of musical notation, measures 31-36. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Seventh system of musical notation, measures 37-42. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Eighth system of musical notation, measures 43-48. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

GENERAL POST OFFICE
BOOKS

TERZETTO.

N^o. I.

Allegro

-138

Ferrando.

Guglielmo.

Alfonso.

cre - do costanza e bel - ta. Ho i cri - ni già gri - gi, ex ca - the - dra par - lo,
 Schön - heit, und Un - schuld den Blick. Ich ken - ne die Vö - gel, ich hab' sie stu - di - ret;

ma ta - li li - ti - gi fi - nis - ca - no qua, ma ta - li li - ti - gi fi - nis - ca - no
 doch Mäd - chen und Lie - be gehn mich nichts mehr an, doch Mäd - chen und Lie - be gehn mich nichts mehr

Ferrando.

Nò, det - to ci a - ve - te ch'in fi - d'es - ser pon - no, pro - var cel, do - ve - te se a - ve - te o - ne -
 Sie spre - chen von Falschheit, von Heu - cheln, von Lü - gen; wir for - dern Be - wei - se, als ehr - li - cher

qua, Nò, det - to ci a - ve - te ch'in fi - d'es - ser pon - no, pro - var cel, do - ve - te, se a - ve - te o - ne -
 an. Sie spre - chen von Falschheit, von Heu - cheln, von Lü - gen; wir for - dern Be - wei - se, als ehr - li - cher

sta. Nò, nò, le vo - gliamo, o fuo - ri la spa - da, o fuo - ri la
 Mann! Sie müs - sen be - wei - sen, sonst ist es er - lo - gen! Den De - gen ge -

Alfonso.

Gugl.

sta. Tái pro - ve la - sciamo... Nò, nò, le vo - gliamo, o fuo - ri la spa - da, o fuo - ri la
 Mann! Was hel - fen Be - wei - se... Sie müs - sen be - wei - sen, sonst ist es er - lo - gen! Den De - gen ge -

spa-da, o fuo-ri la spa-da, rom-pia l'a-mi-stà. Sul vi-vo mi
 -zo-gen! die Treu-e zu rā-chen, ge-bie-tet uns Pflicht. Alfon. Schon nagt mir mit
 Gugl.

spa-da, o fuo-ri la spa-da, rom-pia l'a-mi-stà. O paz-zo de-si-re! Sul vi-vo mi
 -zo-gen! die Treu-e zu rā-chen, ge-bie-tet uns Pflicht. Welch thö-richt Be-gehren! Schon nagt mir mit

toc-ca, sul vi-vo mi toc-ca, chi la scia di boc-ca sorti-re un ac-
 Schmerzen der Arg-wohn am Herzen; he-raus mit der Wahrheit! he-raus mit der

toc-ca, sul vi-vo mi toc-ca, chi la scia di boc-ca sorti-re un ac-
 Schmerzen der Arg-wohn am Herzen; he-raus mit der Wahrheit! he-raus mit der

o paz-zo de-si-re! cercar di scopri-re quel mal-che
 die Wahr-heit! er-zäh-len, mit Argwohn euch quälen, mit Argwohn

-cen-to, che tor - - to che tor-to le fa, chi lascia di boc-ca sorti-re un ac-
 Wahrheit! ver-heh - - le, verhehl' es uns nicht! heraus mit der Wahrheit, heraus mit der

-cen-to, che tor - - to che tor-to le fa, chi lascia di boc-ca sorti-re un ac-
 Wahrheit! ver-heh - - le, verhehl' es uns nicht! heraus mit der Wahrheit, heraus mit der

tro-va-to mes-chi - - ni, meschi-ni ci fa, cer-car di scopri-re quel mal-che
 euch quälen, das wollt ihr, das wollt ihr doch nicht? mit Argwohn euch quälen, mit Argwohn

cen to, che tor - - - to, che tor to le fa, che tor - - - to le
Wahrheit! ver-heh - - - le, ver-hehl' es uns nicht, ver-heh - - - le, ver-hehl' es

cen to, che tor - - - to, che tor to le fa, che tor - - - to le
Wahrheit! ver-heh - - - le, ver-hehl' es uns nicht, ver-heh - - - le, ver-hehl' es

tro-va-to mes-chi - - - ni, mes-chi - ni ci fa, mes-chi - - - ni, mes-chi - ni ci
enchquä-len, das wollt ihr, das wollt ihr doch nicht, das wollt ihr, das wollt ihr doch

Mfz. p

fa, che tor - - - to le fa, che tor to le fa che tor to le
nicht, ver-heh - - - le, ver-hehl' es nicht, ver-hehl' es uns nicht, ver-hehl' es uns

fa, che tor - - - to le fa, che tor to le fa che tor to le
nicht, ver-heh - - - le, ver-hehl' es nicht, ver-hehl' es uns nicht, ver-hehl' es uns

fa, mes-chi - - - ni, mes-chi - ni ci fa, mes-chi - ni, ci fa, mes-chi - ni ci
nicht, das wollt ihr, das wollt ihr doch nicht, das wollt ihr, doch nicht, das wollt ihr doch

Mfz. p Cres.

fa.
nicht!

fa.
nicht!

fa.
nicht?

F

D. Alfonso.

N. 2

Allegro.

♩ = 138

E la fe-de del-le femine co-me l'a-ra-ba Fe-ni-ce, che vi sia, ciascun lo
 Wei-ber - treu' ist Co-sa ra-ra, ist der äch-te Stein der Weisen; mancher Mann hat la-bo-

di-ce, ciacun lo di-ce, do-ve si-a, do-ve si-a,
 -ri-ret, hat la-bo - ri-ret, doch flog al-les, doch flog al-les,

Ferrando.

Guglielmo.

La Fe-ni-ce è Do-ra-bella, Do-ra-
 Jul-chens Treu' war' Stein der Weisen? Ja, mein

nes - sun lo sa. La Fe-ni-ce è Fior-di-li-gi,
 flog in die Luft. Lottchens Treu war' Co-sa ra-ra?

- bella! La Fe-ni-ce è Do-ra-bel-la,
 Jul-chen ist der äch-te Stein der Wei-sen

Fior-di-li-gi, la Fe-ni-ce è Fior-di-li-gi. Non è questa non è quella, non fu
 Ja, mein Lottchen, Lottchens Treu' ist Co-sa ra-ra Ach! auch sie sind schwache Mädchen, auch

Cres. *f* *ff* *p*

mai, non vi sa - rà, non vi sa - rà, non vi sa - rà. E la fe - de del - le femine, co - me la - ra - ba Fe -
siesindschwache Mädchen, werden niemals Engel seyn. Ew' ge Treue, Steinder Wei - sen sind gar al - ler - lieb - ste

Cres.

Ferr.
La Fe - ni - ce è Do - ra - bel - la, Do - ra - bel - la è la Fe - ni - ce.
Jul - chens Treu' ist Stein der Wei - sen, Jul - chens Treu' ist Stein der Wei - sen. *D. Alf.*

Gugl.
ni - ce. La Fe - ni - ce è Fior di - li - gi, Fior di - li - gi è la Fe - ni - ce. Che vi si ac - cia - scun lo
Sa - chen. Lott - chens Treu' ist Co - sa ra - ra, Lott - chens Treu' ist Co - sa ra - ra Wer sie fän - de, könn - te

p *Cres.*

Do - ra - bella!
Ja, mein Julchen!
Gugl.

D. Alf. *Gugl.* *D. Alf.*
di - ce. Fior di - li - gi! Do - ve si - a! Fior di - li - gi! Do - ve si - a.
la - chen! Ja, mein Lottchen! Könn - te lachen. Ja, mein Lottchen! Doch sie sind nur,

f *p*

- bel - la!
Jul - chen!

Do - ra - bella!
Ja, mein Julchen! *Gugl.* *D. Alf.*

Nes - sun lo sa. Fior di - li - gi! Nes - sun lo sa.
nur lee - rer Schein. Ja, mein Lottchen! Nur lee - rer Schein.

pp *f*

Ferrando.

N.º 3.

Allegro

♩ = 152

U - na bel - la
Ha! beim Schal - le

se - re - na - ta far io vo - glio al - la mia De - a,
süs - ser Lie - der vill ich A - morn Op - fer brin - gen,

far io vo - glio, far io vo - glio al la mia
will ich A - morn, vill ich A - morn Op - fer

Guglielmo.

De - a. In o - nor di Ci - te - re a un con - vi - to io vo - glio
brin - gen. Und die Glä - ser sol - len klin - gen, voll von äch - tem Zy - per

far, in o - nor di Ci - te - re a un con - vi - to io vo - glio
- wein, voll von äch - tem Zy - per - wein, voll von äch - tem, äch - tem Zy - per

D. Alfonso.

far:
wein.Sarò anch' i - o de' con - vi - ta - ti ?
Nun, und ich soll nicht mit trinken?

Ferr.

Ci sa - re - te sì, Si - gnor! ci sa - re - te, sì, Si - gnor! ci sa - re - te, sì, Si - gnor!
Ja, wir la - den gern sie ein, Zeu - ge un - sers Glücks zu seyn, Zeu - ge un - sers Glücks zu seyn.

Gugl.

Ci sa - re - te sì, Si - gnor! ci sa - re - te, sì, Si - gnor! ci sa - re - te, sì, Si - gnor!
Ja, wir la - den gern sie ein, Zeu - ge un - sers Glücks zu seyn, Zeu - ge un - sers Glücks zu seyn.

Sotto voce. Ferr.

E che brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a -
Ja, durch Scher - zen, Küss - sen, Trin - ken wol - len wir der Lieb' uns

D. Alf.

Sotto voce.

E che brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a -
Ja, durch Scher - zen, Küss - sen, Trin - ken wol - len wir der Freud' uns

Gugl.

Sotto voce.

E che brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a -
Ja, durch Scher - zen, Küss - sen, Trin - ken wol - len wir der Lieb' uns

The musical score is for a piece titled "Sotto voce." It is written for voice and piano. The vocal parts are in Italian, with lyrics in German. The piano accompaniment is in the left hand, featuring a series of chords and a melodic line in the right hand. The score is divided into two systems, each with a vocal part and a piano part. The first system has a vocal part with lyrics in German and Italian, and a piano part with a melodic line. The second system has a vocal part with lyrics in German and Italian, and a piano part with a melodic line. The piano part includes dynamic markings: *p*, *Cres.*, *f*, and *p*.

Vocal Part (Sotto voce):

mor, e che brin-dis re- pli- ca - - - ti far vo- gliamo al Dio d'a-
 weih'n, wol- len wir der Lieb' uns weih'n wol- len wir der Lieb' uns

Piano Part:

p *Cres.* *f* *p*

mor, e che brindis re - pli - ca - ti far vo -
 weih'n, wol - len wir der Lieb' uns weih'n wol - len

Sotto voce.

mor, e che brindis re - pli - ca - ti far vo -
 weih'n, wol - len wir der Freud' uns weih'n wol - len

Sotto voce.

mor, e che brindis re - pli - ca - ti far vo -
 weih'n, wol - len wir der Lieb' uns weih'n wol - len

p *Cres.* *f* *p*

gliamo al Dio d'a - mor, far vo - gliamo al Dio d'a - mor, far vo - glia - - - mo al
wir der Lieb' uns weih'n, wol - len wir der Lieb' uns weih'n, wol - len wir der

gliamo al Dio d'a - mor, far vo - gliamo al Dio d'a - mor, far vo - glia - - - mo al
wir der Freud' uns weih'n, wol - len wir der Freud' uns weih'n, wol - len wir der

gliamo al Dio d'a - mor, far vo - gliamo al Dio d'a - mor, far vo - glia - - - mo al
wir der Lieb' uns weih'n, wol - len wir der Lieb' uns weih'n, wol - len wir der

Dio d'a - mor.
Lieb' uns weih'n.

Dio d'a - mor.
Freud' uns weih'n.

Dio d'a - mor.
Lieb' uns weih'n.

DUETTO.

N° 4.

Andante.

♩ = 80.

Del

fp

Fiordiligi

Ah guar - da so - rel - la, ah guar - da so - rel - la, ah
 Sie, Schwester! es glü - hen, wie Ro - sen die Wan - gen; sieh,

guar - da, ah guar - da! se bocca più bel - la, se a - spet - to più
 Schwester! es glü - hen, wie Ro - sen die Wan - gen, und Lieb' und Ver -

no - bile si può ri - tro - var, si può ri - tro - var
 lan - gen heischt zärt - lich sein Blick, heischt zärtlich sein Blick

Mfp

Dorabella.

Os - ser - va tu un po - co, os -
O - Schwester! diess Au - ge, diess

ser - va che fo - co ha n'e sguar - di! se fiam - me, se
Au - ge, der Mund zum Ent - zük - ken muss gött - lich be -

dar - di non sem - bran scoc - car, se fiam - me, se dar - di non
- glüc - ken, dringt mächtig in's Herz, dringt mäch - tig in's Herz, dringt

sem - bran scoccar, non sem - bran scoc - car? Si
mäch - tig in's Herz, dringt mäch - tig in's Herz. Aus

Fiord.

Ad lib.

ve - deun sem - bian - te! guer - rie - ro, ed a - man - te! Si
krieg'ri - schen Blicken lacht Lie - be, lacht Ent - zük - ken. Auf

Ad lib.

Dor.

ve-de u - - na fac - cia che al - let - ta, che al - let - ta, che al - let - ta,
mu - thi - - ger Stir - ne, lauscht A - mor, lauscht A - mor von ferne,

e mi - nac - - cia, e mi - nac - - cia, e mi - nac - -
auf mu - - thi - ger Stir - ne lauscht A - - mor von fer - -

Fiord.
Io so - no fe - li - ce, io so - no fe - li - - - - ce!
Mit welchem Ent - zücken kann Lie - be be - glük - - - - ken!
cia. Io so - no, io so - no fe - li - - - - ce!
ne. Wie kann uns die Lie - be be - glük - - - - ken! *Allegro* ♩ = 132

Fiord.
Se questo mio co-re mai cangia de - si - o, mai cangia, mai
Doch, Männer, ach! wandern von ei - ner zur an - dern, sie wandern von
Dorab.
Se questo mio co-re mai cangia de - si - o, mai cangia, mai
Doch, Männer, ach! wandern von ei - ner zur an - dern, sie wandern von

cangia de - si - o, A - mo - re, A - mo
ei - ner zur andern. O A - mor! o A -

Adagio. A Tempo.

re mi fac - cia vi - ven - - - do pe - nar, mi fac - cia vi -
mor! o A - mor wie be - bet mir zgend das Herz! o A - mor wie

Adagio. A Tempo.

re mi fac - cia vi - ven - - - do pe - nar, mi fac - cia vi -
mor! o A - mor wie be - bet mir zgend das Herz! o A - mor wie

ven - - - do pe - nar! Se questo mio
be - bet mir za - gend das Herz! Mit welchem Ent -

ven - - - do pe - nar! A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar,
be - bet mir za - gend das Herz! o A - mor wie be - bet mir za - gend das Herz!

co-re mai cangia de-si-o, A-more mi faccia vi-vendo pe-nar, A-
 zücken kann Liebe be-glücken! doch, Männer, ach! wandern von einer zur andern; o

mo-re mi fac-cia vi-ven-do pe-nar A-mo-re mi fac-cia vi-ven-do pe-nar,
 A-mor, wie be-bet mir za-gend das Herz! o A-mor wie be-bet mir za-gend das Herz,
 mo-re mi fac-cia vi-ven-do pe-nar! Se
 A-mor, wie be-bet mir za-gend das Herz! Mit

questo mio core mai cangia de-si-o, A-mo-re mi faccia vi-vendo pe-
 welchem Ent-zücken kann Lie-be be-glücken! doch Männer, ach! wandern von einer zur

A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar, vi - ven - - - - -
 o A - mor wie be - bet mir za - gend das Herz, wie be - - - - - bet mir

- nar, A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar, vi - ven - - - - -
 andern; o A - mor wie be - bet mir za - gend das Herz, wie be - - - - - bet mir

f *p*

- do pe - nar, vi - ven - - - - - do pe - nar, mi fac - cia pe -
 za - gend das Herz, wie be - - - - - bet mir za - gend das Herz, wie be - bet, o

- do pe - nar, vi - ven - - - - - do pe - nar, mi fac - cia pe -
 za - gend das Herz, wie be - - - - - bet mir za - gend das Herz, wie be - bet, o

f *p*

- nar, mi faccia pe - nar, A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar!
 A - mor! mir zagend das Herz, o A - mor! wie be - bet mir za - gend das Herz!

- nar, mi faccia pe - nar, A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar!
 A - mor! mir zagend das Herz, o A - mor! wie be - bet mir za - gend das Herz!

Cres. *f*

f

CAVATINA

D. Alfonso.

N° 5.

Allegro
agitato. $\rho = 88$.

Vor rei dir, e cor non
 Weh, o weh! ich wag' es

ho, e cor non ho... bal bet tan do il
 nicht, ich wag es nicht! je des Wort im

lab bro va, fuor la vo ce us cir non può, ma mi
 Mun de bricht; ha! welch Schicksal, wel cher Schmerz! za gend

re sta mez za qua Che fa
 klopft mein ar mes Herz. Nir gends

re te? che fa rò? oh che gran fa ta li
 Hül fe, nir gends Rath! schreck lich, schreck lich in der

- ta! dar di peg - gio non si può, ah non si può,
 That! nir-gends Hül - fe, schreck - lich, schreck-lich in der That!

ho di voi, di lor pie - - - ta, ho di
 Eu - - - re Thrä - - - nen, Gram und Schmerz rüh - ren,

voi, di lor pie - - - ta, ho di voi di
 ach! mein füh - - - lend Herz, rüh - ren, ach! mein

lor pie ta, di voi pie
 füh - - - lend Herz, mein füh - - - lend

- ta, di lor pie ta.
 Herz, mein füh - - - lend Herz.

QUINTETTO.

Guglielmo.

N° 6.

Andante.

♩ = 72

Sento, oh Di-o!
Ha, welch Schicksal!che que-sto pie-de
dich ver-las-sen!

Ferrando.

è re-stio nel gir le a-van-te. Il mio labbro
dich zum letz-ten-mal zu küssen! Hol-des Mäd-chen!pal-pi-tan-te
dir zu Füß-sen

D. Alfonso.

non può det-to pro-nun-ziar.
stamm'ich jetzt das Le-be-wohl!Nei mo-menti i piu ter-ri-bi-li sua vir-
Hel-den trotzen den Ge-fah-ren, wis-senFiordiligi
Dorabelatù l'E-roe pa-le-sa! or ch'abbiam la nuova in-te-sa,
männ-lich sich zu fassen. Ach! so grau-sam mich ver-las-sen!or ch'abbiam la nuo-va in-
Kannst du so dein Mäd-chente-sa;
krän-ken?a voi re-sta a fare il me-no,
Tren-nung, wagst du sie zu den-ken?fa-te co-re, fa-te
Ach! so grau-sam mich ver-

co - re, a entrambe in se - no, immer - ge - te - ci l'ac - ciar, im - mer - ge - te - ci l'ac -
 - las - sen, so mich ver - las - sen! Trennung, wagst du sie zu den - ken? wär' diess treu - er Lie - be

Mf *p* *Mf*

Ferr.
 ciar? I - dol - mi - o! la sorte in - colpa, se ti deggio abbando -
 Lohn? O ver - - ze - he, holdes Mädchen! uns ruft Eh - re, uns ruft

Gugl.
 I - dol mi - o! la sorte in - colpa, se ti deggio abbando -
 O ver - - ze - he, holdes Mädchen! uns ruft Eh - re, uns ruft

Fiord.
 - nar! No, cru - del, non te n'an - dra i!
 Pflicht. Hö - re doch der Lie - be Fle - hen!

Dorab.
 - nar! Ah no, no, non par - ti - ra - i! Vo - glio pria ca - varmi il
 Pflicht. Kannst du mei - ne Thränen se - hen? Tod, ach! nagt in mei - nem

fp *fp*

Fiord. **Ferr.** **Gugl.** **D. Alf.**
 co - re! Pria ti vo' mo - rire ai pie - di. (Co sa di - ci?) (Te n'aveddi?) (Saldo a -
 Her - zen. Sieh' der Trennung ban - ge Schmerzen! (Wel - che Lie - be!) (Welche Treue!) (Nur pi -

fp

mi-co, saldo a-mi-co, fi-nem lau-da, fi-nem lau-da!)
 - a-no, nur pi-a-no, fi-nem lau-da, fi-nem lau-da!)



Fiord.
Dorab.

sotto voce.
Trü

de-stin, il de-stin co-sì de-
 ge-risch, trü-ge-risch sind dei-ne

Ferr.

sotto voce.
 il de-stin co-sì de-
 Trü-ge-risch, sind dei-ne

D. Alf.

Gugl.

sotto voce.

il des-tin co-sì de-frau-da le spe-ran-ze de' mor-
 Trü-ge-risch sind dei-ne Freu-den, Hoff-nung, Schmeich-le-rin des



-frauda le spe-ran-ze, le spe-
 Freuden, Hoff-nung, Hoff-nung, Hoff-nung,

-frauda le spe-
 Freuden, Hoff-nung,

ta-li, il des-tin co-sì de-
 Le-bens! Trü-ge-risch sind dei-ne



Fiord.
Nò crudel, non te n'an - dra i!
Hö - re doch der Lie - be Fle - hen!

Pria ti vo' morire ai
Sieh der Trennung bange

Dorab.
Ah no, no, non par - ti - rai!
Kannst du meine Thrä - nen se - hen?

Voglio pria cavarmi il co - re!
Tod, ach! nagt an meinem Her - zen!

Ferr.
pie - di!
Schmer - zen!

Co - sa di - ci?
Wel - che Lie - be!

Gugl.
Te n'av - ve - di?
Wel - che Treu - e

D. Alf.
Sal - do a -
Nur pi -

mi - co, do a - mi - co, fi - nem lau - da, fi - nem lau - da.
- a - no, nur pi - a - no, fi - nem lau - da, fi - nem lau - da!

Fiord.
Dorab. sotto voce.
il de - stin, il de - stin co - si de -
Trü - ge - risch, trü - ge - risch sind dei - ne

Ferr.
sotto voce. il de - stin co - si de -
Trü - ge - risch sind dei - ne

D. Alf.
Gugl. sotto voce. il de - stin co - si de - frau - da le spe - ran - ze de' mor -
Trü - ge - risch sind dei - ne Freu - den, Hoff - nung, Schmeich - lerin des

- frau - da le spe - ran - ze, le spe -
 Freu - den, Hoff - nung, Hoff - nung, Hoffnung,
 - frau - da le spe -
 Freu - den, Hoff - nung,
 - ta - li, il de - stin co - si de -
 Le - bens! trü - ge - rich sind dei - ne

- ran - ze de' mor - ta - li, ah! chi mai fra - tan - ti ma - li, chi mai
 Schmeich - le - rin des Le - bens! Ach! wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der
 - ran - ze de' mor - ta - li, ah! chi mai fra - tan - ti ma - li, chi mai
 Schmeich - le - rin des Le - bens! Ach! wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der
 - frau - da le spe - ran - ze de' mor - ta - li, ah! chi mai fra - tan - ti ma - li, chi mai
 Freu - den, Hoff - nung, Schmeich - le - rin des Le - bens! Ach! wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der

può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi?
 Tren - nung bit - tern Schmerz, der Tren - nung Schmerz,
 può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi?
 Tren - nung bit - tern Schmerz, der Tren - nung Schmerz,
 può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi?
 Tren - nung bit - tern Schmerz, der Tren - nung Schmerz,

Fiord. *p*
 chi può mai la vi - ta a - mar? ah chi mai
 wer der Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der

Dorab. *p*
 chi può mai la vi - ta a - mar? chi mai? può chi mai
 wer der Tren - nung bit - tern Schmerz, wer, werder

Ferr. *p*
 chi può mai la vi - ta a - mar? chi mai? chi mai
 wer, wer trägt der Tren - nung Schmerz, wer trägt der

D. Alf. Gugl. *p*
 chi può mai la vi - ta a - mar? chi mai? chi
 wer, wer trägt der Tren - nung Schmerz, wer trägt der

f *p*
 può la vi - ta a - mar, ah! chi ma può la vi - ta a - mar, chi mai può la
 Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der Tren - nung

f *p*
 può la vi - ta a - mar, chi mai, può, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la
 Tren - nung bit - tern Schmerz, wer, werder Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der Tren - nung

p
 può la vi - ta a - mar, chi mai, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai
 Trennung bit - tern Schmerz, wer trägt der Trennung bit - tern Schmerz, wer der

può la vi - ta a - mar, chi mai, chi può la vi - ta a - mar,
 Trennung bit - tern Schmerz, wer trägt der Trennung bit - tern Schmerz,

vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai
bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der

vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai
bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der

può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la
Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung

chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la
wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung

può la vi - ta a - mar?
Trennung bit - tern Schmerz?

può la vi - ta a - mar?
Trennung bit - tern Schmerz?

vi - ta a - mar?
bit - tern Schmerz?

vi - ta a - mar
bit - tern Schmerz?

DUETTINO

Ferrando.

N^o 7.

Guglielmo.

Andante

♩ = 104

Al fa - to dan legge quegli occhi vez - zo - si; A - mor li pro -
In Stür - men und Kriegen weiss A - mor zu sie - gen; die Göt - ter er -

- tegge, nei lo - ro ri - po - si le bar - ba - re stel - le ar - dis - con tur -
- hören, was Mäd - chen be - gehren; selbst Mars wird er - wei - chet durch wei - bli - ches

- tegge, nei lo - ro ri - po - si le bar - ba - re stel - le ar - dis - con tur -
- hören, was Mäd - chen be - gehren; selbst Mars wird er - wei - chet durch wei - bli - ches

- bar. Il ci - glio se - re - no, mio be - nea me gi - ra, mio be - nea me gi -
Flehn. Schon glänzt dir im Au - ge die Hoff - nung, die Won - ne, die Hoff - nung, die Won -

- bar. Il ci - glio se - re - no, mio be - nea me gi - ra, mio be - nea me gi -
Flehn. Schon glänzt dir im Au - ge die Hoff - nung, die Won - ne, die Hoff - nung, die Won -

Cres. *f* *p*

ra; fe - li - ce al tuo seno io spe - ro tor - nar, fe - li - ce al tuo seno io spe - ro tor -
 ne; bald lä - chelt die Sonne, uns wie - der zu sehn, bald lä - chelt die Sonne, uns wie - der zu

nar, io spe - ro tor - nar, io
 sehn, uns wie - der zu sehn, uns

nar, io spe - ro tor - nar, io
 sehn, uns wie - der zu sehn, uns

Mfp Mfp Mfp Mfp

spe - ro tor - nar, io spe - ro tor - nar, io spero tor - nar.
 wie - der zu sehn, uns wie - der zu sehn, uns wie - der zu sehn.

spe - ro tor - nar io spe - ro tor - nar, io spero tor - nar.
 wie - der zu sehn, uns wie - der zu sehn, uns wie - der zu sehn.

Cres. F

Soprano
ed
Alto.

N° 8.

Tenore
ed
Basso.

Maestoso.

♩ = 138.

Bel - la vi - ta mi - li - tar! bel - la vi - ta mi - li - tar! O - gni
Auf! wir zie - hen froh in's Feld! auf! wir zie - hen froh in's Feld! Uns mit

Bel - la vi - ta mi - li - tar! bel - la vi - ta mi - li - tar! O - gni
Auf! wir zie - hen froh in's Feld! auf! wir zie - hen froh in's Feld! Uns mit

di si can - gia lo - co, og - gi mol - to, do - man po - co, ora in terra ed or sul
Ehr' und Ruhm zu kränzen, und als Hel - den einst zu glänzen, kämpfen wir mit tapf' - rer

di si can - gia lo - co, og - gi mol - to, do - man po - co, ora in terra ed or sul
Ehr' und Ruhm zu kränzen, und als Hel - den einst zu glänzen, kämpfen wir mit tapf' - rer

mar. Il fra - gor di trombe, e pif - fe - ri, lo spa - rar di schioppi, e
Hand. Wenn Trom - pe - ten schmetternd schallen, und Ka - no - nen donnernd

mar. Il fra - gor di trombe, e pif - fe - ri, lo spa - rar di schioppi, e
Hand. Wenn Trom - pe - ten schmetternd schallen, und Ka - no - nen donnernd

bombe, knallen, forza ac - cre - - - - - sce al
krönt der Ruhm den

bombe, knallen, forza ac - cre - - - - - sce al
krönt der Ruhm den

brac - - - - - cio, e all' a - nima va - ga sol di tri - on - far, bel - - - la
Held für's Va - terland, das ihm Sie - geskrän - ze wand, das ihm

brac - - - - - cio, e all' a - nima va - ga sol di tri - on - far, bel - - - la
Held für's Va - terland, das ihm Sie - geskrän - ze wand, das ihm

vi - - - - - ta mi - li - tar, bel - - - - - la vi - - - - - ta mi - li - tar!
Sie - - - - - geskrän - ze wand, das ihm Sie - - - - - geskrän - ze wand.

vi - - - - - ta mi - li - tar, bel - - - - - la vi - - - - - ta mi - li - tar!
Sie - - - - - geskrän - ze wand, das ihm Sie - - - - - geskrän - ze wand.

Fine.

N^o 9.

Fiordiligi.

(Piangendo.)

Dorabella.

Ferrando.

Guglielmo.

D. Alfonso.

Andante.

♩ = 112

giu - ra - mi, vi - ta mi - a! si - i co -
 mich nicht durch Un - treu' krän - ken? Bang' schlägt mein

tu scri - vi - mi, se puo - i
 mich! ich le - be nur für dich . . .

Sii - cer - ta, sii cer - ta o ca - ra!
 Das schwör' ich, das schwör' ich, o Theu - re!

du - bi - tar, non du - bi - tar, mi - o be - ne!
 zweif - le nicht, o zweif - le nicht, Ge - lieb - te!

Io cre - po, se non ri - do, io cre - po, se non ri - do.
 Ich ster - be noch vor Lachen, ich ster - be noch vor Lachen.

stan - te a me sol.
za - gend Herz!

ser - ba - ti fi - do!
Sieh mei - ne Thrä - nen!

Ferr.
Ad
Ad

Fiord.
Dorab.
Ad - di - o!
Ad - di - o!
Mi si di
Tief fühlt mein

Gugl.
Ad di - o!
Ad di - o!
Mi si di
Tief fühlt mein

Cres
f
p

vi - de il cor, bell' i dol mi
lie - bend Herz der Tren - nung o, mi si di
Schmerz, tief fühlt mein

vi - de il cor, bell' i dol mi
lie - bend Herz der Tren - nung o, mi si di
Schmerz, tief fühlt mein

Cres
f

- vi - de il cor, bell' i - dol mi - o, Ad -
 Herz, mein lie - bend Herz der Tren - nung Schmerz. Ad -

- vi - de il cor, bell' i - dol mi - o, Ad -
 Herz, mein lie - bend Herz der Tren - nung Schmerz. Ad -

- vi - de il cor, bell' i - dol mi - o, Ad -
 Herz, mein lie - bend Herz der Tren - nung Schmerz. Ad -

D Alf.

Io cre - pose non
 Ich ster - be noch vor

- di - o! ad - di - o! ad - di - o!
 - di - o Ad - di - o Ad - di - o!

- di - o! ad - di - o! ad - di - o!
 - di - o Ad - di - o Ad - di - o!

- di - o! ad - di - o! ad - di - o!
 - di - o Ad - di - o Ad - di - o!

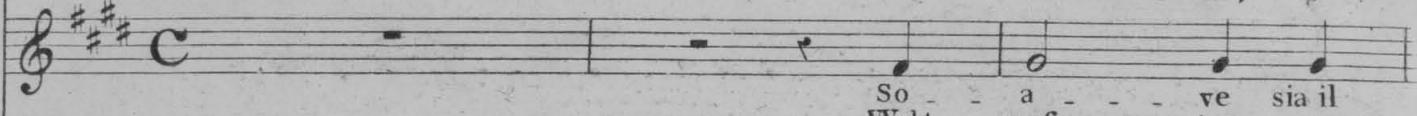
ri - do, io cre - pose non ri - do, io cre - pose non ri - do, se non ri - do, se non ri - do.
 La - chen, ich ster - be noch vor La - chen, ich ster - be noch vor La - chen, ja, ich ster - be noch vor Lachen.

D. C. al Coro P. 36.

TERZETTO.

41

Fiordiligi. 

Dorabella. 

D. Alfonso. 

N.º IO. 

Andante moderato 

So - a - ve sia il
Weht sanf - ter, o

ven - to, tran quil - la sia l' on - da, ed
Win - de! euch lei - te die Lie - be, bringt

ven - to, tran quil - la sia l' on - da, ed
Win - de! euch lei - te die Lie - be, bringt

ven - to, tran quil - la sia l' on - da, ed
Win - de! euch lei - te die Lie - be, bringt



o - gni e - le - men - to be - ni - gno ri - spon - da ai
schmei - chelnd ge - lin - de durch Wel - len und Flu - then sie

o - gni e - le - men - to be - ni - gno ri - spon - da ai
schmei - chelnd ge - lin - de durch Wel - len und Flu - then sie

o - gni e - le - men - to be - ni - gno ri - spon - da ai
schmei - chelnd ge - lin - de durch Wel - len und Flu - then sie



no glück - - - - - stri de - sir; so - a - - - - ve sia il
lich an's Land! Weht sanf - - - - ter, o

no glück - - - - - stri de - sir; so - a - - - - ve sia il
lich an's Land! Weht sanf - - - - ter, o

no glück - - - - - stri de - sir; so - a - - - - ve sia il
lich an's Land! Weht sanf - - - - ter, o

ven - to, tran - quil - la sia l' on - da, ed o - gni e - le -
Win - de! euch lei - te die Lie - be; bringt schmei - chelnd ge -

ven - to, tran - quil - la sia l' on - da, ed o - gni e - le -
Win - de! euch lei - te die Lie - be; bringt schmei - chelnd ge -

ven - to, tran - quil - la sia l' on - da, ed o - gni e - le -
Win - de! euch lei - te die Lie - be; bringt schmei - chelnd ge -

- men - to be - ni - gno ri - spon - da ai no - stri de -
- lin - de durch Wel - len und Flu - then sie glück - lich an's

- men - to be - ni - gno ri - spon - da ai no - stri de -
- lin - de durch Wel - len und Flu - then sie glück - lich an's

- men - to be - ni - gno ri - spon - da ai no - stri de -
- lin - de durch Wel - len und Flu - then sie glück - lich an's

sir, Land, ai sie no glück lich stri de
 Land, sie glück lich an's

sir, Land, be sie ni glück lich gno ri an's
 Land, sie glück lich an's

sir, Land, ai sie no glück lich stri de
 Land, sie glück lich an's

Cres.

spon Land, da ai no stri de
 Land, sie glück lich an's

spon Land, da ai no stri de
 Land, sie glück lich an's

sir, be ni gno ri spon da ai no stri de sir,
 Land, bringt schmeichelnd ge lin de sie glück lich an's Land, ai no stri de
 Land, sie glück lich an's

p

First system of musical notation, featuring three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: - sir, Land, ai sie no glück - - - stri lich de - sir, Land, ai sie.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: no glück - - - stri lich de - sir, Land, ai sie no glück - - - stri lich de - an's.

Third system of musical notation, concluding the page. The lyrics are: - sir, Land. The piano part includes a *p* (piano) dynamic marking.

Allegro moderato ♩ 108

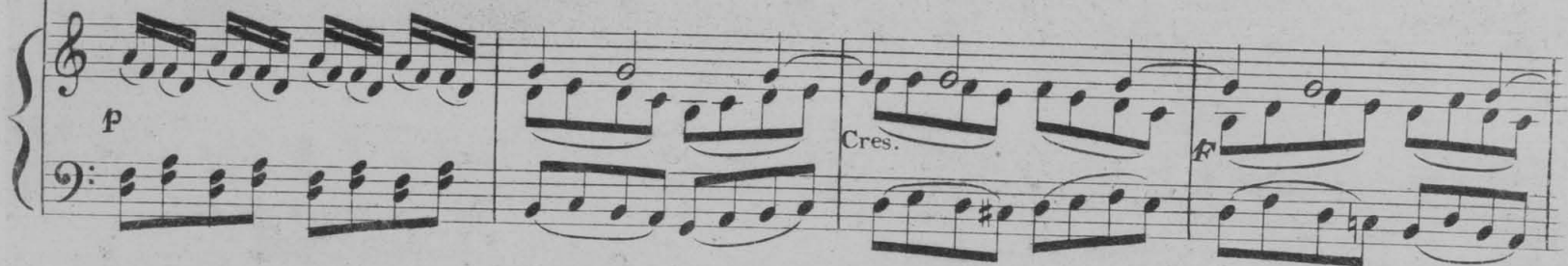
45

D. Alfonso:

Nel ma re sol ca
Der fegt im Mee re



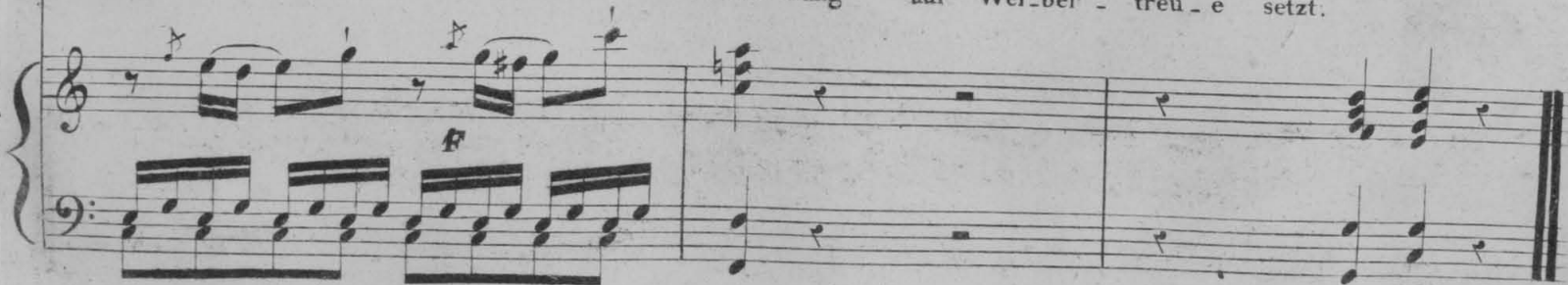
e nell'a re na se mi na, e il va go ven to
und sät den Sa men in den Sand, die schnel len Win de



spe ra in re te ac co gliere; chi fon da
fängt er in ein Netz, der sei ne



sua spe ran za in cor di fe mi na.
gan ze Hoff nung auf Wei ber treu e setzt.



RECITATIVO.

Dorabella.

N^o II.

Ah, scostati, paventa il tristo af-fet-to d'un dispe-rato af-fet-to!
 Welch trauriger, welch entsetz-li-cher Zu-fall bringt mich zur Verz-weif-lung!

chiudi quelle fi-nestre, o dio la luce... o dio l'aria che spiro...
 ach, verbirg mich im Dunkeln ich scheue das Licht, scheue die erquickende Luft,

o dio me stessa! chi schernisce il mio duol...
 scheue mich selbst. O, wer heilt meinen Schmerz?

chi mi con-sola? deh fuggi, per pie-tà! fuggi.
 wer wird mich trösten? Ha! flich, lass mich al-lein! flich,

fuggi, fug-gi per pie-tà! las-cia mi so-la!
 flich! flich! lass mich al-lein! ich bin ver-lo-ren!

All^o assai ♩-160 *tr*
Maestoso

ARIA

47

All. agitato $\text{♩} = 160$

Sma - nie im pla - ca - bi - li che m'a - gi -
 Angst, Qual und her - ber Gram nagt mir am

ta - te, en - tro quest' a - ni - ma più non ces -
 Her - zen; ich fühl' mit To - desqual der Tren - nung

sa - te, fin che l'an - go - scia mi fa mo -
 Schmer - zen; nichts kann mich trö - sten, als nur der

rir, mi fa mo - rir.
 Tod, als nur der Tod.

E - sem - pio mi - se - ro,
 Tief in des Gra - bes Nacht

d'a - mor fu - ne - sto, d'a - mor fu -
 sinkt Freud' und Le - ben, sinkt Freud' und

- ne - sto, darò all' Eu - me - ni - di se vi - va
 Le - ben; dort soll, Ge - lieb - ter, dich mein Geist um -

re - sto, col suono or - ri - bi -
 schwe - ben, und laut mein Klag - ge

le de' miei so - spir, de' miei so -
 tön die Luft durch - wehn, die Luft durch -

spir, de' miei so - spir.
 wehn, die Luft durch - wehn.

Sma - nie im pla - ca - bi - li che m'a - gi -
 Angst, Quaal und her - ber Gram nagt mir am

ta - te, en tro quest' a - ni - ma più non ces -
 Her - zen; ich fühl' mit To - desquaal der Tren - nung

sa - te, fin che l'an - go - scia mi fa mo -
 Schmer - zen, nichts kann mich trü - sten, als nur der

rir, mi fa mo rir.
 Tod, als nur der Tod.

E - sem - pio mi - se - ro
 Tief in des Gra - bes Nacht

d'a - mor fu - ne - sto, d'a - mor fu -
 sinkt Freud' und Le - ben, sinkt Freud' und

ne - sto, da - rò all' Eu - me - ni - di se vi - va
 Le - ben; dort soll, Ge - lieb - ter, dich mein Geist um -

re - sto, col suo no or - ri bi -
 schwe - ben, und laut mein Klag' ge -

le de' miei so - spir, da - rò all' Eu - me - ni - di
 - tön die Luft durch - vvehn, dort soll, Ge - lieb - ter, dich

se vi - va re - sto, col suono or -
 mein Geist um - schwe - ben, und laut mein

ri - bi - le - de' miei so - spir, darò all' Eu - me - ni - di
Klag - ge - tön die Luft durch - wehn, dort soll, Ge - lieb - ter, dich

Cres.

se vi - va re - sto, col suono or -
mein Geist um - schwe - ben und laut mein

p

ri - bi - le, col suo no or - ri - bi - le de' miei
Klag - ge - tön, mein Klag - ge - tön die Luft durch - wehn

Rfz. *p* *Loco.*

so - spir, de' miei so - spir, de'
die Luft durch - wehn, die

miei so - spir
Luft durch - wehn.

Despina.

N° 12.

Allegretto.

♩ = 76.

In uomini, in sol - da - ti,
Bei Männern, bei Sol - da - ten

spe - ra - re fe - del - tà? in
suchen Sie ein treu - es Herz? Nein, Sie

uo - mi - ni spe - ra - re fe - del - tà? in sol - da - ti spe -
spas - sen, und sa - gen's nur im Scherz. Bei Sol - da - ten, bei

ra - re fe - del - tà, fe - del - tà, fe - del - tà? non vi fa - te sen - tir per ca - ri -
Männern su - chen Sie ein treu - es Herz, ein treu - es Herz? Nein, Sie spas - sen, und sa - gen's nur im

(Ridendo.)

Allegretto ♩ = 84

ta! non vi fa - te sentir per ca - ri - tà! Di pasta si - mi - le son tut - ti
Scherz, nein, Sie spassen und sa - gen's nur im Scherz. Nein, nein, die Mann - er sind doch nur von

quan - ti, son tut - ti quan - ti, le fronde mo - bi - li, l'au - re inco -
Flandern, doch nur von Flan - dern, um flatternd, wie der Wind, treu - los zu

Mf. p Mf

- stanti han più de - gli uo - mi - ni sta - bi - li - tà Men - ti - te, la - grime,
wan - dern; sie schwören ew' - ge Treu' doch nur im Scherz. Ein Thränchen, schlaue weint,

p Mf. p Mf. p

fa - la - ci guar - di, voci ingan - ne - vo - li, vezzi bu -
netzt ih - re Wan - gen; wenn man es red - lich meint, ist man ge -

- giar - di son le pri - ma - rie lor qua - li - tà, son le pri - ma - rie
- fan - gen. Betrug und Heuche - lei lügt nur ihr Herz, Betrug und Heuche - lei

Cres. Rf p Cres. Rfz p

- lor qua - li - tà In noi non a - mano che il lor di - let - to; poi ci dis -
lügt nur ihr Herz. Ein Küsschen hier und dort sich zu er - ha - schen, bricht je - der

pre-gia-no, negan-ci affet-to, ne val da' bar-ba-ri chie-der pie-ta, ne val da'
Schwur und Wort, um nur zu nas-chen, und schon beim Abschiedskuss vankt Lieb und Treu', und schon beim

Cres.

bar-ba-ri chie-der pie-ta, chie-der pie-ta, chieder; pie-
Abschieds kuss vankt Lieb und Herz, vankt Lieb und Treu', vankt Lieb und

f *p*

ta
Treu'.
Paghiam, o fe-mine, d'ugual mo-ne-ta que-sta ma-
Mädchen! drum trauet nicht, traut keinem Herr-chen, schwörter euch

p

le-fi-ca raz-za in-dis-cre-ta; amiam per co-mo-do, per va-ni-tà, amiam per
Treu' und Pflicht, braucht ihn zum Nörchen! Lie-be und ew'-ge Treu' sind Tän-de-lei, Lie-be und

co-mo-do per va-ni-tà;
ew'-ge Treu' sind Tän-de-lei, amiam per
Lie-be und

tr *tr* *tr*

co - mo - do, per va - ni - tà, la ra la, la ra la, la ra la la, amiam per
ew' - ge Treu' sind Tàn - de lei, la ra la, la ra la, la ra la la, Lie - be und

co - mo - do, per va - ni - tà, amiam per co - m - do, per va - ni -
ew' - ge Treu' sind Tàn - de lei, Liebe und ew' - ge Treu' sind Tàn - de -

- tà, la ra la, la ra la, la ra la la, amiam per co - mo - do, per va - ni -
- lei la ra la, la ra la, la ra la la, Liebe und ew' - ge Treu' sind Tàn - de -

- tà, amiam per co - mo - do, per vani - tà, amiam per co - mo - do, per va - ni - tà
- lei, Liebe und ew' - ge Treu' sind Tàn - de lei, Liebe und ew' - ge Treu' sind Tàn - de - lei.

17

SESTETTO.

D. Alfonso.

N^o 13.

Allegro.

♩ = 76.

Al - la bel - la De - spi - net - ta vi pre -
 Sieh das sind hier mei - ne Freun - de, schüchtern

- sen - to, a - mi - ci mie - i; non di - pen - de, che da le - i, con - so -
 woll - ten sie nicht wa - gen, ih - re Lie - be an - zu - tra - gen. Liebchen,

- lar il vo - stro cor. Per la man,
 nim dich ih - rer an! Lie - bes Kind!

che lie - to io ba - cio per quei rai di gra - zia pie - ni, fa, che
 hör' un - ser Fle - hen! lies aus die - sen Feu - er blik - ken Lieb und

vol - ga a me se - re - ni i be - gli oc - chi il mio te -
 schwächen - des Ent - zük - ken, nimm dich uns' - rer Lie - be

Despina (da se ridendo.)

57

musical score with lyrics in Italian and German.

Lyrics (Italian):

sor an! Che sem-bian-ze! che ve-sti-ti! che fi-
Bur-der

gu-re! che mu-stacchi! Io non so, se son Val-lac-chi? o se Turchi son co-
Schnurr-bart ist zum Lachen! Sind's Hu-sa-ren, sind's Po-la-ken, sind es Sans-cü-

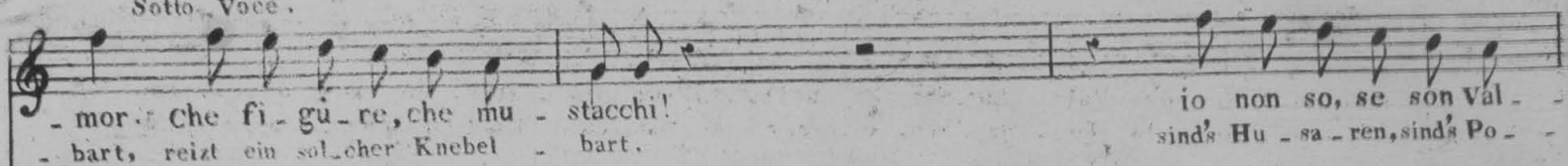
stor? Val-lac-chi, Turchi, Turchi, Val-lac-chi? Che ti
lots? Hu-sa-ren, Po-läken, Hu-sa-ren, Po-läken? Nun was

Desp: par di quell' a-spet-to? Per par-lar-vi schiet-to, schiet-to, hanno un
sagst du zu den Herren? Ha! wer woll-te da sich sper-ren? Ach! zum

mu-so fuor dell' u-so, ve-ro an-ti-do-to d'a-
Küs-sen, zum Ent-zük-ken reizt ein sol-cher Kne-bel

musical notation includes staves, notes, rests, and dynamic markings like *fp*.

Sotto. Voce.



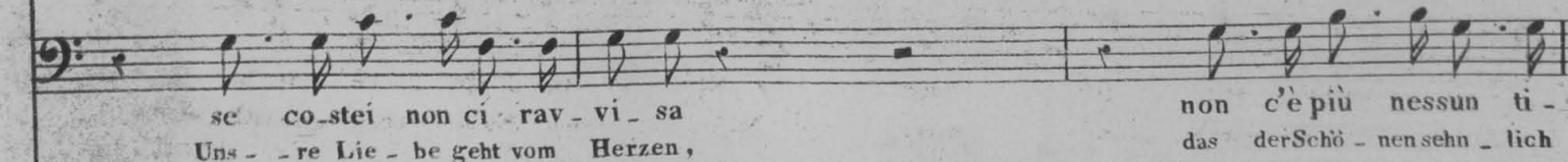
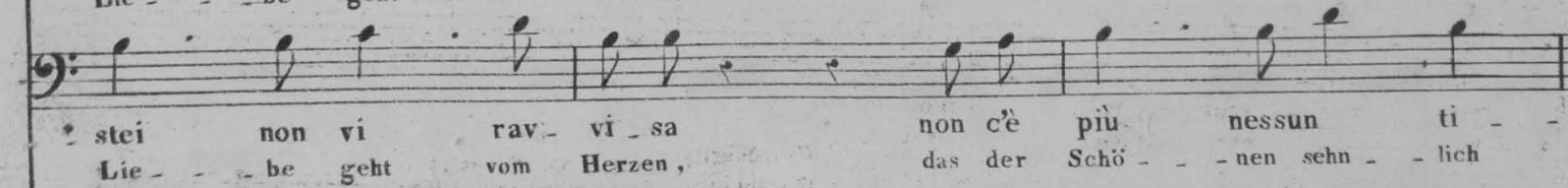
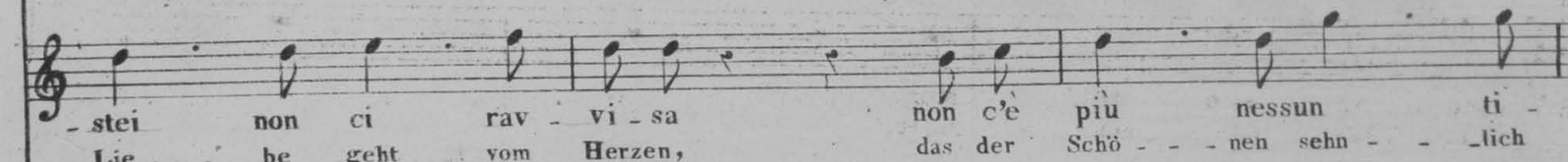
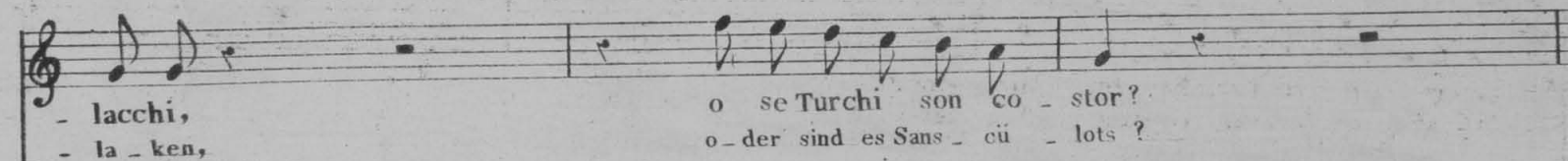
Ferr.



D. Alf.



Gugl.



io non so, se son Val - lac - chi, o se Tur - chi son co - stor, io non so, se son Val -
sind's Hu - sa - ren, sind's Po - la - ken, o - der sind es Sans - cù - lots? sind's Hu - sa - ren, sind's Po -

- mor, non c'è più nes - sun ti - - mor, non c'è
harrt, das der Schö - nen sehn - lich harrt, das der

- mor, non c'è più nes - sun ti - - mor, non c'è
harrt, das der Schö - nen sehn - lich harrt, das der

- mor, non c'è più nes - sun ti - - mor, non c'è
harrt, das der Schö - nen sehn - lich harrt, das der

lacchi, o se Tur - chi son co - stor?
- la - ken, o - der sind es Sans - cù - lots?

più nes - sun ti - - mor.
Schö - nen sehn - lich harrt.

più nes - sun ti - - mor.
Schö - nen sehn - lich harrt.

Fiordiligi (Dietro la Scena.)
Dorabella

Ehi De - spi - na! o - là De -
Nann - - chen! Nann - chen! nun wirst du

Cres.

Desp. D. Alf.

spi - na! Le pa - dro - ne! Ec - co li - stan - te fa con
kom - men? Ha! die Fraü - lein! Nun fort! sie kommen. Nur fein

Allegro assai $\text{♩} = 63$. Fiord Dorab

ar - te, io qui m'a - scon - do. Ra - gaz -
lis - tig! Ich will hier laus - chen. Ha! du

zac - cia tra - co - tante! che fai li con si - mil
un - ver - schäm - tes Mädchen! plauderst hier mit jun - gen

gen - te! ra - gaz - zac - cia tra - co - tan - te, che fai li con si - mil gen - te, con si - mil
Laf - fen; ha! du un - verschämtes Mäd - chen! plauderst hier mit jungen Laf - fen, mit jungen

gen - te, con si - mil gen - te? fai - li u - sci - re imman - ti - nen - te, imman - ti -
Laf - fen, mit jungen Laf - fen. Sor - ge gleich, sie fort zu schaf - fen! sor - ge

Cres

nen - te, imman - ten - te, o ti fo pen - tir con
gleich, siefort zu schaf - fen! sonst lass dich nicht wie - - - der

lor, o ti fo pentir con lor, o ti fo pentir con lor.
sehn, sonst lass dich nicht wieder sehn, sonst lass dich nicht wieder sehn.

Desp.
Ferr.
Ah - Ma - da - me! per - do - na - te, al - bel piè lan - guir mi -
Güäd' - ge - Frau - lein, Sie ver - zei - hen! Le - sen Sie aus ih - ren
Schö - ne Da - men! Sie ver - zei - hen! Le - sen Sie aus die - sen

Desp.
Ferr.
ra - te due meschin, di vostro me - ri - to
Blik - ken ih - re Lie - be und Ent - zük - ken,
ra - te due meschin, di vostro me - ri - to
Blik - ken un - sre Lie - be und Ent - zük - ken,
Gugl.
ra - te due meschin, di vostro me - ri - to
Blik - ken un - sre Lie - be und Ent - zük - ken,

spa - si - man - ti a - do - ra - tor, spa - si - man - ti a - do - ra -
hö - ren Sie ihr heis - ses Flehn, hö - ren Sie ihr heis - ses

spa - si - man - ti a - do - ra - tor, spa - si - man - ti a - do - ra -
hö - ren Sie der Lie - be Flehn, hö - ren Sie der Lie - be

spa - si - man - ti a - do - ra - tor, spa - si - man - ti a - do - ra -
hö - ren Sie der Lie - be Flehn, hö - ren Sie der Lie - be

Fior.
Dorab.
tor, Giu - sti nu - mi! co - sa sen - to?
Flehn! Die - se Krän - kung un - serm Her - zen!

tor,
Flehn!

tor,
Flehn!

Dell' e - nor - me tra - di - men - to, chi fu
Wagt ihr so mit uns zu scher - zen? Wer kann

Cres.

mai l'in-degno au-tor? chi? chi? chi fu mai l'in-degno au-
 die - - - sen Schimpf ver-zeihn? wer, wer, wer kann die-sen Schimpf ver-

Desp.
 Deh cal-ma-te, deh cal-ma-te quello sdegno!
 Nicht so zor-nig! nur ge-las-sen, nur ge-las-sen!

Ferr.
 Deh cal-ma-te, deh cal-ma-te quello sdegno!
 Nicht so zor-nig! nur ge-las-sen, nur ge-las-sen!

Gugl.
 Deh cal-ma-te, deh cal-ma-te quello sdegno!
 Nicht so zor-nig! nur ge-las-sen, nur ge-las-sen!

tor? zeihn?

Fior. Dorab.
 Ah che più non ho ri-
 Nein, mein Herz kann sich nicht

deh cal-ma-te quello sde-gno!
 nicht so zor-nig! nur ge-las-sen!

deh cal-ma-te quel-lo sdegno!
 nicht so zor-nig! nur ge-las-sen!

deh cal-ma-te quel-lo sdegno!
 nicht so zor-nig! nur ge-las-sen!

All.^o molto $\text{♩} = 116$

Desp.
 te-gno! tut-ta pie-na ho l'alma in pet-to di di-spetto e di ter-ror! Mi dà un
 fas-sen! Ach, kann wohl ein lie-bend Mäd-chen sol-che Dreistig-keit ver-zeihn? Wel-ches

Cres.

po - co di so - spet - to quel - la rab - bia, e quel fu -
 Schwär - men, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es

Ferr. Mez: Voce.

Qual di - let - to è a questo pet - to, quel - la rab - bia,
 Wel - ches Schwär - men, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung,

Gugl. Mez: Voce.

Qual di - let - to è a questo pet - to, quel - la rab - bia,
 Wel - ches Schwär - men, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung,

D. Alf. Mez: Voce.

Mi da un po - co di so - spetto quel - la rab - bia,
 Wel - ches Schwärmen, wel - ches Toben! ist's Ver - stel - lung,

ror! Ah, per - don mio bel di -
 Schein? Ach, ver - zeih, ver - zeih, Ge -

Fior. Dorab.

Desp.

e quel fu - ror! Mi da un po - co di so -
 ist es Schein? Ach, ge - fährlich sind die

e quel fu - ror!
 ist es Schein?

quel fu - ror! mi da un po - co di so - spetto quella rab - bia quel fu -
 ist es Schein? Ach, ge - fährlich sind die Proben, in der Lie - be treu zu

let - to, in - - no - cen - te e que - sto cor.
 - lieb - ter! die - - - ses Herz bleibt e - - - wig dein.

- spet - to, mi da un po - co di so - spet - to, quella rabbia e quel fu - ror
 Pro - ben, ach, ge - fährlich sind die Pro - ben, in der Lie - be treu zu seyn!

Ferr.

Qual di - let - - to è a questo pet - to, quella rabbia e quel fu - ror, e quel fu -
 Ach, ge - fähr - - lich sind die Proben, in der Liebe, in der Liebe treu zu

Gugl.

Qual di - let - - to è a questo pet - to, quella rabbia e quel fu - ror, e quel fu -
 Ach, ge - fähr - - lich sind die Proben, in der Liebe, in der Liebe treu zu

- ror, mi da un po - co di so - spet - to quella rabbia e quel fu - ror.
 seyn, ach, ge - fährlich sind die Pro - ben, in der Liebe treu zu seyn!

Tut - - ta pie - - na ho! al - ma in pet - to di di -
 Ach, kann vwohl ein lie - bend Mäd - chen sol - che

Mi da un po - co di so - spet - to quel - la
 Wel - - - ches Schwärmen, wel - ches To - ben ist's Ver -

- ror! Qual di - let - - to è a que - sto pet - to quel - la
 seyn! Wel - - - ches Schwärmen, wel - ches To - - ben ist's Ver -

- ror! Qual di - let - - to è a que - sto pet - to quel - la
 seyn! Wel - - - ches Schwärmen, wel - ches To - - ben ist's Ver -

Mi da un po - co di - so - spet - - to quel - la
 Wel - - - ches Schwärmen, wel - - - ches To - - ben ist's Ver -

Desp.

- spet - toe di ter - ror! ah, che più non ho ri - te - gno. Mi dà un po - co di so -
 Dreis - tig - keit ver - zeihn? Nein, mein Herz kann sich nicht fas - sen Ach, ge - fähr - lich sind die
 Ferr

rab - bia e quel fu - ror! Qual di - let - to è a que - sto
 - stel - lung, ist es Schein? Ach, ge - fähr - lich sind die

rab - bia e quel fu - ror!
 - stel - lung, ist es Schein?

rab - bia e quel fu - ror! Qual di - let - to è a que - sto
 - stel - lung, ist es Schein? Ach, ge - fähr - lich sind die

rab - bia e quel fu - ror!
 - stel - lung, ist es Schein? Mi dà un po - co di so -
 Ach, ge - fähr - lich sind die

FP FP F

Fior. Dorab. Desp. Fior. Dorab.

- spet - to, Ah, che più non ho ri - te - gno! Quella rab - bia e quel fu - ror! Tut - ta
 Pro - ben, Nein, mein Herz kann sich nicht fas - sen! in der Lie - be treu zu seyn! Wie kann

pet - to, quella rab - bia e quel fu - ror!
 Pro - ben, in der Lie - be treu zu seyn!

pet - to, quella rab - bia e quel fu - ror!
 Pro - ben, in der Lie - be treu zu seyn!

- spet - to, quella rab - bia e quel fu - ro!
 Pro - ben, in der Lie - be treu zu seyn!

FP FP F p

pie - na ho l'alma in pet - to di di - spet - toe di ter - ror ! Tut - ta
wohl ein lie - bend Mäd - chen sol - che Dreis - tig - keit ver - zeihn ? Wie kann

Fiord. (Mez: Voce.)
Desp. (Mez: Voce.)
Mi dà un po - co
Wel - ches Schwärmen
Ferr. (Mez: Voce.)
Qual di -
Wel - ches
Gugl. (Mez: Voce.)
Qual di -
Wel - ches
D. Alf. (Mez: Voce.)
Mi dà un
Wel - ches

Cres. F p

pie - na ho l'alma in pet - to, Tut - ta pie - na ho l'alma in pet - to, di di - spet - toe di ter -
wohl ein lie - bend Mäd - chen, Wie kann vwohl ein lie - bend Mädchen, sol - che Dreis - tig - keit ver -

Desp.
di so - spet - to quella rab - bia e quel fu
wel - ches To - ben ! ist's Ver - stel - lung, ist es

let - to e a que - sto pet - to quel - la rab - bia
Schwär - men, wel - ches To - ben ! ist's Ver - stel - lung,

po - co di so - spet - to quel - la rab - bia
Schwärmen, wel - ches To - ben ! ist's Ver - stel - lung,

-ror zeihn? Ah, che più non ho ri - te - gno! tut - ta
 Nein mein Herz kann sich nicht fas - sen! wie kann

Dorab. di di - spetto e di ter - ror! Ah, che più non ho ri -
 Desp. solche Dreistig - keit ver - zeihn? Nein mein, Herz kann sich nicht

-ror! Schein? mi dà un po - co di so - spet - to
 vvel - ches Schwär - men, vvel - ches To - ben!

e quel fu - ror! qual di - let - to è a que - sto
 ist es schein? ist es schein? vvel - ches Schwär - men, vvel - ches

e quel fu - ror! qual di - let - to è a que - sto
 ist es schein? ist es schein? vvel - ches Schwär - men, wei - ches

quel fu - ror! mi dà un po - co di so - spet - to
 ist es Schein? vvel - ches Schwär - men vvel - ches To - ben!

pie - na ho l'alma in pet - to di di - spetto e di ter - ror!
 wohl ein lie - bend Mäd - chen sol - che Dreis - tig - keit ver - zeihn?

te - gno! tut - ta pie - na ho l'alma in pet - to di di - spetto e di ter - ror!
 fas - sen! wie kann wohl ein lie - bend Mäd - chen sol - che Dreistig - keit ver - zeihn?

quel - la rab - bia, e quel fu - ror!
 ist Ver - stel - lung, ist es Schein?

pet - to ben! quel - la rab - bia, e quel fu - ror!
 To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein?

pet - to ben! quel - la rab - bia, e quel fu - ror!
 To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? (Mez Vocc.)

quel - la rab - bia, e quel fu - ror! Mi dà un
 ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Ach! ge -

(Mez Voce.) Fiord.
Dorab.

69

Ah, per - don! mio bel di - - let - to, in - - no -
Ach, ver - - zeih, ver - - zeih, Ge - - liebter! die - - ses
Desp. (Mez Voce.)
Mi dà un po - co di so - - spet - to, mi dà un po - co di so -
Ach! ge - fähr - lich sind die Pro - ben, ach! ge - fähr - lich sind die
Ferr. (Mez Voce.)
Qual di - let - - to
Ach! ge - fähr - - lich
(Mez Voce.)
Qual di - let - - to
Ach! ge - fähr - - lich
po - co di so - - spetto quella rabbia e quel fu - - ror, mi dà un po - co di so -
fähr - lich sind die Pro - ben, in der Liebe treu zu seyn; ach! ge - fährlich sind die

cen - te è que - - sto cor! Tut - - ta
Herz bleibt e - - wig dein. Ach! kann
- spet - to quella rabbia e quel fu - - ror! Mi
Pro - ben, in der Liebe treu zu seyn. Wel - -
è a questo petto quella rabbia e quel fu - - ror, e quel fu - - ror! Qual
sind die Proben, in der Lie - be, in der Liebe treu zu seyn. Wel - -
è a questo petto quella rabbia e quel fu - - ror, e quel fu - - ror! Qual di -
sind die Proben, in der Lie - be, in der Liebe treu zu seyn. Wel - - ches
spet - to quella rabbia e quel fu - - ror. Mi dà un
Pro - ben in der Liebe treu zu seyn. Wel - - ches

pie - - - na ho! al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror di di -
 wohl ein lie - bend Mäd - chen sol - che Drei - stig - keit ver - zeihn, sol - che

dà un po - co di so - spet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror, quel - la
 - - - ches Schwär - men, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver -

di - let - to e a que - sto pet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror, quel - la
 - - - ches Schwär - men, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver -

let - to e a que - - - sto pet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror, quel - la
 Schwär - men, wel - - - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver -

po - co di so - spet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror, quel - la
 Schwär - men, wel - - - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver -

spetto e di ter - - - ror, di di - spet - to, e di ter - - -
 Drei - - - stig - keit ver - - - zeihn, sol - che Drei - - - stig - keit ver - - -
 D. Alf.

rabbia e quel fu - - - ror, quel - la rabbia e quel fu - - -
 stel - - lung, ist es Schein, ist's Ver - stel - - lung, ist es

rabbia e quel fu - - - ror, quel - la rabbia e quel fu - - -
 stel - - lung, ist es Schein, ist's Ver - stel - - lung, ist es

D. Alf.

G. Alf.

-ror, di di-spetto e di ter-ror, di di-spetto e di ter-ror, di di-
 -zeihn, sol-che Dreistig-keit ver-zeihn, sol-che Drei-stig-keit ver-zeihn, sol-che
 -ror, quel-la rab-biae quel fu--ror, quel-la rab-biae quel fu--ror, quel-la
 Schein, ist's Ver-stel-lung, ist es Schein, ist's Ver-stel-lung, ist es Schein, ist's Ver-

-spet-to e di ter-ror.
 Drei-stig-keit ver--zeihn.
 rab-biae quel fu--ror.
 -stel-lung ist es Schein?
 rab-biae quel fu--ror.
 -stel-lung ist es Schein?

FF

RECITATIVO.

D. Alfonso.

N.º 14.

Allegro

♩ = 160

Stel-le! so-gno o son desto? a-mi-ci mie-i, miei dol-cis-sim-i a-
Himmel! träum' ich, o-der wach' ich? O mei-ne Freunde, mei-ne theu-er-sten

-mi-ci! voi qui? co-mè? perchè? quando? in qual mo-do? Numi! quanto ne go-do! Se-con-
Freunde! Ihr hier? Sagt mir woher? stil-let mein Ver-lan-gen! Göt-ter! Won-ne durchbebt mich. Nun so

Ferrando. Gugliemo. D. Alfonso. Despina.
-da-te-mi! A-mi-co Don Al-fon-so! A-mi-co ca-ro! Oh bella impro-vi-sa-ta! Li
heft mir doch! Mein Freund, o mein Al-fon-so! Mein theurer Lieb-ling! Welch schö-ne Ue-ber-raschung! Wart

D. Alf.
co-no-sce-te voi? Se li co-nos-co? questi sono i più dolci a-mi-ci ch'io m'abbia in ques-to
ihr euch schon bekannt? Ob ich sie ken-ne? ja, sie sind mei-ne bes-ten Freunde auf die-sem Er-den-

Fiordiligi. Gugl.
mondo, e vostri ancor sa-ranno E in ca-sa mia che fan-no? Ai vos-tri pie-di due
-run-de, in Zu-kunft auch die Euren Wo-zu in mei-nem Hau-se? Zu eu-ren Füß-sen führt

Dorabella. *Ferr.*

rei, due de - linquen - ti, ec.co Ma - dame. Amor - Numi! che sento! A - mor, il nume si pos -
 sie der Reu - e Schmerz, sie büßen für Lie - be. Der Gott - Him mel! was hör' ich? Der Gott der Lie - be, der durch

Gugl. *Ferr.*

sen - te per voi, qui ci con - du - ce. Vis - ta appena la lu - ce di vostre ful - gi - dis - si - me pupil - le - Che alle
 euch uns beherrscht, hat uns ge - lei - tet. Der ers - te eu - rer Bli - cke durchglühte uns mit un - gewohntem Feuer - Selt ver -

Gugl. *Ferr.*

vi - ve fa - vil - le Far - fal - lette a - mo - rose e ago - niz - zan - ti vi vo - lia - mo da -
 zeh - rend es lo - dern! Gleich den Mä - cken im Kampfe mit dem Lichte, schwe - ben wir euch ent -

Gugl.

van - ti per implo - rar - pie - ta - de in fle - bil
 ge - gen, und fle - hen kla - gend Mit - leid, ach! und Er -

ed ai - la ti ed a - re - tro per implo - rar pie - ta - de in fle - bil
 tau - meh seitwärts und rückwärts, und fle - hen kla - gend Mit - leid, ach! und Er -

Fiord. Dor. Allegro. Fiord.

me. tro. Stelle! che dir! So. rel. la! che fac. cia. mo? Te. me.
 Erbarmen. Ha! welche Gluth! Was ist hier zu be. gin. nen? Ihr Ver.

me. tro
 Erbarmen.

ra. rj! sor. ti. te fuori di questo lo. co, e non pro. fa. ni l'a. li. to infausto degli infami.
 we. gnen ent. fernet euch und ent. flicht, ei. ligst, entweicht nicht länger durch gift'gen Hauch der frevelhaf. ten

det. ti nos. tro. cor, nostro o. rec. chio, e nostri af. fet. ti!
 Zün. ge, un. ser Herz, uns. re Oh. ren und uns. re Sin. ne!

In. van per voi, per gli altri in. van si cer. ca le nostr' al. me se. dur!
 Umsonst sucht ihr durch eu. re Kunst zu täuschen, zu ver. füb. ren das Herz,

FP

l'in-tat - ta fe-de, che per noi già si die-de, ai cari a -
das Treu' be - wahrte, ei - ne Treu' oh - ne Fle-cken, von uns ge -

- man-ti sa-prem lo-ro ser-bar in fi-no a mor-te
- schüt-zet, soll der Lie-ben-den Bund, trotz je-dem Schi-cksal,

a dis-petto del mon-do, e del-la sor-te.
bis zum To-de be-ste-hen, nichts soll sie tren-nen.

ARIA.

Fiordiligi.

Andante maestoso $\text{♩} = 80$ Co-me sco-glio im-mo-to und
Fest, wie Fel-sen in Sturm und

re-sta con-tra i ven-ti, e la tem-pest, e la tem-
Wettern, un-er-schüttert und son-der Wanken, son-der

pe sta, co si o gnor quest' al ma e forte
Wan ken ist mein Herz, ganz un be weglich,

f *p* All?

nel la fe de, e nell' a mor.
dem Ge lieb ten bleibt's e wig treu:

Connoi nac que quel la fa ce,
Wahre Lie be darf nicht wan ken;

che ci pia ce, e ci con so la;
Her zen, die die Lie be ken nen,

Cres. *f*

e po tria la mor te so la, la
kann kein Sturm, der Tod nicht trennen, der

p

mor - te so - la far che can - gi af -
 Tod nicht tren - nen, lie - ben e - wig

-fet - to il cor, far che can - gi, far che
 fest und treu, lie - ben e - wig, lie - ben

can - gi af - fet - to il cor, far che can - gi af - fet
 e - wig fest und treu, lie - ben e - wig fest

to il cor.
 und treu.

Co - me scoglio im - mo - to resta
Fest wie Fel - sen in Sturm und Wetter,

con - tra i ven - ti e la tem - pes - ta, co - sì o -
un - er - schüttert und son - der Wan - ken, ist mein

p

- gnor quest' al - ma è for - te nel la fe - de e
Herz, ganz un - be - we - glich, dem Ge - lieb - ten bleibt's

nell' a - mor, nel la fe - de e nell' a - mor.
e - wig treu, dem Gelieb - ten bleibt's e - wig treu.

Cres. *sfp*

Più Allegro 88

Ri - spet - ta - te, a - ni - me in -
Män - ner, die mit Lie - be

f *fp* *fp* *p*

gra-te, que-sto e-sem-pio di co-
 spie-len, ehrt Emp-fin-dung treu-er

stan-za, e u-na bar-ba-ra spe-ran-za non vi ren-da au-da-ci an-
 Her-zen! wagt es nicht mit uns zu scher-zen! spie-gelt euch an äch-ter

cor, e u-na bar-ba-ra spe-ran-
 Treu! wagt es nicht mit uns zu scher-

za
 zen,

non vi ren-da au-da-ci an-cor, non vi
 spie-gelt euch an äch-ter Treu, spie-gelt

8^a Loco.

ren - da au - da - ci an - cor, non vi ren - da au - da - ci an -
 euch an äch - ter Treu! wagt es nicht, mit uns zu

- cor, non vi ren - da au - da - ci an - cor, non vi
 scherzen spie - gelt euch an äch - ter Treu!, spie - gelt

ren - da au - da - ci an -
 euch an äch - ter

- cor, au - da - ci an - cor, au - da - ci an -
 Treu!, an äch - ter Treu!, an äch - ter

- cor.
 Treu!

Cres.

Cres.

f

ARIA.

81

N.º 15.

Andantino.

♩ = 69

Guglielmo.

Non sia - - te ri -
Ihr schel - mis - chen

- tro - si oc - chiet - ti vez - zo - - si, due lam - pi amo - ro - si vi -
Au - gen! o, nur nicht so sprö - de! beut A - - mor euch Fehde, be -

- bra - te un pò qua . . . Fe - li - - ci ren -
- siegt er euch doch. Diess Herz - - chen voll

- de - - teci, a - - ma - - te con no - - i, e
Zärt - lichkeit und feu - - ri - ger Trie - - be schwört

noi fe - li - cis - si - me fa - re - mo an - che vo - i, guar - da - te, toc -
 Treu - e, Be - stän - digkeit und e - wi - ge Lie - be, Diess Au - ge voll

ca - te, il tut - to osser - va - te; siam due ca - ri mat - ti, siam
 Feu - er, der Mund zum Ent - zücken, die ro - si - gen Wan - gen, voll

for - ti, e ben fat - ti, e come ogn un ve - de sia mer - to, sia
 Lieb' und Ver - lan - gen! Ma - ma - chen Na - tur hat zur Lieb' uns ge -

ca - so, ab - bia - mo bel pie - de, bell' oc - chio, bel na - so, guar -
 schafften; das Füßchen ist nied - lich, der Schnurrbart ge - fährlich, das

- date bel piede, osser - va - te bell' occhio, toc -
 Füßchen ist niedlich, der Schnurrbart ge - fährlich, das

- cate bel naso, il tut - - - to os ser - va - te, e
 Füßchen ist niedlich, der Schnurr - - - bart ge - fährlich. Wir

que - - - sti mu - - - stac - - - chi chia - ma - - - re si pos - - - sono tri -
 stür - - - men die Her - - - zen mit zärt - - - li - chen Waf - - - fen O,

- on - - - fi de - gli uo - mi - ni, pe - nac - - - chi d'a - mor, tri -
 A - - - mor, der Lo - - - se, er - ha - - - schet euch doch, o

- on - - - fi de - gli uo - mi - ni, pe - nac - - - chi d'a - mor, tri -
 A - - - mor, der Lo - - - se er - ha - - - schet euch doch! O

- on - fi pe - nac - chi mu - stac - chi
 se - - - het das Füß - - - chen, den Schnurr - bart!

17

N^o 16.All^o molto.

♩ = 72

Ferrando.

Cer - to, ri - dia - mo.
O ja! wir - la - chen

D. Alfonso.

E voi ri - de - te?
Wie? ihr könnt la - chen?

Glugliemo.

Cer - to, ri - dia - mo.
O ja! wir - la - chen

D. Alf.

Ma co - sa a -
Wa - rum? wes -

Gia lo sap - pia - mo. Par - la - te in - va - no.
Ihr seyd ver - le - gen. Ich lach' mich hei - ser.

Glugl.

D. Alf.

Glugl.

D. Alf.

- ve - te? Gia lo sap - pia - mo. Ri - de - te pia - no! Par - la - te in - va - no. Ri - de - te
- we - gen? Ihr seyd ver - le - gen So lachtdoch lei - ser! Ich lach' mich hei - ser. So lachtdoch

Par - la - te in - va - no, par - la - te in - va - no.
Ich lach' mich hei - ser, ich lach' mich hei - ser.

Glugl.

D. Alf.

pia - no, pia - no, pia - no, pia - no! Par - la - te in - va - no, par - la - te in - va - no. Se vi sen -
lei - ser, lei - ser, lei - ser, lei - ser! Ich lach' mich hei - ser, ich lach' mich hei - ser. Nur nicht so

Cres

p

-tis - se - ro, se vi sco - pris - se - ro, si gua - ste -
 viel Ge-schrei mit sol - cher Schwär - me - rei ist sonst ver -

- reb - be tut - to l'af - far, si gua - ste - reb - be tut - to l'af -
 - ra - - then der gan - ze Spass, ist sonst ver - ra - - then der gan - ze

Achedal ri - de - re l'al - ma di - vi - de - re,
 Wer da nicht la - chen will D.Alf. da schweig' ein and - rer still! D.Alf.
 Gugl.

- far. Achedal ri - de - re Mi fa da ri - de - re l'al - ma di - vi - de - re, que - sto lor
 Spass. Wer da nicht la - chen will O lacht nur nicht so viel! da schweig' ein and - rer still! denn ach! das!

ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, schön fehlt der

ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, schon fehlt der

ri - de - re, ma so che in pian - ge - re dee - ter - mi - nar, in
 gan - ze Spiel ver - kehrt in Wei - nen sich, das fürcht' ich sehr, das

Cres. *f* *p*

vi - sce - re sen - to scop - piar! Ah che dal ri - de - re
O - dem mir; ich kann nicht mehr! Wer da nicht la - chen will,

vi - sce - re sen - to scop - piar! Ah che dal ri - de - re
O - dem mir; ich kann nicht mehr! Wer da nicht la - chen will,

pian ge - re dee ter mi - nar; mi fa da
fürcht' ich sehr, das fürcht' ich sehr, o lacht nur

l'al - ma di - vi - de - re, ah, ah,
da schweig' ein and - rer still! ha, ha,

l'al - ma di - vi - de - re, ah, ah,
da schweig' ein and - rer still! ha, ha,

ri - dere que - sto lor ri - de - re, ma so che in
nicht soviel denn ach! das gan - ze Spiel ver - kehrt in

ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le vi - sce - re sen - to scop -
ha, ha, ha, ha, ha, ha, schon fehlt der O - dem mir, ich kann nicht

ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le vi - sce - re sen - to scop -
ha, ha, ha, ha, ha, ha, schon fehlt der O - dem mir, ich kann nicht

pian ge - re dee ter mi - nar, in pian ge - re dee ter mi -
Wei - nen sich, das fürcht' ich sehr, das fürcht' ich sehr, das fürcht' ich

-piar, ah, che dal ri-de-re l'al - ma di-vi-de-re, ah
 mehr! wer da nicht la-chenwill, da schweig' ein and'-rer still, schon.

-piar, ah, che dal ri-de-re l'al - ma di-vi-de-re, ah
 mehr! wer da nicht la-chenwill, da schweig' ein and'-rer still, schon.

-nar, mi fa da ri-de-re, que-sto lor ri-de-re, ma
 sehr, o lacht nur nicht so viel denn ach! das gan-ze Spiel ver-

che le vi-scere sen - to scop-piar, sen - to scop-
 fehlt der O-dem mir, ich kann nicht mehr, ich kann nicht

che le vi-scere sen - to scop-piar, sen - to scop-
 fehlt der O-dem mir, ich kann nicht mehr, ich kann nicht

-so che in pian - ge-re dee ter - mi - nar, dee ter - mi -
 -kehrt in Wei - nensich, das fürcht' ich sehr, das fürcht' ich

-piar, sen - to scop-piar, sen - to scop-piar.
 mehr, ich kann nicht mehr, ich kann nicht mehr.

-piar, sen - to scop-piar, sen - to scop-piar.
 mehr, ich kann nicht mehr, ich kann nicht mehr.

-nar, dee ter - mi - nar, dee ter - mi - nar.
 sehr, das fürcht' ich sehr, das fürcht' ich sehr.

Cres. ff

ARIA.

Ferrando

N° 17

Andante
Cantabile

♩ = 72

Un au - ra a mo - ro - sa del no - strate - so - ro, un dol - ce ri -
Wie schön ist die Lie - be, die zärt - li - che Treu - e, sie lohnt und be -

- sto - ro al cor por ge - rà; un' au - ra a mo - ro - sa del no - strate - so - ro un
- glück - ket, ver - süs - set den Schmerz! Wie schön ist die Lie - be, die zärt - li - che Treu - e, sie

dol - ce ri - sto - ro al cor por ge - rà un dol - ce ri - sto - ro al
lohnt und be - glück - et, ver - süs - set den Schmerz, sie lohnt und be - glück - et ver -

cor por - ge - rà. Al cor che nu - dri - to da spe - me, d'a -
- süs - set den Schmerz! Wenn Schön - heit ver - schwin - det, und Ju - gend ver -

- mo - re, da spe - me, d'a - mo - re, di un' e - scami - gli - o - re bi - so - gno non
- al - tet, und Ju - gend ver - al - tet, lebt treu und ent - züc - ket ein zärt - li - ches

ha, di un' e-sca mi-glio-re bi-so-gno non ha, bi-so-gno non ha, bi-so-gno non
Herz, lebt treu und ent-zük-ket ein zärt-li-ches Herz, ein zärt-li-ches Herz, ein zärt-li-ches

Cres. *Mf.* *p*

ha. Un' au-ra a-mo-ro-sa del no-stro te-so-ro, un dol-ce ri-sto-ro al
Herz. Wie schön ist die Lie-be, die zärt-li-che Treu-e! sie lohnt und be-glück-ke, ver-

p

cor por-ge-rà, un dol-ce ri-sto-ro al cor por-ge-
-süs set den Schmerz, sie lohnt und be-glück-ke, ver-süs-set den

Cres. *p*

-ra, un dol-ce ri-sto-ro al cor por-ge-rà.
Schmerz, sie lohnt und be-glück-ke, ver-süs-set den Schmerz.

Mf. *p* *Cres.* *f*

p

N° 18.

Andante.

♩ = 84.

Mezza voce.

Fiordiligi.
Dorabella

Ah! che tut - ta in un mo - men - to si can - giò la sor - te mi - a,
Him - mel! wie so schnell ent - schwan - den all' des' Lebens sü - ße Freu - den,

Fiord (sola.) (a due.)

ah che un mar - pien di tor - men - to, ah che un mar - pien di tor -
und der Tren - nung ban - ge Lei - den, und der Tren - nung ban - ge

men - to è la vi - ta o - maiper me, è la vi - ta o - maiper me
 Lei - den fóltern, ach! mein armes Herz, fol - tern, ach! mein ar - mes Herz.

Fin che me - coil ca - ro be - ne
 Ein - ge - wiegt in Won - ne - träu - men.

mi la - sciar le in - gra - te stelle, non sa - pea cos' è - ran
 wie ent - flohn die süs - sen Stunden! doch auf e - wig nun ver -

pe - ne, non sa - pea languir cos' è non sa - pea cos' è - ran
 - schwun - den, fühl' ich nur der Lie - be Schmerz, doch auf e - wig nun ver -

pe - ne, non sa - pea languir cos' è, no! Ah, che
 - schwunden, fühl' ich nur der Lie - be Schmerz Him - mel

Rfz. *p*

Rfz. *p*

tut - ta in un mo - men - to si can - giò la sor - te mi - a,
wie so schnell ent - schwan - den all' des Le - bens stüs - se Freun - den!

Fiord
ah, che un mar pien - di tor - men - to, ah che un mar pien - di tor -
und der Tren - nung ban - ge Lei - den, und der Tren - nung ban - ge

men - to è la vi - ta o - mai per me è la vi - ta o - mai per
Lei - den foltern, ach! mein ar - mes Herz, fol - tern, ach! mein ar - mes

Allegro. ♩=84 *Ferrando.*
me. Si mo - ra, sì, sì mo - ra, on de appa - gar le in -
Herz. Nein, hier zu ih - ren Füs - sen will ich mein Le - ben

Gugliemo.
me. Si mo - ra, sì, sì mo - ra, on de appa - gar le in -
Herz. Nein, hier zu ih - ren Füs - sen will ich mein Le - ben

Cres *fp* *fp* *fp* *p*

Rfz. 17

Fiord. Stel -
Ach,
Dorab. Stel -
Ach,

- gra - te:
schlies - sen

- gra - te:
schlies - sen

D. Alfonso

C'è una spe- ranza an - co - ra, non fate, oh Dei, non fa - te!
Lasst nicht die Hoffnung schwinden! es wird sich al - les fin - den

Ferr. La - scia - te - mi! la -
wel - cher Lermund welch Geschrei! Mich kann al - lein der

Gugl. D. Alf. Gugl.

- le, che grida or - ri - bi - li La - scia - te - mi! Aspet - ta - te! la -
wel - cher Lermund welch Geschrei! Mich kann al - lein O nur sach - te - der

sf p

- scia - te - mi! Tod befrei'n. D. Alf. Gugl.

- scia - te - mi! aspet - ta - te! L'ar - se - ni - co mi li - be - ri di
Tod befrei'n. o nur sach - te! Nein, Gift und Tod! nur ihr al - lein

Rfz. Rfz.

tan - ta cru - del - ta Stel - le un ve - len - fù quel - lo?
 stillt der Lie - be Pein Gift ha - ben sie ge - trun - ken?

tan - ta cru - del - ta Stel - le un ve - len - fù quel - lo? Ve -
 stillt der Lie - be Pein Gift ha - ben sie ge - trun - ken? Gift

le - no buo.no, e bel - lo, che ad es - si in po - chi i - stan - ti la vi - ta to - glie -
 ha - ben sie ge - trun - ken, schon sind, sie hin - ge - sun - ken, gleich sind sie mau - se -

Il tra - gi - co spet - ta - co - lo ge -
 O Gott! die schau - er - li - che That ge - be -

ra. il tra - gi - co spet - ta - co - lo ge -
 todt. O Gott! die schau - er - li - che That ge - be -

la - reil cor mi fa! Bar bare avvin ci - na - te - vi, bar bare avvin ci -
 - wegt meingan - zes Herz! Du gibst Tyrannin, mir den Tod! du gibst Ty ran nin -

la - reil cor mi fa! Bar bare avvin ci - na - te - vi, bar bare avvin ci -
 - wegt meingan - zes Herz! Du gibst Tyrannin, mir den Tod! du gibst Ty ran nin -

17

na-te-vi, d'undisperato af-fet-to mi-ra-teil tristo ef-fet-to, e ab-bia-te al-
 mir den Tod! Bald werd ich dich ver-las-sen, o rühr-te mein Er-blas-sen dein un-emp-

na-te-vi, d'undisperato af-fet-to mi-ra-teil tristo ef-fetto, e ab-bia-te al-
 mir den Tod! Bald werd ich dich ver-las-sen, o rühr-te mein Er-blas-sen dein un-emp-

Fior.
 men pie-tà. Il tra-gi-co spet-ta-co-lo ge-
 find-lich Herz! O Gott! der Schmerz der Leidenden be-

Dorab.
 men pie-tà. Il tra-gi-co spet-ta-co-lo ge-
 find-lich Herz! O Gott! der Schmerz der Leidenden be-

Cres. p

Fior. (Sotto voce)
 Dor. Ah, che del so-leil rag-gio
 Himmell mit Angst und schauer-voll

Ferr. (Sotto voce)
 Ah, che del so-leil rag-gio
 Himmell mit Angst und schauer-voll

D Alf. (Sotto voce)
 Ah, che del so-leil rag-gio
 Himmell mit Angst und schauer-voll

p

fo.sco per me di - ven - ta. Tre - mo, le
seh'ich dem Tod ent - ge - gen, füh - le mit

fo.sco per me di - ven - ta. Tre - mo, le
seh'ich dem Tod ent - ge - gen, füh - le mit

fo.sco per me di - ven - ta. Tre - mo, le
seh'ich dem Tod ent - ge - gen, füh - le mit

Sotto voce.
fi - bre e l'a - ni.ma par che man - car si
Zit - tern und schrec - ken.voll klo - pfend mein Herz sich

Sotto voce.
fi - bre e l'a - ni.ma par che man - car si
Zit - tern und schrec - ken.voll klo - pfend mein Herz sich

Sotto voce.
fi - bre e l'a - ni.ma par che man - car si
Zit - tern und schrec - ken.voll klo - pfend mein Herz sich

sen - ta, nè può la lin - gua o il lab.bro ac -
re - gen, und, ach! die Wor - te im Mun.de er -

sen - ta, nè può la lin - gua o il lab - bro ac -
re - gen, und, ach! die Wor - te im Mun - de er -

sen - ta, nè può la lin - gua o il lab - bro ac -
re - gen, und, ach! die Wor - te im Mun - de er -

cen - ti ar - ti - co - lar, nè può, nè può la lingua, la lingua o il labbro, o il lab - bro
 - stic - - ken Gram und Schmerz! und, ach! und, ach! die Worte, die Worte im Munde, im Mun - de

cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lingua o il lab - bro
 - stic - - ken Gram und Schmerz! und ach! die Wor - te im Mun - de

cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lingua o il lab - bro
 - stic - - ken Gram und Schmerz! und ach! die Wor - te im Mun - de

ac - cen - ti ar - ti - co - lar.
 er - - stic - - ken Gram und Schmerz.

ac - cen - ti ar - ti - co - lar.
 er - - stic - - ken Gram und Schmerz.

ac - cen - ti ar - ti - co - lar.
 er - - stic - - ken Gram und Schmerz.

D Alf.

Giacchè amor vi - ci - ni so - no queime schi - nel - li, pie - ta deal me - no a
 Seht ihr sie nicht er - blas - sen ster - bende sie hier ver - las - sen! Ach, - fühlt eu'r Herz noch

quel li cer ca te di mo strar Gen te,
 Mi leid, so nehmt euch ih rer an! Hil fe!

gen te accor re te, gen te! Nes su no, o Dio, ci
 Hil fe! ach hilf, Na net te! komm schnell her bei und

sen te! De spi na! De spi na! Chi mi chia ma? De
 ret te! Na net te! Na net te! Hal schon komm ich Ach,

spi na! De spi na! Co sa ve do! mor ti i meschini io
 ret te, ach, ret te! Ach was seh ich? Weh! hier auf ih ren

cre do, o pros si mia spi rar. Ah che pur troppo è ve ro fu
 Wan gen seh ich den bit tern Tod! Gift nah men sie aus Lie be, und

Fior Dor
 Fior Dor
 Fior Dor
 D. Alf.

Cres. *f* *p*

8

f *fp* *f*

ren - ti di - spe - ra - ti si sono ave - le - na - ti, oh a - mo - re
 lei - den gros - se Schmerzen, Na - netchen, nimm's zu Her - zen! sonst sind sie

sin - go - lar. Ab - bando - nar i mi - se - ri sa - ria per voi ver -
 mau - se - todt. Gott! ach, das wür - de schre - klich seyn, die Ar - men todt zu

Fior.
 Dor.
 Co - sa pos - siam mai far?
 O hilf in die - ser Noth!

- go - gna, soc - cor - rer li bi - so - gna. Soc - co - rer li hi -
 se - hen! Ich will zum Dok - tor ge - hen. Ich will zum Dok - tor

D. Alf.
 Co - sa pos - siam mai far?
 O hilf in die - ser Noth!

co - sa pos - siam mai far?
 o hilf in die - ser Noth!

- so - gna!
 ge - hen

Di - vi - ta an - cor dan se - gno,
 Noch fühl' ich et - was Le - ben o

co - sa pos - siam mai far?
 o hilf in die - ser Noth!

col-le pie-to-se ma-ni, fa-te un po' lor so-ste-gno, e voi con me cor-
hal-ten Sie und he-ben den Kopf so in die Hö-he! dann lauf' ich schnell und

re-to; un me-di-co, un an-ti-do-to vo-liamo a ri-cer-car, un me-di-co, un an-
ge-he geschwind zum Arzt Ma-ni-pu-lus, der heilt par Sym-pa-thie, geschwind zum Arzt Ma-

Fiord.
Dorab.
Dei! che ci-
Gott! ach mit

- ti-do-to vo-liamo a ri-cer-car, vo-liamo a ri-cer-car, vo-liamo a ri-cer-car.
- ni-pu-lus, der heilt par Sym-pa-thie, der heilt par Sym-pa-thie, der heilt par Sym-pa-thie.

men-to'e que-sto! Dei! che ci-men-to'e
ra-schen Schlä-gen Ferr. fühl' ich das Herz sich

Gugl.
più bel-la com-me-dio-la
Das La-chen zu ver-beissen,
più bel-la com-me-dio-la
Das La-chen zu ver-beissen,

que - sto! e - ven - to più fu - ne - sto no,
re - gen; vor Angst möcht' ich ver - ge - hen! VVer

non si po - tea tro - var, più bel - la com - me -
macht ei - nem wahr - lich Müh, das La - chen zu ver -

non si po - tea tro - var, più bel - la com - me -
macht ei - nem wahr - lich Müh, das La - chen zu ver -

si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var, nò, nò, nò,
hilft, wer ret - tet sie? wer hilft, ver ret - tet sie? wer hilft, wer

dio - la non si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var, - - - -
- beis - sen, macht ei - nem wahr - lich Müh, das La - chen zu ver - beis -

- dio - la non si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var,
- beis - sen, macht ei - nem wahr - lich Müh, das La - chen zu ver - beissen,

no non si po - tea tro - var, no, no, non si po - tea tro - var!
hilft, ver hilft, wer ret - tet sie? wer hilft, wer hilft, wer ret - tet sie!

non si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var!
- sen, macht wahr - lich Müh, macht wahr - lich Müh.

non si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var!
macht ei - nem wahr - lich Müh, macht ei - nem wahr - lich Müh.

Fiord.
Dorab.

So - spiran gl'in - fe -
Sie seufzen, ach, die

Ah!
Ach!

Ah!
Ach!

Fiord.
Dorab.

li - ci!
Armen!

Che fac - ciamo?
Nun was thun wir?

Tu che di - ci?
Nun was meinst du?

Fiord.

In mo -
Ster-bend

men - ti
hier sie

si do - len - ti chi po - tria - li abban - do - nar?
zu las - sen, nein, das wa - re Grau - sam - keit!

Dorab.

Che fi - gure in - te - res - san - ti!
Sieh! sie sin - ken, sie er - blassen!

Fiord.

Possiam
Nein, ich

Dorab.

farcì un po-co a - vanti.
kann sie nicht ver-lassen.

Ha fred-dis-si-ma la testa!
Kalt und bleich sind Stirn und Wangen.

Fiord. *Dorab.*

Fred-da, freddàe anco-ra questa!
Puls und O-dem sind ent-gangen.

Ed il polso?
Fühlst du Le-ben?

Fiord. *Fiord.*

Io non gliel' sento!
Ich fühl' nichts schlagen.

Dorab.

Que-sto bat-te len-to, len-to!
Ach, wie sind sie zu be-klagen!

tar-da ancor l'a-i-ta, ah se tar-da ancor l'a-i-ta, spe-me più non v'è di
Tod und zwischen Le-ben, zwi-schen Tod und zwischen Le-ben, seh' ich schon die Ar-men

Dorab.

ah se tar-da ancor l'a-i-ta, spe-me più non v'è di
Zwi-schen Tod und zwischen Le-ben, seh' ich schon die Ar-men

Cres.

vi - - - ta.
schwe - - - ben.

vi - - - ta.
schwe - - - ben.

Ferr. (Mez: Voce.)
Più do - me - stiche, e trat - tabili sono en - trambe di - ven - tate;
Ha! den Kampf von Lieb' und Mitleid les' ich auf den blei - chen Wangen!

Gugl. (Mez: Voce.)
Più do - me - stiche, e trat - tabi - li sono en -
Kampf von Lie - be und Ver - langen les' ich

Fiord. (Mez: Voce.)
Po - - ve - ri - ni, po - - ve - ri - ni! la lor mor - te
Schnell muss Hül - fe, Hül - fe und Rettung hier ge - sche - hen;

Dorab (Mez: Voce.)
Po - - ve - ri - ni, po - - ve - ri - ni! la lor mor - te
Schnell muss Hül - fe, Hül - fe und Rettung hier ge - sche - hen;

staa ve - der, che lor pie - tade va in a - - more a termi -
A - mor lauscht im Hinter - hal - te, und be - siegt ihr wankend.

- trambe diven - ta - te, staa ve - der, che lor pie - tade va in a - - more a termi -
schon in Aug' und Wangen; A - mor lauscht im Hinter - halte, und be - siegt ihr wankend

mi fa - rebbe la - gri - mar, si mi fa - reb - be
 ach! vor Jammer bricht mein Herz, vor Jam - mer bricht mein

mi fa - rebbe la - gri - mar, mi fa - reb - be
 ach! vor Jammer bricht mein Herz, Jammer bricht mein

- nar, vain a - more a termi - nar, a
 Herz, und be - siegt ihr wankend Herz, ihr

- nar, vain a - more a termi - nar, a
 Herz, und be - siegt ihr wankend Herz, ihr

p

la - gri - mar, la - gri - mar, la - gri - mar.
 ar - mes Herz, ach! vor Jam - mer bricht mein Herz!

la - gri - mar, la - gri - mar, la - gri - mar.
 bricht mein Herz, ach! vor Jam - mer bricht mein Herz!

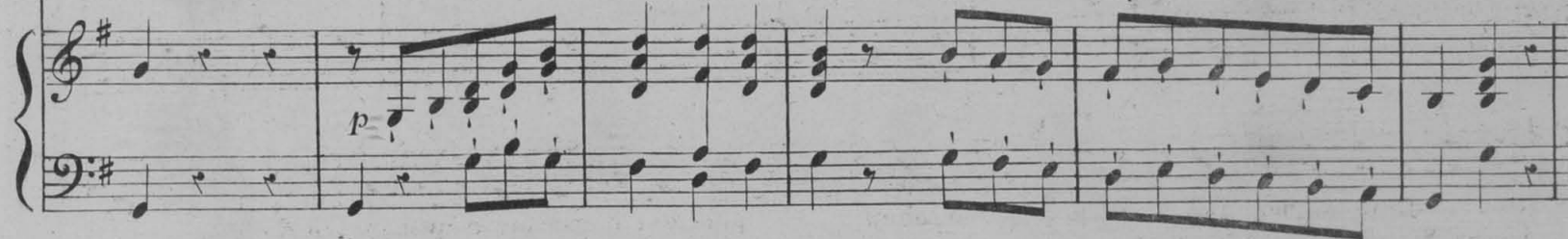
ter - mi - nar, a termi - nar, a ter - mi - nar.
 wan - kend Herz, ihr wankend Herz, ihr wankend Herz.

ter - mi - nar, a termi - nar, a ter - mi - nar.
 wan - kend Herz, ihr wankend Herz, ihr wankend Herz.



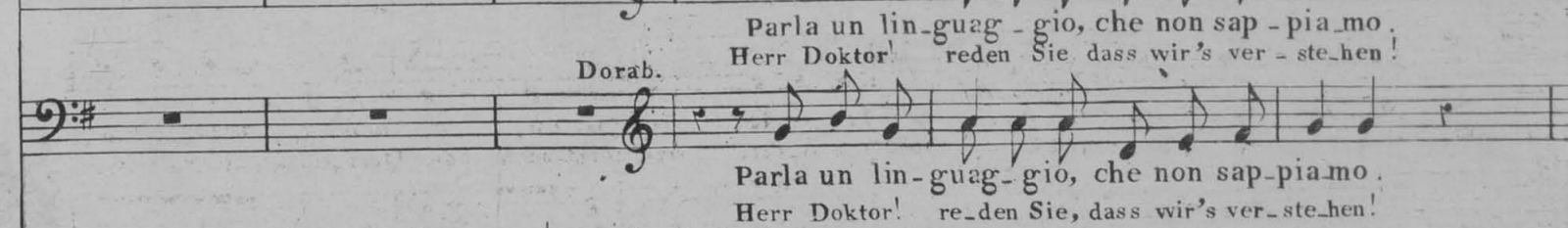
Ec-co-vi il me-di-co,
Du kommt der Me-di-cus

Si-gno-re bel-le! Despina in masche-ra, che tri-sta pel-le!
schon anmars-chi-ret. Nan-net-te hat sich gar als Arzt mas-ki-ret.



Salvete, a-ma-bi-les bona e pu-ellae!
Sal-vete, a-ma-bi-les, bo-nes pu-el-les!

Co-me co-
Ganz wohl! be-



Parla un lin-gua-gio, che non sap-pia-mo.
Herr Doktor! reden Sie, dass wir's ver-ste-hen!

Parla un lin-gua-gio, che non sap-pia-mo.
Herr Doktor! re-den Sie, dass wir's ver-ste-hen!



manda-no dunque par-liamo, so il greco e l'a-ra-bo, so il turco e il van-da-lo, la sueco e il
fehlen Sie, es soll ge-schehen, soll's türkisch, grie-chisch, a-ra-bisch, sy-risch, deutsch o-der



107

D. Alf.

tar - ta - ro so ancor par - lar. Tan - ti lin - guag - gi per se con - ser - vi, per se con - ser - vi,
 schwedisch seyn? es soll ges - chehn. Von all' den Sprachen, von all' den Sprachen lasst uns nicht re - den!

fp *fp* *Cres.* *f*

Fior.
Dorab.

quei mi - se - ra - bi - li per ora os - ser - vi, preso hanno il to - si - co, che si può far? Si - gnor Dot -
 hier die - se Armen sind in To - des - nöthen; ver - gif - tet ringen sie schon mit dem Tod. Herr Doktor,

p *f* *p* *f* *p*

Desp.

- to - re, che si può far? Sa - per bi - sognami pria la ca - gio - ne, e quin - ci l' in - do - le
 helfen Sie uns aus der Noth! Sagt pro se - cundo erst die Ra - ti - o - nes, sodann pro primo mir

fp

del - la po - zio - ne, se cal - da, o fri - gi - da, se po - ca, o mol - ta, se in u - na
 die Por - ti - o - nes, be - stimmt dann die Qua - li - tät, und nennt auch die Quan - ti - tät, wie, wenn, wes

Fior.
Dorab.

vol - ta, o v - ve - ro in più. Pre - so han l' ar - se - ni - co,
 - we - gen nahm's je - der ein? Es war Ar - se - nicum,

D. Alf.

Pre - so han l' ar - se - ni - co,
 Es war Ar - se - nicum,

Si - gnor Dot - to - re! quí den - tro il beb - be-ro.
was sie ge - (trun - ken; und kraft - los sind sie hier

Si - gnor Dot - to - re! quí den - tro il beb - be-ro.
was sie ge - (trun - ken; und kraft - los sind sie hier

Mf. *p* *Mf.* *p*

La cau - sa è a-mo - re ed in un sor - so sel man-dar giù. Non vi af-fan -
todt hin - ge - sun - ken; ach! Lie-be muss al-lein die Ur-sach seyn. Nur still und

La cau - sa è a-mo - re ed in un sor - so sel man-dar giù.
todt hin - ge - sun - ken; ach! Lie-be muss al-lein die Ur-sach seyn.

Mf. *p*

- na - te, non vi tur - ba - te, non vi tur - ba - te, non vi affan - na - te, non vi af-fan -
ru - hig, nur still und ru - hig! Bos durch Be - rüh - ren, bos durch Be - rüh - ren, Ma-gnet und

- na - te, non vi tur - ba - te, ecco una pro - va di mia vir - tù.
Wunderkraft will ich ku - ri - ren; Ma - ni - pu - la - ti - o wird ex - er - cirt.

Desp.

Fiord.
Dorab.

Egli ha di un fer - ro la man for - ni - ta.
Blos durch Be - rüh - ren will er ku - ri - ren?

D. Alf.

Egli ha di un fer - ro la man for - ni - ta.
Blos durch Be - rüh - ren will er ku - ri - ren?

Cres.

Desp.

Que - - sto è quel pez - - zo di ca - la - - mi - - tà pie - tra mes - me - - ri
Durch Mag - - ne - - tis - - mus thu'ich die Wun - der, Herr Doktor Mes - - me -

- ca, ch'eb - - be l'o - ri - gi - ne, nell' A - - - le - -
- rus hat ihn er - fun - - den, und vie - - - le

Mf. p

Mf. p

ma - gna, che poi si ce - - le - bre là in Fran - - - cia fù.
Tausende, und vie - le Tau - - sen - de da - mit ku - - rirt.

Fior. Dor.

Co - me si muo - vo - no,
O Gott, sie jammern mich!

D. Alf.

Co - me si muo - vo - no,
O Gott, sie jammern mich!

tor-co - no, scu - to - no, in ter - ra il cra - - nio pre - sto per - cuo - to - no.
sträuben sich, winden sich; geschwind! das Kra - ni - um - fürcht' ich, zer - schmettert sich.

tor-co - no, scu - to - no, in ter - ra il cra - - nio pre - sto per - cuo - to - no.
sträuben sich, win - den sich; geschwind! das Kra - ni - um fürcht' ich, zer - schmettert sich.

Desp.

Ah lor la fron - te te - ne - te su. Ec - co - ci pron - - te, ec - co - ci
Wer hält den Ar - - men den Kopf em - por? Ach ja mit Freu - - den soll es ge -

Fior. Dor.

Cres. p

Desp.

pron - te. Te - ne - te for - te, te - ne - te for - - te,
- sehen. Nur brav ge - hal - ten, nur brav ge - - hal - - ten!

Cres. p

III

for - te, stand - haft! for - te, stand - haft! co - rag - gio! und Muth gefasst! or li - be Bald sind sie

Cres.

ri sie - te da mor - te. At - tor - no guar - da - no, Ja, sie er - ho - len sich;
nun vom Tod er - stan - den. D. Alf.

At - tor - no guar - da - no, Ja, sie er - ho - len sich;

p

for - ze ri - pren - do - no! ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù,
ach seht! sie re - gen sich. O so ein Dök - ter - chen ist küs - sens - werth,

for - ze ri - pren - do - no! ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù,
ach seht! sie re - gen sich. O so ein Dök - ter - chen ist küs - sens - werth,

ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù.
O so ein Dök - ter - chen ist küs - sens - werth!

ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù.
O so ein Dök - ter - chen ist küs - sens - werth!

Ferr.
Gagl.

Do - ve son?
Welch Ge - fühl!

Andante ♩ = 120.

f p

Che lo-co è que-sto?
mit - neu - er Won-ne

Chi è co-lui? co - lor chi
strahlt mir glän-zen - der die

so - no ?
Son - ne,

son di Giove in - nan - zi al tro - no?
strahlt mir glän-zen - der die Son - ne,

sei tu
ist diess

Pal - la, o Ci - te - - - re - a?
Pal - las, ist's Cy - - - the - re?

Nò tu sei l'al - ma mia.
Ha, Ge - - lieb - - te, sieh! ich

Cres. f p

De... a ; ti rav... vi-so al dol-ce vi... so e al... la
schwöre, nur für dich al-lein zu le-ben; o, du

man ch'or ben co... no... scò, e che so... la è il mio te...
bist mein zweites Le-ben! dir nur schlägt mein lie-bend

Desp.
D. Alf.
-sor. Son ef-fet-ti an-cor del to-sco, non ab-bia-te al-cun ti-
Herz. Still! noch ist ihr Blut in Wal-lung, doch wird's bald vor-ü-ber

Fior.
Dor.
...mor. Sa-rà ver, ma tan-te smor-fie fan-no torto al nostro o-
seyn. Nein! sie sprechen fast zu zärt-lich, sollt's auch nicht na-tür-lich

- nor, sa - ra ver, ma tan - te smor - fie fan - no
seyn, nein, sie spre - chen fast zu zärt - lich sollt's auch

Desp.
Son ef - fet - ti an - cor del to - sco, non ab - biate alcun ti -
Noch sind's Wir - kungen vom Mag - ne - tis - mus, doch wird gleich der Pa - ro -

Ferr.
Dal - la voglia che oh di ri - dere, il polmon mi scoppia or' or, dal - la voglia che oh di
Fast erstick' ich noch vor Lachen über diese Tän - de - lei'n, fast erstick' ich noch vor

Gugl.
Dalla voglia che oh di ri - dere, il polmon mi scoppia or' or, dal - la voglia che oh di
Fast erstick' ich noch vor Lachen über diese Tän - de - lei'n, fast erstick' ich noch vor

D. Alf.
Son ef - fet - ti an - cor del to - sco, non ab - biate alcun ti -
Noch sind's Wirkungen vom Mag - ne - tis - mus, doch wird gleich der Pa - ro -

tor - to al no - stro o - nor.
nicht na - tür - lich seyn.

- mor, non ab - biate alcun ti - mor.
- xis - mus und die Kur vor - ü - ber seyn.

ri - dere, il polmon mi scoppia or' or.
La - chen ü - ber die - se Tän - de - lei'n.

ri - dere, il polmon mi scoppia or' or.
La - chen ü - ber die - se Tän - de - lei'n.

- mor, non ab - biate alcun ti - mor.
- xis - mus und die Kur vor - ü - ber seyn.

Cres. *p*

Fiord.
Dorab.

115

Più re-sis-ter non poss' i-o!
Ha! so grausam mich zu kränken!

Desp.
Son ef-fet-ti ancor del
Wir-kun-gen vom Mag-ne-

mi-o!
schen-ken!

Vol-gi a-me le lu-ci lie-te!
Oh-ne dich kann ich nicht le-ben!

mi-o!
schen-ken!

Vol-gi a-me le lu-ci lie-te!
Oh-ne dich kann ich nicht le-ben!

Son ef-fet-ti ancor del
Wir-kun-gen vom Mag-ne-



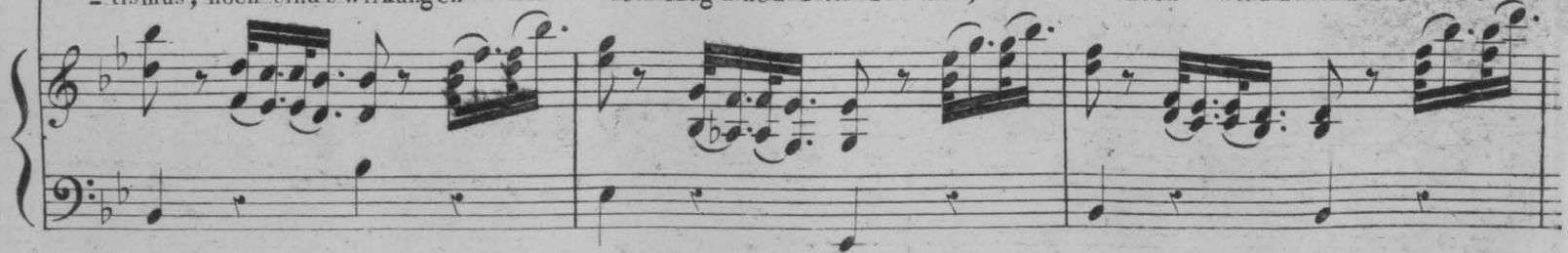
Sa-rà ver ma tan-te smor-fie fan-no
Nein, sie spre-chen fast zu zärt-lich, sollt's auch

to-sco, son ef-fet-ti an-cor del to-sco non ab-biate al-cun ti-
-tismus, noch sind's Wirkungen vom Mag-ne-tis-mus, doch wird bald der Pa-ro-

Dalla voglia, che ho di ri-dere, il polmon mi scoppia or' or, della vo-glia che ho di
Fast erstick'ich noch vor Lachen ü-ber die-se Tàn-de-lei'n, fast erstick'ich noch vor

Dalla voglia, che ho di ri-dere, il polmon mi scoppia or' or, della vo-glia che ho di
Fast erstick'ich noch vor Lachen ü-ber die-se Tàn-de-lei'n, fast erstick'ich noch vor

to-sco, son ef-fet-ti an-cor del to-sco non ab-biate al-cun ti-
-tismus, noch sind's Wirkungen vom Mag-ne-tis-mus, doch wird bald der Pa-ro-



tor - - - to al no - stro o - - nor, al no - stro o - -
nicht na - tür - lich seyn, sollt's auch nicht na - tür - lich

Dorab
tor - - - to al no - stro o - - nor, al no - stro o - -
nicht na - tür - lich seyn, sollt's auch nicht na - tür - lich

- mor, non ab - bia - te alcun ti - mor, non ab - bia - te alcun ti -
xismus und die Kur vor - ü - ber seyn, und die Kur vor - ü - ber

ri - de - re, il polmon mi scoppia or' or, dal - la voglia che ho di
Lachen ü - ber die - se Tän - de - lei'n, fast erstick' ich noch vor

ri - de - re, il polmon mi scoppia or' or, dal - la voglia che ho di
Lachen ü - ber die - se Tän - de - lei'n, fast erstick' ich noch vor

- mor, non ab - bia - te alcun ti - mor, non ab - bia - te al - cun ti -
xismus und die Kur vor - ü - ber seyn, und die Kur vor - ü - ber

- nor, al no - stro o - - nor.
seyn, sollt's auch nicht na - tür - lich seyn.

- nor, al no - stro o - - nor.
seyn, sollt's auch nicht na - tür - lich seyn.

- mor, non ab - bia - te alcun ti - mor.
seyn, und die Kur vor - ü - ber seyn.

ri - de - re. il polmon mi scoppia or' or.
Lachen ü - ber die - se Tän - de - lei'n.

ri - de - re. il polmon mi scoppia or' or.
Lachen ü - ber die - se Tän - de - lei'n.

- mor, non ab - bia - te alcun ti - mor.
seyn, und die Kur vor - ü - ber seyn.

Ferr.
Gugl.

Dam-mi un ba-cio o mio te-
O, ein Kuss von dei-nem

Allegro ♩ = II6

p

Fior.

- so-ro, un sol ba-cio o quì mi mo-ro! Stel-le! un ba-cio?
Mun-de sey das Pfand zu un-serm Bunde. Himmel! wie? ein Küsschen?
Dorab.

- so-ro, un sol ba-cio o quì mi mo-ro! Stel-le! un ba-cio?
Mun-de sey das Pfand zu un-serm Bunde. Himmel! wie? ein Küsschen?

f

Fior.

Ah, che
Dorab. Kús - se

Desp.

Se-con-da-te per ef-fet-to di bon-ta-te.
D. Alf. Frich ge-ge-ben! ei, Sie ret-ten ja ihr Le-ben.

Se-con-da-te per ef-fet-to di bon-ta-te.
Frich ge-ge-ben! ei, Sie ret-ten ja ihr Le-ben.

p

fp

trop-po si ri-chie-de da u-na fi-da o-ne-sta a-man-te, ol-trag-gia-ta è la mia
wagt ihr zu ver-lan-gen? Ach! vor Zorn glüh'n Aug' und Wan-gen. So der Lie-be Hohn zu

trop-po si ri-chie-de da u-na fi-da o-ne-sta a-man-te, ol-trag-gia-ta è la mia
wagt ihr zu ver-lan-gen? Ach! vor Zorn glüh'n Aug' und Wan-gen. So der Lie-be Hohn zu

fe-de, ol-trag-gia-to è que-sto cor, ol-trag-gia-to è que-sto cor.
spre-chen, wel-cher Schimpf für un-ser Herz, wel-cher Schimpf für un-ser Herz.

fe-de, ol-trag-gia-to è que-sto cor, ol-trag-gia-to è que-sto cor.
spre-chen, wel-cher Schimpf für un-ser Herz, wel-cher Schimpf für un-ser Herz.

Desp. (Mez voce.)
Un qua-dret-to più gio-con-do non si
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie

Ferr. (Mez voce.)
Un qua-dret-to più gio-con-do non s'è
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie

D. Alf. (Mez voce.)
Un qua-dret-to più gio-con-do non si
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie

Gugl. (Mez voce.)
Un qua-dret-to più gio-con-do non s'è
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie

vi - de in tut - to il mondo, quel che più mi fa da ri - de
 zür - nen recht na - türlich, doch verpfänd' ich Wort und Eh -

vi - sto in que - sto mondo, ma non so se finta o ve - ra
 spie - len sehr na - türlich, ach, wenn es nur Wahrheit wä - re

vi - de in tut - to il mondo, quel che più mi fa da ri - de
 zür - nen recht na - türlich, doch verpfänd' ich Wort und Eh -

vi - sto in que - sto mondo, ma non so se finta o ve - ra
 spie - len sehr na - türlich, ach, wenn es nur Wahrheit wä - re

F *p* *F* *F* *p*

Fior.
Dar.

- re, è quell' i - ra e quel fu - ror. Dispe - rati at - to - si - ca - ti, ite al
 - re, es er - gibt sich bald ihr Herz. Wahre Lie - be zu ver - eh - ren, soll' euch

sia quell' i - ra e quel fu - ror.
 doch ich fürcht, es ist nur Scherz.

- re, è quell' i - ra e quel fu - ror.
 - re, es er - gibt sich bald ihr Herz.

sia quell' i - ra e quel fu - ror.
 doch ich fürcht' es ist nur Scherz.

F *F*

Fiord.
Dorab.

dia-vol quan-ti sie-te!
Zorn und Ra-che leh-ren.

Tar-di in ver vi pen-ti-re-te,
Flieht, Ver-veg-ne! ehrt die Treu-e!

p *Cres.* *p*

se più cre-sce, se più cre-sce il mio fu-
ha! schon mehrt sich ha! schon mehrt sich Wuth und

f *p* *f* *p* *f* *p* *Cres.*

Fior
-ror. Di-spe-ra-ti attos-si-ca-ti, i-te al dia-vol, quanti
Schmerz. Wah-re Lie-be zu ver-eh-ren, soll euch Zorn und Ra-che

Dor.
-ror. Di-spe-ra-ti at-tos-si-
Schmerz. (Sotto voce) Flieht Ver-veg-ne! ehrt die
Desp.

Un qua-dret-to più gio-con-do non si vide in tutto il mon-do, quel che piu mi fa da
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie zür-nen recht na-tür-lich, doch ver-pfänd'ich Wort und

Ferr.
(Sotto voce.) Un qua-dret-to più gio-con-do non s'è visto in que-sto mon-do, ma non so se finta o
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie spie-len sehr na-tür-lich, ach wenn es nur Wahrheit

D. Alf.
(Sotto voce.) Un qua-dret-to più gio-con-do non si vide in tutto il mon-do, quel che piu mi fa da
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie zür-nen recht na-tür-lich, doch ver-pfänd'ich Wort und

Gugl. (Sotto voce.) Un qua-dret-to più gio-con-do non s'è visto in que-sto mon-do, ma non so se finta o
Nun das Lustspiel ist pos-sir-lich, und sie spie-len sehr na-tür-lich, ach wenn es nur Wahrheit

f

sie-te, tar-di in ver vi pen-ti-re-te se più cresce il mio fu-ror
 leh-ren, flieht, Ver-weg-ne! ehrt die Treu-e ha! schon mehrt sich Wuth und Schmerz

-ca-ti, tar-di in ver vi pen-ti-re-te, se più
 Treu-e, Ver-weg-ne, Ver-weg-ne, Ver-weg-ne, Ver-weg-ne ehrt die

ri-de-re, da ri-de-re, da ri-de-re e quell' i-ra e sich
 Eh-re, doch verpfänd' ich Wort und Eh-re, es er-gibt

ve-ra, se fin-ta o ve-ra, sia quell' i-ra e
 wä-re doch fürcht'ich, doch fürcht'ich doch ich fürchte, es

ri-de-re, da ri-de-re, da ri-de-re è quell' i-ra e
 Eh-re, doch verpfänd' ich Wort und Eh-re, es er-gibt sich

ve-ra, se fin-ta o ve-ra, sia quell' i-ra e
 wä-re! doch fürcht'ich, doch fürcht'ich doch ich fürchte, es

il mio fu-ror.
 schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

cresce il mio fu-ror, il mio fu-ror.
 Treu-e! ha! schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

quel fu-ror, e quel fu-ror.
 bald ihr Herz, sich bald ihr Herz.

quel fu-ror, e quel fu-ror. Dam-mi un ba-cio o mio te-
 ist nur Scherz, es ist nur Scherz. O ein Kuss von dei-nem

quel fu-ror, e quel fu-ror.
 bald ihr Herz, sich bald ihr Herz.

quel fu-ror, e quel fu-ror. Dam-mi un ba-cio o mio te-
 ist nur Scherz, es ist nur Scherz. O ein Kuss von dei-nem

Fior.
Dor.

Dispe-rati at-tos-si-ca-ti, ite al dia-vol, quanti sie-te!
Wah-re Lie-be zu ver-eh-ren, soll euch Zorn und Rache leh-ren!

Ferr.
Mun.de

-so-ro, un sol bacio, o qui mi
Mun.de sey das Pfand zu un-serm

Glug-
Mun.de

-so-ro, un sol bacio, o qui mi
Mun.de sey das Pfand zu un-serm

f *fp*

tardi in ver vi pen-ti-re-te, se più cresce il mio fu-ror. Stel-le!
Flieht Verweg-ne! ehrt die Treu-e! ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz. Flieht

mo-ro! Un sol ba-cio!
Bun-de! Nur ein Küsschen!

mo-ro! Un sol ba-cio!
Bun-de! Nur ein Küsschen!

f *f*

Fior.
Dor.

Desp

Un ba-cio? Se-con-da-te per ef-fet-to di bon-
Ver-weg-ne! D. Alf. Frich ge-ge-ben! ei, sie ret-ten ja ihr

Se-con-da-te per ef-fet-to di bon-
Frich ge-ge-ben! ei, sie ret-ten ja ihr

Fior.
Dor.

123.

Ah, che trop-po si ri-chie-de da u-na fi-da o-ne-sta a-man-te, ol-trag-
Küs - se wagt ihr zu ver-lan-gen? ach! vor Zorn glüh'n Aug' und Wan-gen; so der

Desp.

-ta-te.
Le-ben!

Se-con-da-te,
Frisch ge-ge-ben!

se-con-da-te,
frisch ge-ge-ben!

Ferr.

D. Alf.

Dal-la vo-glia,
Fast er-stick' ich

che ho di
noch vor

-ta-te.
Le-ben!

Se-con-da-te,
Frisch ge-ge-ben!

se-con-da-te,
frisch ge-ge-ben!

Gugl.

Dal-la vo-glia,
Fast er-stick' ich

che ho di
noch vor

-gia-to è la mia fe-de, ol-trag-gia-to è que-sto oor,
Lie-be Hohn zu spre-chen, wel-cher Schimpf für un-ser Herz,

ol-trag-gia-to è que-sto
wel-cher Schimpf für un-ser

se-con-da-te, per ef-fet-to di bon-ta-te.
frisch ge-ge-ben! ey, sei ret-ten ja ihr Le-ben!

ri-de-re,
La-chen

il pol-mon mi scoppia or' or,
ü-ber die-se, ü-ber die

mi scop-pia or'
Tän-de-

per ef-fet-to di bon-ta-te.
ey, sie ret-ten ja ihr Le-ben!

ri-de-re,
La-chen

il pol-mon mi scoppia or' or,
ü-ber die-se Tän-de-lei'n,

mi scop-pia or'
Tän-de-

cor!
Herz!

(Mezza voce.)

Dispe-rati attos-si-ca-ti,
Wahre Liebe zu ver-eh-ren,

Un qua-dret-to più gio-
Nun das Lust-spiel ist pos-

(Mezza voce.)

or. Un qua-dret-to più gio-
-lein. Nun das Lust-spiel ist pos-

(Mezza voce.)

Un qua-dret-to più gio-
Nun das Lust-spiel ist pos-

(Mezza voce.)

or. Un qua-dret-to più gio-
-lein. Nun das Lust-spiel ist pos-

fp *p* *fp*

ite al diavol, quanti sie-te!
soll euch Zorn und Rache leh-ren,

ite al diavol quanti sie-te!
wahre Lie-be zu ver-eh-ren,

- con-do non si vi-de in tut-to il
- sir-lich, und sie zür-nen recht na-

- con-do non s'è vi-sto in que-sto
- sir-lich, und sie spie-len sehr na-

- con-do non si vi-de in tut-to il
- sir-lich, und sie zür-nen recht na-

- con-do non s'è vi-sto in que-sto
- sir-lich, und sie spie-len sehr na-

fp *fp* *fp*

di-spe-rati at-tos-si-ca-ti, tar-di in ver vi pen-ti-re-te se piu
soll euch Zorn und Ra-che leh-ren, Flieht Ver-weg-ne! ehrt die Treu-e! ha! schon

mon-do, quel che piu mi fa da ri-de-re è quell'
-tür-lich; doch ver-pfänd' ich Wort und Eh-re, es er-

mon-do, ma non so se fin-ta o ve-ra sia quell'
-tür-lich; ach, wenn es nur Wahrheit wä-re! doch ich

mon-do, quel che piu mi fa da ri-de-re è quell'
-tür-lich; doch ver-pfänd' ich Wort und Eh-re, es er-

mon-do, ma non so se fin-ta o ve-ra sia quell'
-tür-lich; ach, wenn es nur Wahrheit wä-re! doch ich

sf p

cre-sce il mio fu-ror. Di-spe-rati at-tos-si-ca-ti, ite al
mehrt sich Wuth und Schmerz. Wah-re Lie-be zu ver-eh-ren, soll euch

i-ra e quel fu-ror!
-gibt sich bald ihr Herz.

i-ra e quel fu-ror!
fürcht' es ist nur Scherz.

i-ra e quel fu-ror!
-gibt sich bald ihr Herz.

i-ra e quel fu-ror!
fürcht' es ist nur Scherz.

p f

126 Fior.
Dor.

dia - vol, quan - ti sie - te!
Zorn und Ra - che leh - ren!

Tar - di in ver vi . pen - ti -
Flieht, Ver - weg - ne! ehrt die

re - te, se più cre - sce, se più cre - sce il
Treu - e! ha! schon mehrt sich, ha! schon mehrt sich

p *f* *p* *f* *p* *f* *Cres.*

Fior.
Dor. Wuth

mio fu - ror. Di - spe - ra - ti at - tos - si -
und Schmerz. Wah - re Lie - be zu ver -

mio fu - ror. Di - spe -
Wuth und Schmerz. Desp. Flieht, Ver -

Un qua - dret-to più gio - con - do non si vide in tut-to il
Nun das Lustspiel ist pos - sir - lich, und sie zür - nen recht na -

Ferr.

Un qua - dret-to più gio - con-do non si vide in tut-to il
Nun das Lustspiel ist pos - sir-lich, und sie zür-nen recht na -

Un qua - dret - to più gio - con - do non s'è visto in que - sto.
 Nun das Lustspiel ist pos - sir - lich, und sie spie - len sehr na -

ca - ti, i - te al dia - vol, quan - ti sie - te tar - di in ver vi pen - ti - re - te, se più
 eh - ren, soll euch Zorn und Ra - che leh - ren, flieht, Ver - weg - ne! ehrt die Treu - e! ha! schon

- ra - ti at - tos - si - ca - ti, tar - di in ver vi
 weg - ne! ehrt die Treu - e! Ver - weg - ne! Ver - weg - ne! Ver -

mon - do, quel che più mi fa da ri - de - re, da ri - de - re, da ri - de - re,
 - tür - lich; doch ver - pfänd' ich Wort und Eh - re, doch verpfänd' ich Wort und Eh - re,

mon - do, ma non so se fin - ta, o ve - ra, se fin - ta, o ve - ra
 - tür - lich; ach, wenn es nur Wahr - heit wä - re, doch fürcht' ich, doch fürcht' ich,

mon - do, quel che più mi fa da ri - de - re, da ri - de - re, da ri - de - re,
 - tür - lich; doch ver - pfänd' ich Wort und Eh - re, doch verpfänd' ich Wort und Eh - re,

mon - do, ma non so se fin - ta, o ve - ra, se fin - ta, o ve - ra
 - tür - lich; ach, wenn es nur Wahr - heit wä - re, doch fürcht' ich, doch fürcht' ich,

cre - sce il mio fu - ror,
 mehrt sich Wuth und Schmerz. schon mehrt sich il mio fu -

pen - ti - re - te, se più cresce il mio fu - ror, il mio fu -
 weg - ne! Ver - weg - ne! ehrt die Treu - e! ha! schon mehrt sich Wuth und

e quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu -
 es er - gibt sich bald ihr Herz, sich bald ihr

sia quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu -
 doch ich fürchte, es ist nur Scherz, es ist nur

è quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu -
 es er - gibt sich bald ihr Herz, sich bald ihr

sia quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu -
 doch ich fürchte, es ist nur Scherz, es ist nur

-ror, Schmerz, se più cre
 ha! schon mehr
 -ror. Tardi in ver vi pen-ti re-te, se più cre-sce, se più cre
 Schmerz. Flieht, Ver-weg-ne! ehrt die Treu-e! flieht, Ver-weg-ne! ha! schon mehr
 -ror. Ch'io ben so che tan-to fo-co can-ge-rassi in quel d'a-mor,
 Herz. Bald siegt Lie-be ü-ber Treu-e, und ver-ges-sen ist der Schmerz,
 -ror. Nè vor-rei, che tan-to fo-co ter-mi-nasse in quel d'a-mor,
 Scherz. Ha! der Kampf von Lieb' und Treu-e mehrt nur Ei-fer-sucht und Schmerz,
 -ror. Ch'io ben so che tan-to fo-co can-ge-rassi in quel d'a-mor, can-ge-
 Herz. Bald siegt Lie-be ü-ber Treu-e, und ver-ges-sen ist der Schmerz, und ver-
 -ror. Nè vor-rei, che tan-to fo-co ter-mi-nasse in quel d'a-mor, ter-mi-
 Scherz. Ha! der Kampf von Lieb' und Treu-e mehrt nur Ei-fer-sucht und Schmerz, mehrt nur

(Mezza voce)
 -sce il mio fu - -ror, se più cre -
 sich Wuth und Schmerz, (Mez voce) Wuth und Schmerz,
 -sce il mio fu - -ror, se cre - -sce il
 sich Wuth und Schmerz, (Mez voce) schon mehrt sich
 can-ge-ras-si in quel d'a-mor, se can-ge-
 und ver-ges-sen ist der Schmerz, ver-ges-sen
 (Mez voce)
 nè vor-rei, che tan-to fo-co ter-mi-
 ha! der Kampf von Lieb' und Treu-e mehrt nur
 (Mez voce)
 -ras-si in quel d'a-mor, ch'io ben so, che
 -ges-sen ist der Schmerz, (Mez voce) und ver-ges-sen
 -nas-se in quel d'a-mor, nè vor-rei, che
 Ei-fer-sucht und Schmerz, ha! der Kampf von

FP FP FP FP

sce schon se mehr, più schon cre - sce il mio fu - ror, und - ror, Schmerz,
 mio Wuth fu - ror, se cre - sce il mio fu - ror, tar-di in
 und Schmerz, schon mehrt sich Wuth und Schmerz, flieht, Ver -
 ras ist si, can - ge - ras si in quel d'a - mor, chio ben
 der Schmerz, ver ges sen ist der Schmerz, bald siegt
 nas Ei - se in quel d'a - mor, ne vor -
 fer sucht und Schmerz, ha! der
 tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, chio ben
 ist der Schmerz, ja ja, ver ges sen ist der Schmerz, bald siegt
 tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, ne vor -
 Lieb' und Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht und Schmerz, ha! der
 se più cre
 ha! schon mehrt
 ver vi pen - ti - re - te, se più cre - sce, se più cre -
 weg - ne! ehrt die Treu - e flieht, Ver weg - ne! ha! schon mehrt
 so, che tan - to fo - co can - ge - rassi in quel d'a - mor, can - ge -
 Lie - be ü - ber Treu - e, und ver ges sen ist der Schmerz, und ver -
 - rei che tan - to fo - co ter - mi - nasse in quel d'a - mor,
 Kampf von Lieb' und Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht und Schmerz,
 so, che tan - to fo - co can - ge - rassi in quel d'a - mor, can - ge - ras - si in quel d'a -
 Lie - be ü - ber Treu - e, und ver ges sen ist der Schmerz, und ver ges sen ist der
 - rei che tan - to fo - co ter - mi - nasse in quel d'a - mor, ter - mi - nas - se in quel d'a -
 Kampf von Lieb' und Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht und Schmerz, mehrt nur Ei - fer - sucht und
 Cres

130

(Mez voce)

sce il mio fu - ror, se più cre - sce,
sich Wuth und Schmerz, Wuth und Schmerz, schon

sce il mio fu - ror, se cre - sce il mio fu -
sich Wuth und Schmerz, schon mehrt sich Wuth und

ras - si in quel d'a - mor, si can - ge - ras - si,
ges - sen ist der Schmerz, ver - ges - sen ist der

(Mez voce)

ne vor - rei, che tan - to fo - co ter - mi - nas
ha! der Kampf von Lieb' und Treu - e mehrt nur Ei -

(Mez voce)

- mor, ch'io ben so, che tan - to
Schmerz, und ver - ges - sen ist der

(Mez voce)

- mor, ne vor - rei che tan - to
Schmerz, ha! der Kampf von Lieb' und

fp fp fp fp

Fior.
Dor.

131

Tar - di in ver vi pen - ti - re - te, se più cresce il mio fu - ror, il mio fu -
Flicht, Ver - weg - ne! ehrt die Treu - e! ha! schon mehrt sich, ha! schon mehrt sich Wuth und
fo - co can - ge - rassi in quel d'a - mor, in quel d'a -
Treu - e, und ver - ges - sen, und ver - ges - sen ist der
nè vor - rei, che tan - to fo - co ter - mi - nasse in quel d'a - mor, in quel d'a -
ha! der Kampf von Lieb und Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht, nur Ei - fer - sucht und
fo - co can - ge - rassi in quel d'a - mor, in quel d'a -
Treu - e, und ver - ges - sen, und ver - ges - sen ist der
fo - co ter - mi - nasse in quel d'a - mor, in quel d'a -
Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht, nur Ei - fer - sucht und

fp *fp* *f*

- ror, tar - di in ver vi pen - ti - re - te, se più
Schmerz, flieht, Ver - weg - ne! ehrt die Treu - e! ha! schon
- mor, ch'io ben - so, che tan - to fo - co can - ge -
Schmerz, bald siegt Lie - be ü - ber Treu - e, und ver -
- mor, nè vor - rei, che tan - to fo - co ter - mi -
Schmerz, ha! der Kampf von Lieb' und Treu - e mehrt nur
- mor, ch'io ben so, che tan - to fo - co, can - ge -
Schmerz, bald siegt Lie - be ü - ber Treu - e, und ver -
- mor, nè vor - rei, che tan - to fo - co, ter - mi -
Schmerz, ha! der Kampf von Lieb' und Treu - e mehrt nur

fp *fp* *fp*

cresce il mio fu - ror, il mio fu - ror; se
mehrt sich, ha! schon mehrt sich Wuth und Schmerz; ha!

- ras - si in quel d'a - mor, in quel d'a - mor; ch'io
- ges - sen, und ver - ges - sen ist der Schmerz; bald

- nas - se in quel d'a - mor, in quel d'a - mor; nè
Ei - fer - sucht, nur Ei - fer - sucht und Schmerz; ha!

- ras - si in quel d'a - mor, in quel d'a - mor; ch'io
- ges - sen, und ver - ges - sen ist der Schmerz; bald

- nas - se in quel d'a - mor, in quel d'a - mor; nè
Ei - fer - sucht, nur Ei - fer - sucht und Schmerz; ha!

più cre - sce il mio fu -
schon mehrt sich Wuth, schon

ben so, che tan - to
sieggt Lie - be ü - ber

vor - rei che tan - to
der Kampf von Lieb' und

ben so, che tan - to
sieggt Lie - be ü - ber

vor - rei che tan - to
der Kampf von Lieb' und

-ror, il mio fu -ror, il mio fu -ror, il
 mehrt sich Wuth und Schmerz, schon mehrt sich Wuth und
 fo-co can-ge-rassi in quel d'a-mor, in quel d'a-mor, in
 Treu-e, und ver-ges-sen ist der Schmerz, ver-ges-sen ist der
 fo-co ter-mi-nasse in quel d'a-mor, in quel d'a-mor, in
 Treu-e mehrt nur Ei-fer-sucht und Schmerz, nur Ei-fer-sucht und
 fo-co can-ge-rassi in quel d'a-mor, in quel d'a-mor, in
 Treu-e, und ver-ges-sen ist der Schmerz, ver-ges-sen ist der
 fo-co ter-mi-nasse in quel d'a-mor, in quel d'a-mor, in
 Treu-e mehrt nur Ei-fer-sucht und Schmerz, nur Ei-fer-sucht und

mio fu -ror, il mi fu -ror
 Schmerz, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.
 quel d'a-mor, in quel d'a-mor.
 Schmerz, ver-ges-sen ist der Schmerz.
 quel d'a-mor, in quel d'a-mor.
 Schmerz, nur Ei-fer-sucht und Schmerz.
 quel d'a-mor, in quel d'a-mor.
 Schmerz, ver-ges-sen ist der Schmerz.
 quel d'a-mor, in quel d'a-mor.
 Schmerz, nur Ei-fer-sucht und Schmerz.

Fine dell' Atto primo.

ATTO SECONDO.

Despina.

ARIA.

N.º 19.

Andante.

♩ = 112.

U - na don - na a quindi - ci anni dee sa - per o - gni gran
Män - ner - schlin - gen zu ent - ge - hen, muss man früh die Kunst ver -

mo - da; dove il dia - volo ha la co - da, co - sa è bene, e mal cos'
- ste - hen, Näschen ih - nen schlau zu dre - hen, schmeichle - risch sie hin - ter -

è; dee sa - per le ma - li - ziet - te, che inna - mo - ra - no gli a -
- gehn; ar - tig, sitt - sam fromm sich stel - len, zärtlich ew' - ge Lie - be

- man - ti, fin - ger ri - so, fin - ger pian - ti, in - ven - tar i bei per -
heu - cheln, seuf - zen, wei - nen, li - stig schmei - cheln, lä - cheln, wenn sie ernst - lich

- ché, fin - ger ri - so, fin - ger pian - ti, in - ven - tar i bei per -
flehn; seuf - zen, wei - nen, li - stig schmei - cheln, lä - cheln, wenn sie ernst - lich

- ché.
 flehn. Allegretto ♩ = 80

Dee in un mo - men - - - to dar ret - ta - a
 Bloss mit dem Mun - - - de heu - chelt man

cen - to, col - le pu - pil - - - le par - lar con mil - le.
 Treu - e, und in der Stun - - - de schwört man auf's neu - e.

Dar speme a tut - ti, sien belli, o brut - ti, sa - per na - scondersi, sen - za con -
 Mit schla - en Blic - ken sie zu be - rük - ken, braucht man zur Schä - kerei so etwas

fon - der - si, senza ar - ros - si - re, sa - per men - ti - re, sa - per men - ti - re, e qual Re -
 Schel - merei. Dreist muss man lü - gen, scheinbar sich schmiegen, scheinbar sich schmie - gen. Dann recht a

gi - na dal al - to so - gliocol posso, e vo - gliofar - si ubbi - dir,
 tem - po stolz sie, gleich Sklä - ven, höhrend be - stra - fen als Kö - ni - gin,

fp

e qual Re - gi - na col pos - so, e vo - gliofar - si ubbi - dir.
dann recht a - tem - po höhnd sie stra - fen, als Kö - ni - gin.

Par ch'abbian gu - sto di tal dot - tri - na, vi - va De -
Nehmt, lie - be Mäd - chen, diess wohl zu Her - zen! ach! nur zum

spi - na, che sa ser - vir, che sa ser - vir.
Scher - zen taugt Lieb' al - lein, taugt Lieb' al - lein.

Dee in un mo - men - to dar ret - ta a cen - to, col - le pu - pil - le par - lar con
Bloss mit dem Mun - de heuchelt man Treu - e, und in der Stun - de schwört man auf's

mil - le. Dar speme a tut - ti, sien bel - li, o
neu - e. Mit schlaun Blic - ken sie zu be -

brut - ti, sa - per na - scon - dersi, sen - za con - fon - dersi, senza ar - ros - si - re, sa - per men -
 - rük - ken, braucht man zur Schä - kerei so et - was Schel - merei; dreist muss man lü - gen, scheinbar sich

ti - re, sa - per men - ti - re, e qual Re - gi - na, dall' al - to so - glio, col posso, e
 schmiegen, scheinbar sich schmie - gen; dann recht a tem - po stolz sie, gleich Skla - ven, höh'nend be -

vo - glio far - si ubbi - dir; e qual Re - gi - na, col posso, e
 - stra - fen als Kö - ni - gin; dann sie, gleich Skla - ven, höh'nend be -

vo - glio far - si ubbi - dir; e qual Re - gi - na, dall' al - to so - glio, col posso, e
 - stra - fen als Kö - ni - gin; dann recht a tem - po stolz sie gleich Sklaven, höh'nend be -

vo - glio, col pos - so, e vo - glio, col pos - so, e
 - stra - fen als Kö - ni - gin, dann recht a

vo - - - - - glio far - - - - - si ub - - bi - dir, sì,
tem - - - - - po höh - - - - - nend sie stra - - - - - fen als

far - - - - - si ub - bi - dir, sì far - - - - - si ub - bi - dir.
Kö - - - - - ni - gin, als Kö - - - - - ni - gin.

Par ch' abbian gu - - - sto di tal dot - tri - - - na, vi - va De -
Nehmt, lie - be Mäd - - - chen, diess wohl zu Her - - - zen! ach! - nur zum

- spi - - - na, che sa ser - - vir, vi - va De - spi - na, che sa ser - vir, vi - va De -
Scher - zen taugt Lieb' al - - lein, 'ach! nur zum Scher - zen taugt Lieb' al - - lein, 'ach! nur zum

- spi - - na, che sa ser - vir, che sa ser - vir, che sa ser - vir.
Scher - zen, taugt Lieb' al - - lein, taugt Lieb' al - - lein, taugt Lieb' al - - lein.

DUETTINO.

139

Dorabella.

N.º 20.

Andante.

$\text{♩} = 100$

Pren-de-rò quel bru-net-ti-no, che più le-pi-do mi
Nun, ein Späss-chen sich zu ma-chen, ging der Schwarz-kopf-wohl noch

Fiordiligi.

par. Ed in-tan-to io col bion-di no vo un-pò ri-de-re e, bur-lar. Scher-zo-set-ta ai dol-ci
an. Nun, zum Tän-deln und zum Lachen wär der Blon-de auch mein Mann. Bloss aus Mit-leid, bloss zum

Fior.

det-ti io di quel ri-spon-de-rò. So-spi-ran-doi so-spi-ret-ti io dell'
Scherzen, denn mein Herz bleibt e-wig treu. Seuf-zet er, seufz'ich von Her-zen; doch ist

Dor.

Fior.

al-tro i-mi-te-rò. Mi di-rà ben mio, mi mo-ro! Mi di-rà: mio bel te-
al-les Schä-ke rei. Ach, ich ster-be! wird er sa-gen. Göttin! wird er zärt-lich

Dor.

Fior.

so-ro! Ed in-tan-to che di-let-to! Ed in-tan-to che di-
kla-gen. Welch Ent-zük-ken, welch Ver-gnü-gen! Welch Ent-zük-ken, welch Ver-

Fior.
Dorab.

let-to! che spas - set - to io pro - ve - rò, che spas - set - to io pro - ve -
 -gnü-gen wird das Späss-chen für uns seyn, wird das Späss-chen für uns

rò,
 seyn,

Fior
 Dor.

Ed in - tan - to io col bion -
 Nun, zum Tän - deln und zum

Pren-de rò quel bru - net - ti - no che più
 Nun, ein Späss-chen sich zu ma - chen, ging der

di - no vò un pò - ri - de - re, e bur - lar. So spi -
 La - chen wär der Blon - de auch mein Mann. Seufzet

le - pi-do mi par. Scherzo - set - ta idol - ci det - ti
 Schwarz - kopf wohl noch an. Bloss aus Mit - leid, bloss zum Scherzen,

ran - do i so spi - ret - ti. io dell' al - tro i -
er, seufz' ich von Her - zen, doch ist al - les

io di quelrispon de - rò.
denn mein Herzbleibe wig treu.

Mf. Cres. F p

mi te - rò. Mi di
Schä - ke rei Göt - tin!

Mi - di - ra: ben mio mi mo - ro!
Ach, ich ster - be! wird er sa - gen

ra mio bel te - so - ro! ed in tan - to che di - let - to!
wird er zärt - lich kla - gen. WelchEntzüc - ken! welchVergnü - gen!

ed in - tan - to che di - let - to!
Welch Ent - züc - ken! welchVer - gnü - gen!

Fior. Dorab.

ed in - tan - to che di - let - to, che spasset to io pro - ve - ro, ed in - tan - to che di -
welchEnt - züc - ken, welch Ver - gnü - gen! wird für uns diessSpässchen seyn, welch Ent - züc - ken welch Ver -

Mfp Mfp Mfp Mfp Mfp Mfp Mfp

letto, che spassetto io pro - ve - rò, io pro - ve - rò, io pro - ve -
gnügen wird für uns diess Spässchen seyn, diess Späss - chen seyn, diess Spässchen

Mf p *Rf.* *Mf* *p*

ro, ed in - tan - to che di - let - to che spas - set - to io pro - ve -
seyn, welch Ver - gnü - gen, welch Ent - züc - ken wird für uns diess Spas - chen

Mf. *p* *Mf.* *p*

ro, che spas - set - to io pro - ve - rò, che spassetto io pro - ve -
seyn, wird diess Späss - chen, für uns seyn, wird diess Spässchen für uns

Cres *fp*

ro, che spassetto io pro - ve - rò, che spas - set - to io pro - ve - rò!
seyn, wird diess Spässchen für uns seyn, wird diess Späss - chen für uns seyn!

Cres. *f*

tr

DUETTO e CORO.

143

Nº 21.

Andante.

♩ = 80.

Dolce.

Ferrando.

Guglielmo.

Se - con - da - te, au - ret - - te a -
Tra - get sanft mit lei - - sem

se - con - da - te, au - ret - - tea -
Tra - get sanft mit lei - - sem

- miche, se - con - da - te i miei de - si - ri, e por - ta - te
We - hen, Ze - phirs, ach! mein zärt - lich Fle - hen! schmeichend spielt

- miche, secon - da - te i miei de - si - ri, e por - ta - te
We - hen, Ze - phirs, ach! mein zärt - lich Fle - hen! schmeichend spielt



i miei so - spi - ri al - la De - a di que - sto cor, di que - sto
 um ih - re Schlä - fe, und er - weicht ihr Fel - sen - herz, ihr Fel - sen -



cor ! voi che u - di - ste mil - le vol - te il te -
 - herz ! Und ihr Zeu - gen mei - ner Kla - gen, still ver -

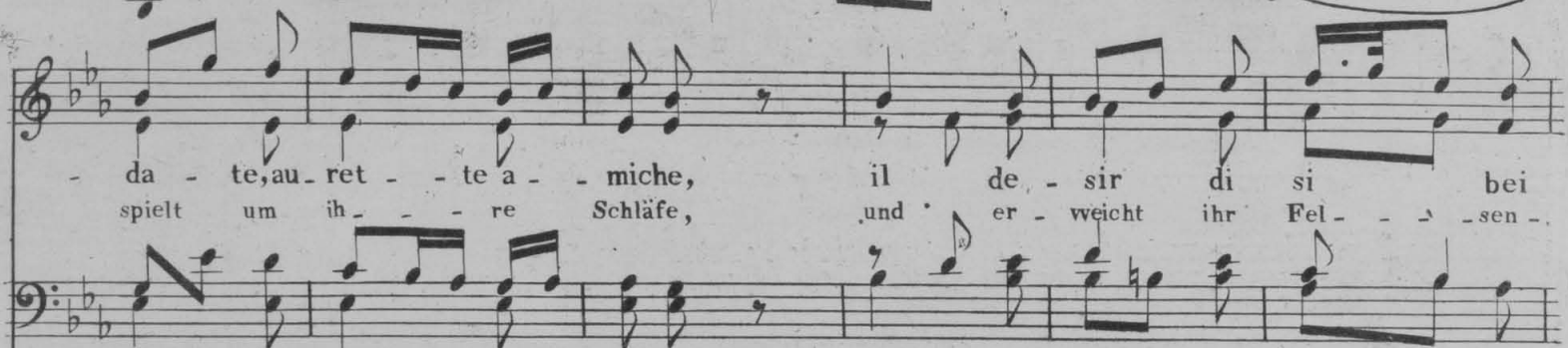


- nor del - le mie pe - ne ; ri - pe - te - te al ca - ro bene,
 - schwieg - ne Abend - win - de, bringt ihr zärt - lich sanft und lin - de

CORO.



CORO.



- da - te, au - ret - - te a - - miche, il de - sir di si bei
spielt um ih - - re Schläfe, und er - weicht ihr Fel - - sen -



QUARTETTO.

N° 22.

D. Alfonso.

Allegretto
Grazioso.
♩ = 72

La ma-no a me da-te, mo-ve-te-vi un
Das Händ-chen nicht blöde blickt zärt-lich auf

(agli amanti)

po-
mich!

Se voi non par-la-te per voi par-le-
Euch fehlt's an der Re-de; statt eur-er red'

(a Fiordiligi)

ro, per voi par-le ro, per voi par-le rò.. Per-
ich, statt eurer red' ich, statt eur-er red' ich.. Ge-

do - no vi chie-de un schiavo tre-man-te! v'of-
lieb-te! das Fle-hen und zärt-li-che Schmachten kannst

fe-se lo ve-de, ma so-lo un i-stante; or pe-na ma ta-ce,
fühl-los du sehen und grausam ver-achten? Ha, Göt-ter! du schwei-gest?

Ferrando.
Guglielmo.

D. Alf.

Ferr e Gugl.

Ta - - - ce? Or la - - sciavi in pa - - - ce? In pa - - - ce?
Schwei - - - gest? Du willst mich ver - las - - - sen? Ver - las - - - sen?

D. Alf.

Non può quel che vuo - le, vor - rà quel che può.
Ich kann sie nicht rüh - ren, versuch, wer es kann!

Ferr.
Gugl.

D Alf.

Ferr.
Gugl.

Non può quel che vuo - le, vor - rà quel che può, vorrà quel che può, vorrà quel che
Sie lässt sich nicht rüh - ren, versuch, wer es kann! versuch, wer es kann! versuch, wer es

D Alf.

Ferr e Gugl.

D Alf.

può, vorrà, quel che può, vor - rà quel che può. Sù via, rispon -
kann versuch, wer es kann versuch, wer es kann! Nichts kann sie er -

- de - te, sù via, rispon - da - te, guar - date, e - ri - de - te?
- wei - chen; sie lächeln, und schweigen, sie lächeln und schweigen?

Despina.

Per voi la ri - sposta a lo-ro da -
Durch Schweigen und Zerren ver- liert man die

ro, per voi la ri - sposta a lo-ro da - ro, per voi la ri - sposta a lo-ro da -
Zeit; will's Herzchen sich sperren, ist Liebe nicht weit; will's Herzchen sich sperren, ist Lie-be nicht

Mf. p

Recitativo.

ro. Allegro. ♩ = 152. Quello ch'è stato è stato scordiam-ci del pas-
weit. Nichts bringt die Zeit zu - rücke, drum nützt die Au-gen -

A Tempo.

sa-to. Rompasi o-mai quel laccio segno di ser vi-
blicke! Nur für Ein Herz zu leben, hat A-mor nie be-

fp Cres. F p

Tempo Primo.

tù; a me porgete il brac - cio, nè so-spi-ra-te
gehrt. Das Händchen nur ge-ge-ben! die Seuf-zer sind er-

più, ne so spi ra te più, ne so spi ra te
- hört, die Seuf zer sind er - - hört, die Seuf zer sind er -

Desp. (Mez:Voce.)
più. hört.
Per ca ri ta par tia - mo quel che san far veg -
Nun lass uns re ti - ri - ren und lachend ab mar -

D. Alf. (Mez:Voce.)
Per ca ri ta par tia - mo quel che san far veg -
Nun lass uns re ti - ri - ren und lachend ab mar -

Presto $\text{♩} = 96$.
p

gia - mo, per ca ri ta par tia - mo quel che san far veg -
- schi - ren, nun lass uns re ti - ri - ren und la chend ab mar -

gia - mo, per ca ri ta par tia - mo quel che san far veg -
- schi - ren, nun lass uns re ti - ri - ren und la chend ab mar -

giamo, le sti mo più del dia vo lo del dia vo lo del dia vo lo s'o ra non cascan
- schiren; das Restchen ew' ge Lieb und Treu ist wie der Wind, geschwind vor bei, ist, wie der Wind, ge -

giamo, le sti mo più del dia vo lo del dia vo lo del dia vo lo s'o ra non cascan
- schiren; das Restchen ew' ge Lieb und Treu ist wie der Wind, geschwind vor bei, ist, wie der Wind, ge -

giù, non ca - scan giù, le sti - mo più del dia - vo - lo, del dia - vo - lo, del
- schwind, ge - schwind vor - - - bei; das Restchen ew' - ge Lieb' und Treu' ist, wie der Wind, ge -

giù, non ca - scan giù, le sti - mo più del dia - vo - lo, del dia - vo - lo del
- schwind, ge - schwind vor - - - bei; das Restchen ew' - ge Lieb' und Treu' ist, wie der Wind, ge -

dia - vo - lo sò - ra non ca - scan giù, non ca - scan giù, sò - ra non cascan
- schwind vor - bei, ist, wie der Wind, ge - schwind, ge - schwind, vor - - bei, ge - schwind, geschwind vor -

dia - vo - lo sò - ra non ca - scan giù, non ca - scan giù, sò - ra non cascan
- schwind vor - bei, ist, wie der Wind, ge - schwind, ge - schwind, vor - - bei, ge - schwind, geschwind vor -

giù, sò - - ra non ca - scan giù, sò - - ra non cascan giù.
- bei, ge - schwind, geschwind vor - bei, ge - schwind, geschwind vor - bei.

giù, sò - - ra non ca - scan giù, sò - - ra non cascan giù.
- bei, ge - schwind, geschwind vor - bei, ge - schwind, geschwind vor - bei.

DUETTO.

151

Guglielmo. 

N° 23. 

Andante. 

Grazioso. 

$\text{♩} = 96$

Il co-re vi do-no, bell' i - do-lo mi-o! mail vo-stro vò anch'
 Emp - fan - ge diess Herzchen zum Pfan - de der Treu-e, Ge - lieb-te! o

 Dorabella.

i - o! via da-te - lo a me. Mel da-te, lo prendo, mail mio non vi ren-do, in
 wei - he das dei-ne auch mir! Ich nehme dein Herzchen zum Pfande der Treu-e, doch



 Gugl.

van mel chie - de - te, più meco ei non è. Se te-co non l'ha-i, per - chè bat-te
 mei nes ver - ze - he! ich hab' es nicht mehr. Doch fühl'ich, Ge - lieb-te! es schlägt tipp, tipp



 Dorab.

Se a me tu lo dai, che mai bal-za li? che mai
 Das ist ja das dei-ne, diess klopft tick, tick hier; o es



qui?
 hier,

perchè batte, batte, batte qui?
 es schlaget tipp, tipp hier,

balza, balza, balza li? chemai balza, balza, balza li? E il mio co - ri - ci - no, che
klopft ticke, tic - ke hier, o es klopft ticke, tic - ke hier Diess Klop - fen, diess Be - ben, diess

perchè batte, batte, batte, qui? E il mio co - ri - ci - no, che
ha es schlagettip, tip - pe hier Diess Klop - fen, diess Be - ben, diess

Mf. p Cres

più non è me - co, ché più non è me - co, ei venne a star te - co,
Hüp - fen, diess Stre - ben, diess Hüp - fen, diess Stre - ben, diess feuri - ge Wal - len

più non è me - co, ché più non è me - co, ei venne a star te - co,
Hüp - fen, diess Stre - ben, diess Hüp - fen, diess Stre - ben, diess feuri - ge Wal - len

p Cres. p MF p

ei bat - te co - si, ei bat - te co - si, ei bat - te co -
kommt Lie - ber, von dir, kommt, Lie - ber, von dir, kommt, Lie - ber, von

ei bat - te co - si, ei bat - te co - si, ei bat - te co -
kommt al - les, von dir, kommt, al - les, von dir, kommt, al - les, von

Mf. p MF p

- si, er bat - te co - si. Ei qui non può
 dir kommt, Lie - ber von dir. Das kann nicht ge -

- si, ei bat - te co - si. Qui la - scia cheil met - ta.
 dir kommt, al - les von dir. Schön soll es hier pran - gen.

Mf p

star! T'ip - ten - do fur - bet - ta, t'in - tendo fur - bet - ta. Che fa - i?
 - schen! Du lä - chelst, o Lo - se? du lächelst, o Lo - se? Was machst du?

Mf p

Dorab. Nel pet - to un ve - su - vio d'a - ve - re mi
 Gugl. Wie glü - het die Wan - ge, es klop - fet das

Nonguar - dar! Lass mich geh'n. Fer - ran - do me -
 Ach, Freund! mir wird

Mf p

par nell pet - to un ve - su - vio d'a - ve - re mi par.
 Herz, wie glü - het die Wan - ge, es klo - pfet das Herz.

- schi - no! pos - si - bil non par.
 ban - ge, bald ist es kein Scherz.

f p

Gugl. Dor. Gugl.

L'oc-chiettoame gira Che brami? Ri-mi-ra, ri-mi-ra se
Hold lächle o Liebe! Ich füh-le! O füh-le, o füh-le der

Dor.

O cam-bio fe-li-ce
Tauscht A-mor die Her-zen

me-glio può an-dar. O cam-bio fe-li-ce
Lie-ben-den Glück! Tauscht A-mor die Her-zen

di co-rie d'af-fet-ti! che nuo-vi di-let-ti, che
und rö-thet die Wan-gen, krönt Lieb-und Ver-lan-gen der

di co-rie d'af-fet-ti! che nuo-vi di-let-ti, che
und rö-thet die Wan-gen, krönt Lieb-und Ver-lan-gen der

dol-ce pe-nar, che nuo-vi di-let-ti, che dol-ce pe-nar.
Lie-ben-den Glück, krönt Lieb-und Ver-lan-gen der Lie-ben-den Glück.

dol-ce pe-nar, che nuo-vi di-let-ti, che dol-ce pe-nar.
Lie-ben-den Glück, krönt Lieb-und Ver-lan-gen der Lie-ben-den Glück.

Rfz. p Rfz. p Rfz. p

Rfz. p

Mf. p

Oh cam - bio fe - li - ce di co - ri, e d'af -
Tauscht A - mor die Her - zen, und rö - thet die

Oh cam - bio fe - li - ce di co - ri, e d'af -
Tauscht A - mor die Her - zen, und rö - thet die

fet - ti, che nuo - vi di - let - ti che dol - ce pe - nar! che nuovi di - let - ti, che
Wan - gen, krönt Lieb' und Ver - lan - gen der Lie - ben - den Glück, krönt Lieb' und Ver - lan - gen der

fet - ti, che nuo - vi di - let - ti che dol - ce pe - nar! che nuovi di - let - ti, che
Wan - gen, krönt Lieb' und Ver - lan - gen der Lie - ben - den Glück, krönt Lieb' und Ver - lan - gen der

dolce pe - nar, che dolce pe - nar, che dolce pe - nar, che dolce pe - nar.
Lie - ben - den Glück, der Lie - ben - den Glück, der Lie - ben - den Glück, der Lie - ben - den Glück.

dolce pe - nar, che dolce pe - nar, che dolce pe - nar, che dolce pe - nar.
Lie - ben - den Glück, der Lie - ben - den Glück, der Lie - ben - den Glück, der Lie - ben - den Glück.

Mf.

F

Ferrando. *Allegro.* *Fiordiligi.*

Bar-ba-ra! per-che fug-gi? Ho visto un
Hö-re mich! wa-rum fliehst du? Ich flich' vor

N° 24. *All^o = 160*

Ferr.

a-spi-de, un i-dra, un ba-si-lis-co! Ah, cru-del, ti ca-pi-sco!
Schlan-gen, vor Hy-der-n, vor Ba-si-lis-ken. Ah, Grausa-me, ich versteh' dich!

L'aspi-de, l'i-dra, il ba-si-lis-co, e quanto i libi-ci de-ser-ti han di più
Hyder-n, Schlangen, Ba-si-lis-ken und was in öden Wüsteneien Schreckliches sich

Fiord.

fie-ro in mè so-lo tu ve-di. E ve-ro, è ve-ro.
fin-det, diess, ach! siehst du in mir. Ich fühl' es, ich fühl' es.

Adagio = 80

Ferr.

Tu vuoi tor-mi la pa-ce, Ma per far-ti fe-li-ce
ach! du raubst mir die Ru-he. Nein, bei mir sollst du sie fin-den!

Fiord. Ferr. Fiord. Ferr.

Ces - sa di moles - tar - mi! Non ti chie - do ch'un guar - do. Par - ti - ti. Non spe -
Lass ab, mich, zu verfol - gen! Nein, ich wer - de stets dir fol - gen. Lass mich! Wie? dich

rar - lo, se pria gli occhi men fie - ri a me non gi - ri. O
las - sen? Ach! nur ei - nen Blick voll Lieb' und Mit - leid! O

ciel! ma tu mi guar - di. e poi so - spi - ri?
Gott! du schweigst und lächelst. dein Blick spricht Lie - be?

Ferr. ARIA. Allegretto ♩ = 132

Ah lo veg - gio, quell' a - mi - ma bel - la al mio pian - to re - si - ster non
Ha! diess Lächeln, diess Glü - hen der Wan - gen wie - get schmeichelnd in Hoff - nung mich

Allegretto ♩ = 132

sà, non è fat - ta per es - ser ru - bel - la agli af - fet - ti di a - mi - ca pie -
ein; krön', o Hol - de, mein zärt - lich Ver - lan - gen - -, Herz und Hand dir auf e - wig zu

- tà, non è fat - ta per es - ser ru - bel - la, ru - bel - la agli af -
 weih'n! krön, o Hol - de, mein zärt - lich Ver - lan - gen, Herz und Hand dir - auf

- fet - ti di a - mi - ca pie - ta. In quel sguar - do, in quei
 e - - - - - wig, e - - - - - wig zu weih'n! Doch diess Zür - nen mehrt nur

ca - ri so - spi - ri, dol - ce rag - gio lam - peggia al mio cor lam - peg - gia al mio
 mei - ne Lei - den; tief, ach! beugst du mein lie - ben - des Herz, mein lie - ben - des

cor; già ri - spon - di a' miei cal - di de - si - ri! già tu ce - di al più te - ne - ro a -
 Herz! Dich an Quaa - len der Lie - be zu vwei - den! Sieh' die Thrä - nen, und lin - dre den

- mor, già tu ce - di, tu ce - di al più te - ne -
 Schmerz, sieh' die Thrä - nen, die Thrä - nen, und lin -

- ro a mor, già ri spon-di a' miei cal-di de-si-ri, già tu
- dre den Schmerz! Dich an Quaalen der Lie-be zu wei-den! Sieh die

ce-di al più te-nero a-mor, già tu ce-di, tu ce-di al più
Thrä-nen, und lin-dre den Schmerz sieh die Thrä-nen, die Thränen und

te-ne-ro a-mor. Ah lo veg-gio, quell' a-ni-ma
lin-dre den Schmerz! Ha! diess Lä-chen, diess Glü-hen der

bel-la al mio pian-to re-si-ster non sa, non è fat-ta per es-ser ru-
Wan-gen wie-get schmeichelnd in Hoff-nung mich ein; krön', o Hol-de, mein zärt-lich Ver-

- bel-la agli af-fet-ti di a-mi-ca pie-tà, non è fat-ta per es-ser ru-
- lan-gen, Herz und Hand dir auf e-wig zu weih'n, krön', o Hol-de, mein zärt-lich Ver-

bel-la, ru-bel-la, agli af-fet-ti di a-mi-ca pie-
lan-gen, Herz und Hand, Herz und Hand dir auf e-wig, auf e-wig zu

ta. Ma tu fug-gi spie-ta-ta, tu ta-ci, ed in-va-no mi
weihn! Ha! du schwei-gest? willst grau-sam mich flie-hen? Ach, nur Täu-schung war,

Rfz. *p* Rfz. *p* Rfz. *p* Rfz. *p* Rfz. *p*

sen-ti lan-guir? Ah ces-sa-te, spe-ran-ze fal-
Lie-be, dein Blick! Ha! so schwin-det auf e-wig die

Rfz. *p* Rfz. *p*

la-ci, spe-ran-ze fal-la-ci! la cru-del mi con-dan-na a mo-
Hoffnung, auf e-wig die Hoffnung, und mir bleibt nur Ver-zweif-lung zu-

Rfz. *p*

rir, mi con-dan-na a mo-rir, la cru-del! Ah, ces-
rück, nur Ver-zweif-lung, Ver-zweif-lung nur zu-rück! Ha, so

Cres. Rfz. *p*

sa - te spe - ran - ze fal - la - ci, la cru - del mi con - dan - na a mo - rir, la cru
 schwindet auf e - wig die Hoffnung und mir bleibt nur Ver - zweif - lung zu - rück mir

Rfz. *p*

del mi con - dan - na a mo - rir, la cru - del mi con
 bleibt nur Ver - zweif - lung zu - rück, und mir bleibt nur Ver -

Cres. *p* *fp*

dan - na a mo - rir, la cru - del mi con - dan - na a mo - rir, la cru - del mi con -
 zweif - lung zu - rück, und mir bleibt nur Ver - zweif - lung zu - rück, und mir bleibt nur Ver -

fp

dan - na, con - dan - na a mo - rir.
 zweif - lung, Ver - zweif - lung zu - rück!

f Rfz.

Rfz.

Fiordiligi.

N° 25.

Allegretto.

♩ = 126

Ei parte... senti... ah, nò!... par tir si la_sci, si
 Er fliehet... blei-be... doch nein!... mag er doch flie-heh So

tolga ai sguardi mi ei l'infau-sto og-get-to del la mia de-bo-lez-za... a qual ci-
 quaalvoll mich zu ver-las-sen! Ha, du Räu-ber mei-nes Glück's und mei-ner Ru-he! Auf-wei-che

mento il barba-ro mi po-se!... un premio è que-sto ben-do vu-to a mie-col-pe!...
 Proben, ach, setzter meine Treue! Ha! der Bar-bar wei-detsich an mei-ner Schwä-che.

in ta-lei-stan-te do-vea di nuo-vo a mante, i so-spi-ri a scol-tar?
 Du hoffst ver-ge-blich Er-hö-rung dei nes Fle-hens ach, ver-ge-blich hoffst du Lie-be!

l'al-trui que-re-le do-vea vol-ger in gio-co? Ah que-sto co-re a fa-
 Soll' ich ge-fühl-los so den Schwur der Treu-e bre-chen? Ach, ar-mes Herz! ha, mit

gio - ne con dan ni, o giusto a - mo - re! io ardo, e l'ar dor mi non è più effetto di un a -
 ras - chen Feuers schlägen verräthst du dei - ne Schwäche! diess Klopfen... ha! diess Be - ben, ach! ich fühl'es, ist nicht Ge -

mor - vir - tu - o - so, è smania, af - fan, no, ri - mor so, pen - ti -
 fühl schuld - lo - ser Liebe; ist Reu - e, ist Gram, Verzweiflung, Schmach und

mento, leggerezza, per - fi - dia, e tra di - mento
 Schande! Welch Verbrechen, so treu - los ihm den Schwur zu brechen!

ARIA. Adagio $\text{♩} = 96$

Per pie - tà, ben mio per - do - na all' er - ror d'un al - ma a - man - te, fra quest'
 Ha! ver - zeih, ver - zeih, Ge - lieb - ter! Schwach - heit liess mich Ar - me wan - ken; zwis - chen

om - bre, e que - ste pian - te, sem - pre a - sco - so, oh Dio, sa - ra! sem - pre a -
 Treu' und Un - treu' schwan - ken, wel - che Quaa - len, wel - cher Schmerz! wel - che

sco - so, sa - sco - so, oh Dio, sa - ra! Sve - le - rà quest'em - pia
 Quaa - len, welche Quaa - len, wel - cher Schmerz! Nein, noch kann mich nichts be -

voglia, l'ar - dir mio, la mia co - stan - za, per - de - rà
 we - gen! trotz des Schmei - lers heis - sem Fle - hen klopft noch hier

la ri - membranza che ver - gogna e or - ror mi fa, che ver - gogna,
 mit lau - ten Schlägen dir mein e - wig treu - es Herz, dir mein treues, mein

che ver - go - gnae orror mi fa. Per pie - tà, ben mio, per -
 e - wig treu - es Herz. Ha! ver - zeih, ver - zeih, Ge -

do - na, all' er - ror d'un al - ma a - man - te,
 lieb - ter! Schwach - heit liess mich Ar - me wan - ken;

ta, ben mio, per do na all' er ror d'un
zeih, ver-zeih, Ge-lieb-ter! Schwach-heit liess mich

al ma a man-te svel le ra questem pia vo-glia l'ar dir mio, la mia co-
Ar me wan-ken. Nein, noch kann mich nichts be-we-gen! trotz des Schmeichlers heis-sen

stan-za per de-ra la ri mem-branza, che ver go-gnae or mi fa A chi
Fle-hen klopft noch hier mit lau-ten Schlägen dir mein e-wig treu-es Herz. Wah-re

mai manco di fe-de que-sto va-no ingra-to cor! Si do-vea mi-glior mer-
Lie-be, fe-ste Treu-e bleibt bei Stür-men un-be-wegt! Wil-helm, ach! schon fühl' ich

ce-de, ca-ro be-ne al tuo can-dor, ca-ro be-
Reu-e, die sich bang im Her-zen regt, die sich bang

neal tuo can - dor. A chi mai man -
im Her - zen regt. Wahr - re Liebe

cò di fe de que sto va no in gra to cor.
fe - ste Treue bleibt bei Stürmen, bei Stürmen un - be - wegt,

que sto va no, que sto va no in gra to cor, si do -
bleibt bei Stür - men, bleibt bei Stür - men un - be - wegt, Wil - helm,

- vea mi glior mer ce de ca ro be neal tuo can - dor,
ach! schon fühl'ich Reu - e, die sich bang im Her - zen regt,

ca ro he ne al tuo can dor, ca ro
die sich bang im Her - zen regt, die sich

be-ne, ca-ro be-ne, al tuo can-dor, ca-ro, be-ne, al tuo can-
bang, die sich bang im Her-zen regt, die sich bang im Her-zen

Rallent. *3* *3* *3* *3*

Rall.

-dor ca-ro be-ne, al tuo can-dor, ca-ro be-ne, ca-ro be-
regt, die sich bang im Her-zen regt, die sich bang im Her-

A tempo.

tr

fp *A tempo.*

tr

ne al

tr

tuo can-dor.
zen regt.

Cres. *F*

F

Ferrando. 


il mio ri-tratto? ah per-fi-da!
Wie? du mein Bildniss? ha, Schänd-li-che!

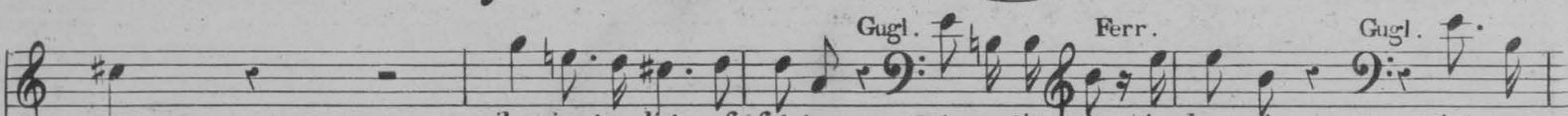
Nº 26. Senza tempo. Allº a tempo ♩ = 138




Gugliemo. Ferr. 

O-ve va-i? A trarle il cor dal scelle-ra-to pet-to, e a vendi
Wo-hin eilst du? Das fals-che Herz ihr aus dem Bu-sen reis-sen, und mei-ne



Gugl. Ferr. Gugl. 

car il mio tra-di-to af-fet-to. Ferma-ti! No, mi la-scia! Sie tu
Wuth in ih-rem Blut zu kühlen. Blei-be doch! Nein, o lass mich! Bist du



pazzo? vuoi tu precipi-tar-ti per u-na don-na, che non val due sol-di? non vor-rei che fa-
thöricht? willst du um eine Falsche, die dein nicht werth ist, dich unglücklich ma-chen? willst um die Un-ge-



Ferr. 

ces-se qual-che cor-bel-le-ri-a! Nu-mi! tan-te pro-mes-se, e la-gri-me, e so-
-treu-e ei-ne Thor-heit be-ge-hen? Him-mel so viel Ver-sprechen, die Thränen-fluth, all' die

Andº ♩ = 96



Gugl.
 - spi - ri, e giu - ramen - ti in si po - chi momen - ti co - me l'em - pia ob - bli - o Per
 Seuf - zer, so heil - ge Schöure in so we - nig Au - gen - blic - ken so bald zu ver - ges - sen! Bei'm

Ferr.
 Bac - co io non lo so! Che far or deggio? a qual par - ti - to, a qual i - dea m'ap - pi - glio?
 Himmel! ich weiss nicht - Was nun be - gin - nen? welch ei - nen Entschluss soll ich, Be - trög - ner fas - sen?

Allegro.

Allegro.
 Ab - bi di me pie - tà! dam - mi con - si - glio!
 O hab' Mitleid mit mir! Rath, was ich thun soll?

Gugl. Ferr.
 A - mi - co, non sa - pre - i, qual con - si - glio a te dar - Bar - ba - ra! in -
 Ach, Freund! ich weiss jetzt selbst nicht, was ich dir rathen soll. Schänd - li - che! Treu -

Gugl.
 - gra - ta in un - giorno, in poch' o - re... Certo un ca - so quest'è - da far stu - po - re!
 lo - se! an dem Ta - ge un - sers Abschieds... Ha! die - se schvar - ze That schreit laut um Rache!

Gugl.

Donne mie la fa-te a tanti e tanti, a tanti e tanti, a tan - ti!

Mädchen! schelmisch seyd ihr al - le, al - le, al - le, al - le, al - le;

Mädchen! En - gel seyd ihr al - le, al - le, al - le, al - le, al - le;

che se il ver vi deg-gio dir, se si la - gna no gli a - manti, li co - mincio a com - pa -

ist der Blick gleich sanft und schön, eu-re Treu' gleicht ei-nem Bal - le kann ein leicht-er Wind ver -

wie ein Tau - bchen sanft und schön, a - ber Schel - me sind wir al - le, li - stig euch zu hin - ter -

- tir li co - mincio a com - pa - tir

- wehn, kann ein leichter Wind ver - wehn.

- gehn, li - stig euch zu hin - ter - gehn.

Io vo' bene al ses - so

Ach ihr wisst es, lo - se

Ich be - kenn' es, schö - ne

vos-tro, lo sa-pe-te, ognun lo sa, o-gni giorno ve-lo
 Mäd-chen, ach! ihr wisst es, zärtl-ich hab' ich euch ge-liebt, oft hing mir das Herz am
 Mäd-chen! ach! ihr wisst es, ich hab euch oft be-trübt, oft hatt' ich eu'r Herz am

mos-trò, ve lo mostrò, ve lo mostrò, vi dò segno d'a-mir-stà, ve lo
 Fäd-chen, oft hing mir das Herz am Fädchen; kei-ne hab' ich je be-trübt. Ach, ihr
 Fäd-chen, oft hatt' ich eu'r Herz am Fäd-chen; flatter-haft hab' ich ge-liebt. Ich be-

fp

mos-tro, ve lo mostrò, vi dò segno d'a-mi-stà, vi dò se-gno d'a-mi-
 wisst es, lo-se Mäd-chen! zärtlich hab' ich euch ge-liebt, kei-ne hab' ich je be-
 -kenn' es, schö-ne Mäd-chen! ach! ich hab' euch oft be-trübt, flat-ter-haft hab' ich ge-

Cres.

-stà. Ma quel far-la a tanti e tanti, a tanti e tan ti m'av-vi-
 -trübt. Doch... doch schelmisch var't ihr al-le, al-le, al-le, Fin-ten,
 -liebt. Doch... doch treu bleibt ihr mir al-le, al-le, al-le, var ich

fp

_ liscè in ve-ri-tà, m'av-vi- _ liscè in ve-ri-tà
 Näs-chen mir zu dreh'n, Fin-ten, Näschen mir zu dreh'n.
 gleich ein Schmetter-ling, war ich gleich ein Schmetter-ling.

Mil- _ le volte il brando pre-si, per sal- _ var il vostro o
 Ich lieb' al- _ le hübsche Mädchen treu, so war ich ehr-lich
 Ach! wir al- _ le sind von Flandern, küs- _ sen da und küs- _ sen

_ nor, mil- _ le vol- _ te, mil- _ le vol- _ te, mil- _ le vol- _ te vi di-
 bin! ei- _ nem treu-en gu- _ ten Mäd-chen, ei- _ nem treu-en gu- _ ten
 dort; froh zu tän- _ deln, leicht zu vvan- _ dern, froh zu tän- _ deln, leicht zu

_ fe- _ si col- _ la bocca, e più col cor. Ma quel far- _ la a tanti e tanti, a tanti e
 Mäd-chen gäb' ich gern mein Herzchen hin. Doch sie vva- _ ren schelmisch al- _ le, al- _ le,
 vvan- _ dern, bricht man Treu- _ e, Schwur und Wort. Ja, ja, Schelme sind wir al- _ le, al- _ le,

tan - ti, è un vi - ziet to sec - ca - tor , è un vi - ziet to sec - ca -
 al - le, lis - tig mich zu hin - ter - gehn, li - stig mich zu hin - ter -
 al - le, kei - ner ist, der's bes - ser macht, kei - ner ist, der's bes - ser

- tor Sie - te va - ghe, sie - te a - ma - bi - li,
 - gehn. Zwar eu'r Münd - chen glüht wie Ro - - sen,
 macht. Füch - se, schreiß wir, seyd ihr al - - - le,

più te - so - ri il ciel vi diè; e le gra - zie vi cir -
 ist zu Kus - se ganz ge - macht; ihr könnt nec - ken, tän - deln,
 wenn ihr schmeichelt, wenn ihr lacht; Wöl - fe, sagt ihr, sind wir

- con - da - no , dal - la te - sta si - no ai piè, dal - la te - sta si - no ai
 kö - - - sen, lä - cheln, wie Gott A - - mor lacht, lä - cheln, wie Gott A - mor
 al - - - le, euch zur Pla - ge nur ge - - macht, euch zur Pla - ge nur ge -

piè, ma, ma, ma la fa-te a tanti e tanti, a tanti e tan ti,
 lacht, Doch, doch schel- - - - - - misch seydt ihr al- - le, al- le, al- le, al- le,
 macht, Ja, ja, schel- - - - - - misch sind wir al- - le, al- le, al- le, al- le,

che cre- di- bi- le non è, che cre- di- bi- le non è, io vo'
 wenn ihr schäkert, wenn ihr lacht, wenn ihr schäkert, wenn ihr lacht. Ja eu'r
 kei- ner ist's, der's bes-ser macht, kei- ner ist's, der's bes-ser macht. Lasst uns

be-ne al ses-so vo-stro, ve-lo mos-trò, mil-le volte il bran-do pre-si,
 Mündchen glüht, wie Ro-sen, ihr könnt necken, ihr könnt necken, tän-deln kö-sen,
 lie-ben, küs-sen, scherzen, lasst uns lie-ben, küs-sen, scherzen, küs-sen, scher-zen,

vi di- fe-si, gran te- so ri il ciel vi diè, si-no ai piè,
 kö-sen, tän-deln, lächeln, wie Gott A-mor lacht, a-ber schelmisch,
 doch nur schlaun und mit Be-dacht, und mit Be-dacht lasst uns küs-sen!

ma, ma, ma la fa-te a tanti e tan-ti, a tanti e tan-ti, a-
 ja, ja, ja schel - - - misch seydt ihr al - le, al - le ja, schelmisch seydt ihr
 ja, ja, ja schel - - - misch sind wir al - le, al - le ja, schelmisch sind wir

tan-ti la fa-te a tanti e tanti, a tanti e tan-ti, che se
 al - le, ja, schelmisch seydt ihr al - le, al - le, al - le, Wie ein
 al - le, ja, schelmisch sind wir al - le, al - le, al - le, Lasst uns

gri-da-no gli a-manti, han-no certoun gran per-chè, un gran per-chè Ah la
 Mäuschen in die Fal-le habt ihr mich schon oft ge-bracht, schon oft ge-bracht! schelmisch,
 lie-ben, küs-sen, scherzen, doch nur schlaun und mit Be-dacht, kein Lärm ge-macht; Diess, ihr

Cres. *f* *p*

fa-te a tanti e tan-ti, che se gri-da-no gli a-man-ti, han-no certoun gran per-chè, un
 schelmisch seydt ihr al - le, al - le, al - le, wie ein Mäuschen in die Fal-le habt ihr mich gar
 Schö-nen, nehmt zu Herzen! lasst uns küssen, lasst uns scherzen! doch nur nicht viel Lärm ge-macht, kein

Cres.

gran per - - - ché, per - - - ché, per - ché hanno cer - to un
 oft ge - - - bracht ja, ja, ja, ja, und da - - zu brav
 Lärm ge - - - macht! Still, still, still, still, und ja nicht viel

gran per - ché per - - - ché, per - ché han - no cer - to un gran per - -
 aus - ge - lacht, ja, ja, ja, ja, und da - - zu brav aus - ge -
 Lärm ge - macht! still, still, still, still, und ja nicht viel Lärm ge -

- ché, un gran per - - ché, un gran per - - ché, han - no cer - to un gran per - -
 - lacht, brav aus - ge - lacht, brav aus - ge - lacht, und da - - zu brav aus - ge -
 - macht, kein Lärm ge - macht, kein Lärm ge - macht, und ja nicht viel Lärm ge -

- ché
 - lacht
 - macht

Ferrando.

N° 27.

Allegro.
♩ = 152.

Rfz. *p*

In qual fie-ro con-

Ha! weichschreckli-cher

tra-sto, in qual dis-or-di-ne di pen-sieri ed af-fet-ti io mi ri-tro-vo!

Auf-ruhr kämpft mit Ver-zwei-flung wild in meinem Herzen, das Wuth und Ra-che nur be-seelt!

p *Rfz.* *p*

tanto inso-li-to e no-vo è il ca-so mi-o che non al-tri, non i-o...

Wer sah je sol-che Falschheit und solch Verbrechen? Ha nun irr' ich hier trest-los und

p *Rfz.* *p*

ba-sto per const-gliarmi...

Al-fon-so! Al-

fle-he laut um Hil-fe...

Al-fon-so! Al-

Rfz. *p*

- fon-so, quanto ri-der vor-rai della miastu-pi-dézza!
 - fon-so! ach! du spottest noch mei-ner? lachst noch mei-nes Jammers?
 Ma mi ven-di-che-rò! sa-prò dalse no can-cel-
 Doch fürchte mei-nen Zorn! und du, o Falsche, fürch-te
 lar quell' i-ni-qua sa-prò can-cel-lar-la?... can-cel-
 mei-ne Wuth und Ra-che, ja, fürchte mei-ne Ra-che mei-ne
 lar-la? troppo, o Dio, que-sto cor per lei mi par-la!
 Ra-che? Gott! ach, wie noch diess Herz laut für sie klo-pfet!

Rfz.
 Andante..

ARIA. Ferrando.

Allegro $\text{♩} = 144$

Tra - di - to, scher - ni - to dal per - fi - do
Ver - ra - then, ver - schmä - het, ver - ges - sen bin

cor, dal per - fi - do cor!
ich, ver - ges - sen bin ich!

io sen - to, che an - co - ra quest'
und doch schlägt voll Lie - be, voll

al - ma l'a - do - ra, io sen - to per es - sa le vo - ci d'a -
feu - ri - ger Trie - be dir sehn - lich, o Mäd - chen! mein zärt - li - ches

- mor, io sen - to per es - sa le vo - ci d'a - mor, le
Herz, und doch schlägt voll Lie - be mein zärt - li - ches Herz, mein

p *Cres.* *f* *Dol.* *p* *fp*

vo - ci d'a - mor, le vo - ci d'a - mor.
zärt - li - ches Herz, mein zärt - li - ches Herz.

Trä - di - to scher - ni - to dal per - fi - do
Ver - ra - then, versch - mä - het, ver - ges - sen bin

cor, dal per - fi - do cor!
ich, ver - ges - sen bin ich!

io sen - to che an - co - ra quest'
und doch schlägt voll Lie - be, voll

al - ma l'a - do - ra, io sen - to per es - sa le vo - ci d'a - mor, io
feu - ri - ger Trie - be dir sehn, lich, o Mäd - chen! diess klo - pfen de Herz und

sen - to per es - sa le vo - ci d'a - mor, le vo - ci d'a -
 doch schlägt voll' Lie - be mein zärt - li - ches Herz, mein zärt - li - ches

- mor, d'a - mor, le vo - ci d'a - mor,
 Herz, und doch schlägt voll' Lie - be mein zärt - li - ches Herz

le vo - ci d'a - mor,
 mein zärt - li - ches Herz,

le vo - ci, le vo - ci d'a - mor.
 mein zärt - li - ches Herz, mein zärt - li - ches Herz.

ARIA.

183

N° 28.

Allegretto.

♩. = 76.

Musical notation for the piano introduction, marked *Mf.* (mezzo-forte). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The music consists of two staves, treble and bass, with a melodic line in the treble and a supporting bass line.

Vocal entry for Dorabella. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "E A - mo - re un la - dron - Gott A - - mor ist ein". The music is in the same key and time signature as the introduction.

Continuation of the vocal and piano parts. The lyrics are: "cel - lo, un ser - pen - tel - lo è Amor; ei to - glie, e da la pa - ce, la Schä - ker, treibt mit der Lie - be Scherz, neckt uns zum Zeit - ver - trei - be und". The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Continuation of the vocal and piano parts. The lyrics are: "pa - ce, co - me gli pia - - ce al cor. Per gli occhi al se - no ap - lä - - chelt, lä - chelt zu un - serm Schmerz; er lockt durch Schmei - che -". The piano part continues with the same accompaniment pattern.

Continuation of the vocal and piano parts. The lyrics are: "pe - - na un var - co a - prir si fa, che l'a - ni - ma in - ca - te - - na, e lei - - en, kirrt uns durch süs - sen Sang; der Un - schuld süs - se Lie - der er -". The piano part continues with the same accompaniment pattern.

to - glie li - ber - tà, che là - ni - ma in - ca - te - - na, e to - glie li - ber -
 - lei - chtern ihm den Fang, der Unschuld süs - se Lie - - der er - leich - tern ihm den

ta - Fang. E A - mo - re un la - dro - cel - - lo, un ser - pentel - lo è
 Gott A - mor ist ein Schä - - ker, treibt mit der Lie - be

Cres. *p*

Amor, ei to - glie, e da la pa - - ce, la pa - - ce, come gli pia - ce al
 Scherz, neckt uns zum Zeit - ver - trei - - be und lä - - chelt, lächelt zu un - serm

cor. Por - ta dol - cez - - za, dol - cez - - - za e
 Schmerz.. Husch! kommt das Herz - - chen, das ar - - - me

gu - - sto, se tu lo la - sci far, ma t'em - - pie di dis -
 Herz - - chen, ge - wiegt in sanf - te Ruh; doch rasch ist es ge -

fp

- gu - sto, ma t'em - pie di dis - gu - sto, se ten - ti di pu -
 fan - gen, doch rasch ist es ge - fan - gen, das Netz - chen zieht sich

gnar; zu; por - ta dol - ce - za e gu - sto, se tu lo la - sci
 husch! kommt das ar - me Herz - chen, ge - wiegt in sanf - te

far, Ruh, ma t'em - pie di dis - gu - sto, se
 doch rasch ist es ge - fan - gen, das

ten - ti di pu - gnar; è A - mo - re un la - dron -
 Netz - chen zieht sich zu; Gott A - mor ist ein

cel - lo, un ser - pentel - lo e A - mor, ei to - glie, e dà la
 Schä - ker, treibt mit der Lie - be Scherz, neckt uns zum Zeit - ver -

pa - ce, la pa - ce, come gli pia - ce al cor. Se nel tuo pet - to ei
 tre - be, und lä - chelt, lächelt zu unserm Schmerz. Drum, Mäd - chen, lasst euch

sie - de, s'egli ti bec - ca qui fa tut - to quel ch'ei chie - de che
 war - nen, traut ja dem Lo - sen nicht! er spot - tet eu - rer Lei - den, und

anch'io far - ro co - sì. Se nel tuo pet - to ei
 lacht euch in's Ge - sicht. Drum, Mäd - chen, lasst euch

sie - de, s'egli ti bec - ca qui, qui, qui, fa
 war - nen, traut ja dem Lo - sen nicht, traut ihm nicht! er

tut - to quel ch'ei chie - de, che anch'io far - rò co - sì, s'egli ti bec - ca, s'egli ti
 spot - tet eu - rer Lei - den und lacht euch in's Ge - sicht, traut nicht dem Losen, traut nicht dem

bec - ca, s'egli ti becca, ti becca, ti becca, ti becca, ti bec - - - ca, fa
Losen, traut ja dem lo - - sen Schä - ker nicht, dem lo - sen Schä - - - ker! er

tut - - to quel ch'ei chie - - - de, ch'ei chie - de, che anch'io fa - rò co -
spot - - tet eu - - rer Lei - - - den, eurer Lei - den und lacht euch in's Ge -

- sì, co - sì, che anch'io fa - rò co - sì, co - sì, che anch'io fa - - -
- sicht, und lacht, und lacht euch in's Ge - sicht, und lacht, und lacht euch

- rò co - sì
in's Ge - - - sicht.

Fiordiligi.

N^o. 29.

Adagio.

♩ = 100

Fra gli amples si in pochi istan ti giunge-
Auf! in's Schlachtfeld will ich ihm fol - gen, un - er -

ro del fi - do spo - so, sco - no - sciuta a lui da - van - ti in quest'
- kannt an sei - ner Rechten muthig streiten, tapfer fech - ten, mit ihm

a - bi - to ver - rò, in quest' a - bi - to ver - rò O che
thei - len Freud' und Schmerz, mit ihm thei - len Freud' und Schmerz. Und mit

tr con più moto = 116

gio - ja il suo bel co - re prove - ra nel rav - vi - sar - mi. Ed in
in - ni - gem Ent - zü - cken wird er an die Brust mich drü - cken. Ach, vor

Ferrando

tan - to di do - lo - re meschi - nel - lo iomi mor - rò, meschi -
Kum - mer und Ver - zweiflung bricht mein lie - be - kran - kes Herz, bricht mein

Fiord. Allegretto ♩ = 132 189

nel - lo io mi mor - ro. Co - sa veggio! son tra - di - ta!
 lie - be kran - kes Herz. Gott! was seh' ich? bin ver - ra - then!

Ferr.

Deh Fort! par - ti - te... Ah! no, mia
 ver - lass mich! Dich sollt' ich

vi - ta con quel fer - ro di tua ma - no questo
 las - sen? nein, ich kann dich nicht ver - las - sen! lie - ber

Cres. Rfz. p

cor tu fe - ri - ra - i, e se for - za o Dio! non
 will ich hier er - blas - sen. Ach! von dei - ner Hand zu

Cres. F p

ha - i, io la man ti reg - ge - rò, ti reg - ge -
 ster - ben, welch ein mir er - wünschter Tod, er - wünschter

p Cres. F

Fiord.

Ta - ci... ahi - me! sonabba stan - za for - men - ta - ta, ed in - fe - li - ce!
Himmel! Himmel! Ach! mit raschen Schlägen fühl' ich Mit-leid hier sich re-gen!

ro! Tod! Ah! che o -
Ha! diess

Ah, che omai la mia co - stanza,
O! er weiss mein Herz zu rühren,

mai la sua co - stan - za, a quei sguardi, a quel che
scheint ihr Herz zu rühren, ha! diess scheint ihr Herz zu

a! o! quei sguardi, a quel che di - ce, in - co - mincia a va - cil - lar, in - co -
er weiss mein Herz zu rühren; bald fängt es zu wan - ken an, bald fängt

di - ce, in - co - mincia ava - cil - lar in - co -
rühren, bald fängt es zu wan - ken an, bald fängt

mincia avacil - lar, in - co - mincia ava - cil - lar. Sor - gi, sor - gi...
es zu wanken an, bald fängt es zu wanken an. Lass mich! flie - he!

mincia avacil - lar, in - co - mincia avacil - lar. In - van lo
es zu wanken an, bald fängt es zu wanken an. Hier will ich

p *Cres*

Per pie-tà, da me che chie-di?
Wie? ist Lie-be dein Be-ver-ben?

cre-di! ster-ben! Il tuo cor, o la mia
Lie-be! ach, sonst lass mich

Ah, non son, non son più forte! ah, non son, non son più for-te! Dei con-
Wilhelm! ach! wo ist ein Retter? Wilhelm! ach! wo ist ein Ret-ter? Hülff, ihr

morte! sterben! ce-di, ca-ra... Hier Ge-lieb-te! ce-di, ca-ra... hier Ge-lieb-te!

siglio! Götter! ah non son più for-te! Dei, con-siglio! Hülff, ihr Götter!

ce-di, ca-ra... hör, o Theu-re! ce-di, ca-ra... Hol-des Mädchen!

Ferr. Larghetto = 60.
Vol-gia me pie-to-so il ci-glio, in me sol tro-
Sich! mein Herz schlägt dir ent-ge-gen, lass zum Mit-leid

- var tu puo - i spo - so, a - man - te e più, se vuo - i,
 dich be - we - gen! in - nig, Theu - re! mit Ent - zü - cken

Cres. p

Fiord.
 Gui - sto ciel! gui - sto
 Him - mel, ach! Him - mel,
 i - dol mio! più non tar - dar, spo - so,
 drück' ich dich an mei - ne Brust; Theu - re!

ciel! gui - sto ciel! cru - del
 ach! Him - mel, ach! ich bin
 a - man - te, e più, se vuoì, i - dol
 zum Mit - leid lass dich be - wegen! sieh! mein

Cres. f

hai vin - to! Fa di me quel che ti
 be - sie - get; Herz und Hand sey ewig
 mio! più non tar - dar.
 Herz schlägt nur für dich.

p

Andante $\text{♩} = 104$

par. dein. Ab - brac - ciamci, o ca - ro
Wel - che Freude, welch' Ent -

Ab - brac - ciamci, o ca - ro
Wel - che Freude, welch' Ent -

Andante

Mf *p*

be - ne, e un con - for - to a tan - te pe - ne sia lan - guir di dol - ce affet - to, di di -
- züken! dich an mei - ne Brust zu drüken, ist der Lohn für Schmerz und Lei - den, ist der

be - ne, e un con - for - to a tan - te pe - ne sia lan - guir di dol - ce affet - to, di di -
- züken! dich an mei - ne Brust zu drüken, ist der Lohn für Schmerz und Lei - den, ist der

let - to so - spi - rar. Ab - brac - ciam - ci, o ca - ro be - ne, ab - brac -
Lie - be Har - mo - nie. Wel - che Freu - de, welch Ent - zü - cken! wel - che

let - to so - spi - rar. Ab - brac - ciam - ci, o ca - ro
Lie - be Har - mo - nie. Wel - che Freu - de, welch Ent -

- cia - mi, o ca - - ro be - ne, e un con - for - to a tan - te pe - ne sia lan -
 Freu - de, welch Ent - zü - ken! dich an mei - ne Brust zu drü - cken, ist der
 be - ne, o ca - - ro be - ne, e un con - for - to a tan - te pe - ne sia lan -
 - zü - cken, welch Ent - zü - ken! dich an mei - ne Brust zu drü - cken, ist der

- guir di dol - ce affet - to, di di - let - to so - spi - rar, so - spi -
 Lohn für Schmerz und Lei - den, ist der Lie - be Har - mo - nie, ist der
 - guir di dol - ce affet - to, di di - let - to so - spi - rar,
 Lohn für Schmerz und Lei - den, ist der Lie - be Har - mo - nie,

rar, so - spi - rar, di di - let - - - to so - spi - rar,
 Lie - be Har - mo - nie, ist der Lie - - - be Har - mo - nie,
 so - spirar, so - spirar, di di - let - - - to so - spi - rar, so - spi -
 ist der Lie - be Har - mo - nie, ist der Lie - - - be Har - mo - nie, ist der

so - spi - rar, so - spi - rar, di di - let - to so - spi -
 ist der Lie - be Har - mo - nie, ist der Lie - be Har - mo -

rar, so - spi - rar, di di - let - to so - spi -
 Lie - be Har - mo - nie, ist der Lie - be Har - mo -

rar, di di - let - to so - spi - rar, di di - let - to so - spi -
 nie, ist der Lie - be Har - mo - nie, ist der Lie - be Har - mo -

rar, di di - let - to so - spi - rar, di di - let - to so - spi -
 nie, ist der Lie - be Har - mo - nie, ist der Lie - be Har - mo -

Mf. p

rar, di di - let - to so - spi - rar.
 nie, ist der Lie - be Har - mo - nie.

rar, di di - let - to so - spi - rar.
 nie, ist der Lie - be Har - mo - nie.

fp fp Cres. F

Rfz. Rfz. Rfz. Rfz.

D. Alfonso.

N^o 30.

Andante.

♩ = 88.

Tutti ac - cu - san le don - ne, ed io le scu - so, se mil - le
Al - les tadelt die Mäd - chen; ich muss euch sa - gen, mir kann ihr

vol - te al di cangiano a - mo - re. Altri un vi - zio lo chiama, ed altri un uso, ed a me par
Flat - tersinn rechtwohl be - ha - gen. Der Mann will ew'ge Lie - be, sie hassen Ei - nerlei, ihr schwa -

ne - cessi - tà del co - re. L'a - mante, che si tro - va al fin de - luso, non con dan - ni l'al -
ches Herzchen liebt nur Tän - delei Die Schwüre ew'ger Treu' sind nicht mehr Mode, und es grä - met kein

- trui, mail proprio errore; giacchè gio - va - ni, vecchie, e belle e brutte, ri - pe - tetel con
Mädchen sich mehr zu To - de; dapp, ach, die Hässli - chen, Schönen die Jungen und Alten, glaubt mir das auf mein

me : co - sì fan tut - te! Co - sì fan tut - te!
Wort, sind all' von Flan - dern. Sind all' von Flan - dern.

Ferrando.
D. Alfonso.
Gulgliemo.

F p

17

FINALE.

197

Nº. 31.

Allegro

assai.

♩ = 92.

Despina.

Fa - te pre - sto, o ca - ria - mi - ci, al - le fa - ci il fo - co da - te, e la
Hurtig, hur - tig! lasst uns ei - len, al - les schön zu prä - pa - ri - ren, und die

men - sa pre - pa - ra - te, con ri - chez - za e no - bil -
Ta - fel zu ser - vi - ren e - le - gant und mit Ge -

ta! Del - le no - stre pa - dron - ci - ne gli - me - nei son già di -
schmack! A - mor lä - chelt, Hy - men win - ket, rasch die Fak - kel an - zu -

- spo - sti, e voi gi - te ai vo - stri po - sti, finchè i spo - si ven - gon
 - zün - den und die Her - zen zu ver - bin - den, die die Lie - be glücklich

p

quà, fin - chè i spo - si ven - gon quà. Facciam presto, o ca - ri a -
 macht, die die Lie - be glück - lich macht. Hurtig, hur - tig! lasst uns

Sopr.
 Alto.
 Tenore.
 CORO.
 Basso.

Facciam presto, o ca - ri a -
 Hurtig, hur - tig! lasst uns

- mici, al - le fa - ci il fo - co - diamo, e la men - sa pre - pa -
 eilen, al - les schön zu prä - pa - riren, und die Ta - fel zu ser -

- mici, al - le fa - ci il fo - co - diamo, e la men - sa pre - pa -
 eilen, al - les schön zu prä - pa - riren, und die Ta - fel zu ser -

tr *tr*

- riamo con ric - chez - za e no - bil - ta, con ric - chez - za e no - bil -
 - vi - ren e - le - gant und mit Ge - schmack, e - le - gant und mit Ge -

- riamo con ric - chez - za e no - bil - ta, con ric - chez - za e no - bil -
 - vi - ren e - le - gant und mit Ge - schmack, e - le - gant und mit Ge -

tr *tr* *tr*

- tà, con ric-chez-za e no-bil--tà!
- schmack, e - - le - gant und mit Ge - schmack!

- tà, con ric-chez-za e no-bil--tà!
- schmack, e - - le - gant und mit Ge - schmack! *D. Alf.* Bra-vi! bra-vi! otti-ma-
Bra-vo! bra-vo! A-mor

- mente! che abbon-da-za, che ele-gan-za! u - na man-cia con-ve-nien-te l'une
le-be! Al-le Zwei-fel müssen schwinden; Lieb' und Schön-heit zu ver-bin-den, hat er

l'al-tro a voi da--rà, l'un e l'al-tro a voi da--rà. Le due
herr-lich aus-ge-dacht, hat er herr-lich aus-ge-dacht. Ha! da

cop - pie omai si avan-zano, fa-te plau-so al lo-ro arri-vo,
kom-men schon die Pärchen; lässt den ho--hen Tag zu Eh-ren

lie - to can - to e suon giu - li - vo em - pia il ciel di - la - ri -
 lau - te Ju - bel - chö - re hö - ren: A - tr mor ist's der glück - lich

tr *tr* *tr* *tr*

p

Despina.
 La più bella co - me - diola non s'è vi - sta o si ve -
 Schöner hat man nie ge - sehen solch ein Fest und sol - che

ta, em - pia il ciel di - la - ri - ta! La più bella co - me - diola non s'è vi - sta o si ve -
 macht, A - mor ist's, der glück - lich macht! Schöner hat man nie ge - sehen solch ein Fest und sol - che

Cres. *f* *pp* *tr* *tr*

dra, la più bel - la co - me - dio - la non s'è vi - sta, o si ve - dra, non s'è
 Pracht, schö - ner hat man nie ge - sehen solch ein Fest und sol - che Pracht, solch ein

dra, la più bel - la co - me - dio - la non s'è vi - sta, o si ve - dra, non s'è
 Pracht, schö - ner hat man nie ge - sehen solch ein Fest und sol - che Pracht, solch ein

tr *tr* *tr*

vi - sta, o si ve - dra, non s'è vi - sta, o si ve - dra.
 Fest und sol - che Pracht, solch ein Fest und sol - che Pracht.

vi - sta, o si ve - dra, non s'è vi - sta, o si ve - dra.
 Fest und sol - che Pracht, solch ein Fest und sol - che Pracht.

CORO. Andante. ♩ = 88

Sopra.
Alto.
Tenor.
Basso.

Be - ne - det - ti dop - pi con - ju - gi, e le a - ma - bi - li spo - si - ne, be - ne -
Singt in fro - hen Ju - bel - chö - ren: Braut und Bräut - gam sol - len le - ben! Singt in

Be - ne - det - ti dop - pi con - ju - gi, be - ne -
Singt in fro - hen Ju - bel - chö - ren: Singt in

Be - ne - det - ti dop - pi con - ju - gi, be - ne -
Singt in fro - hen Ju - bel - chö - ren: Singt in

- det - ti i dop - pi con - ju - gi, splen - da lor il ciel be -
fro - hen Ju - bel - chö - ren: A - mor müs - se euch um -

- det - ti i dop - pi con - ju - gi, e le a - ma - bi - li spo - si - ne, splen - da lor il ciel be -
fro - hen Ju - bel - chö - ren: Braut und Bräut - gam sol - len le - ben! A - mor müs - se euch um -

- det - ti i dop - pi co - ju - gi, e le a - ma - bi - li spo - si - ne, splen - da lor il ciel be -
fro - hen Ju - bel - chö - ren: Braut und Bräut - gam sol - len le - ben! A - mor müs - se euch um -

- ne - fi - co, ed a gui - sa di gal -
- schwe - ben, eu - re Ta - ge zu ver -

- ne - fi - co, ed a gui - sa di gal -
- schwe - ben, eu - re Ta - ge zu ver -

- ne - fi - co, ed a gui - sa di gal -
- schwe - ben, eu - re Ta - ge zu ver -

li - ne sien di fi gli o gnor pro li fi che, che le ag -
 - sùs - sen, müsst ihr bald zu eu - ren Füs - sen klei - ne

li - ne sien di fi gli o gnor pro li fi che, che le ag -
 - sùs - sen, müsst ihr bald zu eu - ren Füs - sen klei - ne

li - ne sien di fi gli o gnor pro li fi che, che le ag -
 - sùs - sen, müsst ihr bald zu eu - ren Füs - sen klei - ne

gua - gli no in bel - tà, che le ag - gua - gli no in bel -
 Mensch - lein um euch sehn, klei - ne Mensch - lein um euch

gua - gli no in bel - tà, che le ag - gua - gli no in bel -
 Mensch - lein um euch sehn, klei - ne Mensch - lein um euch

gua - gli no in bel - tà, che le ag - gua - gli no in bel -
 Mensch - lein um euch sehn, klei - ne Mensch - lein um euch

tà.
sehn.

tà.
sehn.

tà.
sehn.

Fiordiligi.
Come par che quì pro - met - ta tut - to gio - ja, e tut - to a - mo - re!
Welches Glück und wel - che Freu - de füh - len wir so in - nig heu - te!

Dorabella.
Come par che quì pro - met - ta tut - to gio - ja, e tut - to a - mo - re!
Welches Glück und wel - che Freu - de füh - len wir so in - nig heu - te!

Ferrando.
Come par che quì pro - met - ta tut - to gio - ja, e tut - to a - mo - re!
Welches Glück und wel - che Freu - de füh - len wir so in - nig heu - te!

Guglielmo.
Come par che quì pro - met - ta tut - to gio - ja, e tut - to a - mo - re!
Welches Glück und wel - che Freu - de füh - len wir so in - nig heu - te!

del - la ca - ra De - spi - net - ta, certo il
Nann - chen, nur durch dich al - lein kön - nen

del - la ca - ra De - spi - net - ta,
Nann - chen, nur durch dich al - lein

cer - to il me - ri - to sa - rà
kön - nen wir des Glücks uns freu'n,

cer - to il me - ri - to sa - rà
kön - nen wir des Glücks uns freu'n,

me - ri - to sa - rà, del - la ca - ra De - spi - net - ta,
 wir des Glücks uns freu'n! Nann - chen, nur durch dich al - - lein

cer - to, cer - to, cer - to il
 kön - nen wir, kön - nen

del - la ca - ra De - spi - net - ta, cer - to, cer - to il
 Nann - chen, nur durch dich al - - lein kön - nen, kön - nen

del - la ca - ra De - spi - net - ta, cer - to, cer - to il
 Nann - chen, nur durch dich al - - lein kön - nen, kön - nen

me - ri - to sa - rà, del - la ca - ra De - spi - net - ta
 wir des Glücks uns freu'n! Nann - chen, nur durch dich al - - lein

me - ri - to sa - rà, del - la ca - ra De - spi - net - ta
 wir des Glücks uns freu'n! Nann - chen, nur durch dich al - - lein

me - ri - to sa - rà, cer - to il me - ri - to sa - rà, cer - to il
 wir des Glücks uns freu'n! kön - nen wir, wir des Glücks uns freu'n!

me - ri - to sa - rà, del - la ca - ra De - spi - net - ta
 wir des Glücks uns freu'n! Nann - chen, nur durch dich al - - lein

cer - to, cer - to il me - ri - to sa - ra.
kön - nen, kön - nen wir des Glücks uns freu'n!

ri-to cer-to, cer-to, certo il me ri-to sa-ra.
kön-nen wir, kön-nen wir des Glücks uns freu'n!

cer - to, cer - to il me - ri - to sa - ra.
kön - nen, kön - nen wir des Glücks uns freu'n!

Ra-dop-piate il lie-to suo-no, re-plate il dol-ce can-to e noi
Sin-get laut in Ju-bel-chö-ren: e-wig soll Gott A-mor le-ben! zärtlich

Ra-dop-piate il lie-to suo-no, re-plate il dol-ce can-to e noi
Sin-get laut in Ju-bel-chö-ren: e-wig soll Gott A-mor le-ben! zärtlich

Ra-dop-piate il lie-to suo-no, re-plate il dol-ce can-to e noi
Sin-get laut in Ju-bel-chö-ren: e-wig soll Gott A-mor le-ben! zärtlich

qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-
müss' er all' um-schwe-ben, die durch Hy-men ihm sich weih'n, die durch

qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-
müss' er all' um-schwe-ben, die durch Hy-men ihm sich weih'n, die durch

qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-
müss' er all' um-schwe-ben, die durch Hy-men ihm sich weih'n, die durch

gior gio - via - li - ta, in mag - gior gio - via - li - ta! Be - ne - det - ti i dop - pi
Hy - men ihm sich weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n! Sin - get laut in Ju - bel -

gior gio - via - li - ta, in mag - gior gio - via - li - ta! Be - ne - det - ti i dop - pi
Hy - men ihm sich weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n! Sin - get laut in Ju - bel -

gior gio - via - li - ta, in mag - gior gio - via - li - ta! Be - ne - det - ti i dop - pi
Hy - men ihm sich weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n! Sin - get laut in Ju - bel -

conju - gi, e le a - ma - bi - li spo - si - ne, be - ne - det - ti i dop - pi conju - gi,
- chö - ren: e - wig soll Gott A - mor le - ben! Sin - get laut in Ju - bel - chö - ren:

conju - gi, be - ne - det - ti i dop - pi conju - gi, e le a -
- chö - ren: Sin - get laut in Ju - bel - chö - ren: e - wig

conju - gi, be - ne - det - ti i dop - pi conju - gi, e le a -
- chö - ren: Sin - get laut in Ju - bel - chö - ren: e - wig

splen - da lor il ciel be - ne - fi - co,
zärt - lich müss' er all um - schwe - ben,

ma - bi - li spo - si - ne, splen - da lor il ciel be - ne - fi - co,
soll Gott A - mor le - ben, zärt - lich müss' er all um - schwe - ben,

ma - bi - li spo - si - ne, splen - da lor il ciel be - ne - fi - co,
soll Gott A - mor le - ben, zärt - lich müss' er all um - schwe - ben,

ed a gui - sa di gal - li - ne sien di
die durch Hy - men ihm sich weih'n, zärt - lich

ed a gui - sa di gal - li - ne sien di
die durch Hy - men ihm sich weih'n, zärt - lich

ed a gui - sa di gal - li - ne sien di
die durch Hy - men ihm sich weih'n, zärt - lich

fi - gli o - gnor pro - li - fi - che, che le ag - gua - gli - no in bel -
müss' er all' um - - schwe - ben, die durch Hy - men ihm sich

fi - gli o - gnor pro - li - fi - che, che le ag - gua - gli - no in bel -
müss' er all' um - - schwe - ben, die durch Hy - men ihm sich

fi - gli o - gnor pro - li - fi - che, che le ag - gua - gli - no in bel -
müss' er all' um - - schwe - ben, die durch Hy - men ihm sich

- tà, che le ag - gua - gli - no in bel - tà, che le ag - gua - gli - no in bel -
weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n, die durch Hy - men ihm sich

- tà, che le ag - gua - gli - no in bel - tà, che le ag - gua - gli - no in bel -
weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n, die durch Hy - men ihm sich

- tà, che le ag - gua - gli - no in bel - tà, che le ag - gua - gli - no in bel -
weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n, die durch Hy - men ihm sich

- tà, che leag - gua - gli no in bel - tà.
 weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n!

- tà, che leag - gua - gli no in bel - tà.
 weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n!

- tà, che leag - gua - gli no in bel - tà.
 weih'n, die durch Hy - men ihm sich weih'n!

MfP *MfP*

Ferr. Gugl.

Tut - to tut to, o vi - ta mi - a, al mio fo - co or ben ri - spon - de!
 Feu - rig fühl' ich neu - es Le - ben, fühl' der Lie - be gan - ze Macht!

MfP *MfP*

Fiord.

Pel miosan - gue l'al - le - gri - a cre - sce, cre - sce, e si dif - fon - de!
 Neue Won - ne, neu - es Le - ben, fühl' ich nun mit sanf - tem Be - ben!

Dor.

Pel miosan - gue l'al - le - gri - a cre - sce, e si dif - fon - de!
 Neue Won - ne, neu - es Le - ben, fühl' ich mit sanf - tem Be - ben!

Cres.

Ferr. Sei pur bel - la!
Wel - - che Schön - heit!

Gugl. Sei pur bel - la!
Wel - - che Schön - heit!

Fiord Sei pur va - go!
Wel - - che Freude!

Dor Sei pur va - go!
Wel - - che Freude!

Ferr. Che bei - ra i!
Wel - che Blicke!

Gugl. Che bei - ra i!
Wel - che Blicke!

Fiord Che bel - la bocca!
Ha! welch Ent - zücken!

Dor Che bel - la bocca!
Ha! welch Ent - zücken!

Fiord
Dorab
Be - vi, e toc - ca, be - vi, tocca, tocca, be - vi, be - vi, toc - ca!
Trink' und le - be, le - be, trink' und le - be, trinke, trinke, trin - ke!

Ferr.
Gugl.
Toc - ca, e be - vi, tocca, be - vi, be - vi, tocca, tocca, be - vi!
Leb' und trin - ke, trin - ke, trin - ke, trin - ke, trinke, trin - ke, trin - ke!

Fiord.

E nel tuo, nel mio bi - chie - ro si som - mer - ga
Auf weil vol - le Glä - ser win - ken, seht! die Lie - be

Larghetto. $\text{♩} = 63$.

o - gni pen - sie - ro, e non re - sti, e non re - sti piu me -
schenkt uns ein; al - ler Kum - mer, al - ler Kum - mer müs - se

Ferr.

E nel tuo, nel mio bi - chie - ro
Auf! weil vol - le Glä - ser win - ken,

mo - ria del pas - sa - to ai no - stri cor, ah no, non re - sti, non
schwin - den, al - ler Gram ver - ges - sen seyn, al - ler Kum - mer müs - se

Dor.

E nel
Auf! weil

Ferr.

si som - mer - ga o - gni pen - sie - ro, e non
seht! die Lie - be schenkt uns ein; al - ler

re - sti più me - mo - ria, nò, del pas - sa - to ai no - stri cor.
 schwin - den, al - ler Gram ver - ges - sen seyn, vergessen seyn.

tuo, nel mio bie - chie - ro, si som - mer - ga o - gni pen - siero
 vol - le Glä - ser win - ken, seht! die Lie - be schenkt uns ein;

re - sti, e non re - sti più me - mo - ria del pas - sa - to ai no - stri cor, ah, non
 Kummer, al - ler Kum - mer müs - se schwinden, al - ler Gram ver - ges - sen seyn, al - ler

E nel tuo nel mio bie -
 Auf! weil vol - le Glä - ser

e non re - sti, e non
 al - ler Kum - mer, al - ler

re - sti, non re - sti più me -
 Kum - mer müs - se schwin - den al - ler

Gugl.
 Ah, ah be - ves - se - ro del tos - si - co.
 Ach! ach, ver - wün - schen und ver - gif - ten

chie - ro si som - mer - ga o - gni pen -
 win - ken, seht! die Lie - be schenkt uns
 re - sti piu me - mo - ria del pas - sa - to ai no - stri
 Kum - mer müs - se schwinden, al - ler Gram ver - ges - sen
 - mo - ria, nò del pas - sa - to ai no - stri
 Gram ver - ges - sen
 ah bevesse - ro, be - vessero, del tossico, del tossico, queste volpi, queste volpi senza o -
 möcht'ich Liebe, möcht'ich Wein ja, ja, ver - gif - ten, ver - wünschen, möcht'ich Liebe, möcht'ich Liebe, möcht'ich

siero.
 ein.
 cor.
 seyn.
 cor.
 seyn.
 D. Alf.
 nor.
 Wein!
 Allegro $\text{♩} = 112$
 fat - to, col con - tratto nu - zi - a - le il No - ta - joè sul - le scale, e ip - so fa - cto qui ver -
 richtig; fer - tig sind die E - he - pak - ten, der No - tar mit den Kon - trakten wird sog - leich zu Diensten

Bra-vo, bravo! passi su-bi-to.
Bra-vo, bra-vo! er soll kom-men.

Bra-vo, bravo! passi su-bi-to.
Bra-vo, bra-vo! er soll kom-men.

Bra-vo, bravo! passi su-bi-to.
Bra-vo, bra-vo! er soll kom-men.

Gugl. D: Alf.
- ra. Bra-vo, bravo! passi su-bi-to. voa chiamar-lo, voa chiamar-lo; ec-colo
seyn. Bra-vo, bra-vo! er soll kom-men. Ach! hier ist er, ach! hier ist er! Nur her-

quà.
ein!

Desp.
Au-gu-ran-do-vi ogni be-ne, il No-
Un-ter-thä-nig auf-zu-war-ten, komm' ich

Cres. F p tr

ta-jo Bec-ca-vi-vi coll' u-sa-ta, a voi sen-vie-ne no-ta-
Pflicht und Am-tes we-gen, wünsche Heil und E-he-se-gen, Freu-de,

tr

ria-le di-gni-tà!
Glück und Glo-ri-a!

E il con-trat-to sti-pu-
Pacta sind schön sti-li-

tr tr tr tr tr tr

Cres. F p

17

la - to colle re - go - le ordi - narie nel - le for - me giudi - zia - rie pria tos -
 si - ret, fest nach Jus ver - klau - su - li - ret, al - le Re - geln obser - vi - ret, wird mein

sendo, poi, se - dendo, chia - ra vo - ce leg - ge -
 Husten, sich nur le - gen, les' ich die Spon - sa - li -

Fierd.
 Dorab.
 Bravo, bravo inve - ri - ta!
 Bra - vo! die Spon - sa - li - a!
 Bravo, bravo inve - ri - ta!
 Bra - vo! die Spon - sa - li - a!
 ro. a. Per con - trat - to da me fat - to,
 Sey hier mit kund und zu wissen,

Bravo, bravo inve - ri - ta!
 Bra - vo! die Spon - sa - li - a!

si congiun - ge in ma - tri - monio Fior - di - li - gi con Sem -
 das ein E - he - bünd - niss schliessen Fraü - lein Jul - chen, Herr Le -

pro-nio, e con Ti - zio Do - ra - bel - la, sua le
an - der, Fraü - lein Lott - chen, A - lex - an - der; Hochge -

git - ti - ma so - rel - la; quel - le Da - me
bo - ren und von A - del, Stamm und Ah - nen

Fer - ra - re - si, que sti no - bili Al - ba - ne - si,
oh - ne Ta - del, und von Form und Rech - tes we - gen

Fiord.
Dorab.
Co - se
Kei - ne

Ferr.
e sind per do - te, e con - tra - do - te... Co - se
als Zeu - gen hier zu - ge - gen Kei - ne

Gugl.
Co - se
Kei - ne

Cres.

no - te, co - se no - te! vi cre - diamo, ci fi - diamo, soscri -
 Zeu - gen, kei - ne Zeu - gen! denn wir ha - ben nichts da - ge - gen, sa - gen

no - te, co - se no - te! vi cre - diamo, ci fi - diamo, soscri -
 Zeu - gen, kei - ne Zeu - gen! denn wir ha - ben nichts da - ge - gen, sa - gen

no - te, co - se no - te! vi cre - diamo, ci fi - diamo, soscri -
 Zeu - gen, kei - ne Zeu - gen! denn wir ha - ben nichts da - ge - gen, sa - gen

viam, da - te pur qua! Desp. Bravi, bravi in ve - ri - ta!
 gern und wil - lig ja! Bra - vi, bra - vi! sa - gen ja!

viam, da - te pur qua! D. Alf. Bravi, bravi in ve - ri - ta!
 gern und wil - lig ja! Bra - vi, bra - vi! sa - gen ja!

CORO
 Sopr. pp Bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li - tar, o - gni di si can - gia
 Alto Fröh - lich zo - gen wir in's Feld, fröhlich zo - gen wir in's Feld, uns mit Ehr' und Ruhm zu
 Tenori. pp Bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li - tar, o - gni di si can - gia
 Fröh - lich zo - gen wir in's Feld, fröhlich zo - gen wir in's Feld, uns mit Ehr' und Ruhm zu
 Bassi. pp Bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li - tar, o - gni di si can - gia
 Fröh - lich zo - gen wir in's Feld, fröhlich zo - gen wir in's Feld, uns mit Ehr' und Ruhm zu

Maestoso = 138.
 pp

loco oggi molto, edoman poco, ora in terra ed or sul mar, ora in terra ed or sul
 kränzen und als Helden einst zu glänzen, kämpften wir für's Va-ter-land, das uns Sie-ges-kränze

loco oggi molto, edoman poco, ora in terra ed or sul mar, ora in terra ed or sul
 kränzen und als Helden einst zu glänzen, kämpften wir für's Va-ter-land, das uns Sie-ges-kränze

loco oggi molto, edoman poco, ora in terra ed or sul mar, ora in terra ed or sul
 kränzen und als Helden einst zu glänzen, kämpften wir für's Va-ter-land, das uns Sie-ges-kränze

Fiord.
 Dorab.
 mar. Desp. Che ru - mor! che can - to è que - sto!
 wand. Welch Ge - tös! was muss ge - schehen?

Ferr.
 mar. Che ru - mor! che can - to è que - sto!
 wand. Welch Ge - tös! was muss ge - schehen?

Gugl.
 mar. Che ru - mor! che can - to è que - sto! Sta - te cheti! io vo a guar -
 wand. Welch Ge - tös! was muss ge - schehen? Still, nur still! gleichwillich

D. Alf.
 dar; sta - te che - ti! io vo a guar - dar.
 sehn; still nur still! gleichwill ich sehn.

Cres.
 Fp

D. Alf.

Mi - se - ri - cor - dia! Nu - mi del cie - lo! che caso orri - bile! io tremo! io
 Mi - se - ri - cor - dia! Helft, helft! Er - barmen Wie wird es uns ergehn? ich zit - ter, ich

All.^o $\text{♩} = 63$

p Cres. *f* *p* *fp* *fp* *fp*

Fiord.
Dorab.

Lo spo - so mio...
 Wie? mein Ge - liebter?

ge - lo! gli sposi vo - stri... in questo istante tor - na - ro, o Di - o! ed al - la
 be - be! Wilhelm, Fer - nan - de! O weh! sie kommen mit schnellen Schrit - ten da - her vom

Fiord.

Dorab.

Co - - - sa mai sen - to! bar - ba - re stel - le!
 Ha! - - - mir wird ban - ge! Grau - sa - mes Schicksal!

Ferr.
 Co - - - sa mai sen - to! bar - ba - re stel - le!
 Ha! - - - mir wird ban - ge! Grau - sa - mes Schicksal!

Gugl.
 Co - - - sa mai sen - to! ba - ba - re stel - le!
 Ha! - - - mir wird ban - ge! Grau - sa - mes Schicksal!

ri - va sbar - ca - no già
 Stran - de. Nun fas - set Herz!

Cres. *f* *f*

in tal mo - men - to che si fa - rà? Presto par -
mit ra - - schen Schlä - - gen klopft mir das Herz. Entflieht ge -

in tal mo - men - to che si fa - rà?
mit ra - - schen Schlä - gen klopft mir das Herz.

in tal mo - men - to che si fa - rà?
mit ra - - schen Schlä - gen klopft mir das Herz.

sfp

Desp. *Fiord. Dorab.* *Desp.* *Fiord. Dorab.*
- ti - te Ma se li veg - gono! Presto fu - gi - te! Ma se li in - con - trano! La, la ce -
- schwinde. Was wird ge - sche - hen? O flieht ge - schwin - de! Mankann uns se - hen Nur schnell in's

Ferr.

Ma se li veg - gono?
Was wird ge - sche - hen?

D. Alf. Gugl.

Ma se li in - con - trano?
Mankann uns se - hen

Ma se li veg - gono?
Was wird ge - sche - hen?

Ma se li in - con - trano?
Mankann uns se - hen

fp

- la - tevi, perca - ri - tà, perca - ri - tà!
Ka - binet, das ist kein Scherz, das ist kein Scherz.

Nu - mi soc -
Helft, helft! Er -

Cres. *f* *p* *fp*

cor - so! Nu - mi, con - si - glio! Chi dal pe -
 bar - men! Weh, weh uns Ar - men! Wer kann aus

D. Alf.

Ras-se-re - na - tevi! Ri - tranquil - la - tevi!
 Nur nicht viel Lärm gemacht! still, still! und mit Bedacht!

fp

ri - glioci salve - rà? chi? In me fi - da - te - vi, ben tut - to an -
 dieser Noth uns doch be - frein? wer? Ich werd' aus die - ser Noth euch schon be -

D. Alf. *b*

p *Cres.* *f* *p*

Fiord. Dorab. Allegro $\text{♩} = 92$. Mez. Voce.

drà. Mille bar - ba - ri pen - sie - ri tormentan - do il cor mi van - no,
 frein. Banger Kum - mer, her - be Schmerzen nagen, ach! an mei - nem Her - zen..

f *p*

se di - sco - - pro - - no lin - - gan - no, ah di
 Wenn sie uns - - re Un - - treu' se - hen, wel - che

fp

noi che mai sa - ra, ah, di noi che mai sa - ra!
Kränkung, wel - che Schmach! wel - che Kränkung, wel - che Schmach!

fp *fp* *fp*

Ferr.
Sani e salvi agli amplessiamo - ro - si, agli amplessiamo - ro - si, del - le no - stre fi - dis - si me
Wel - che Freude, welch himmli - sche Wonne, welch himmli - sche Wonne! ach, wie schön lohnt die Lieb' uns auf's

Gugl.
Sani e salvi agli amplessiamo - ro - si, agli amplessiamo - ro - si, del - le no - stre fi - dis - si me
Wel - che Freude, welch himmli - sche Wonne, welch himmli - sche Wonne! ach, wie schön lohnt die Lieb' uns auf's

Andante $\text{♩} = 88$

aman - ti, ri - tor - na - mo di gio - ja e sul - tan - ti, di gio - ja e sul - tan - ti, per dar premio alla lor fe - del -
neu - e! In den Ar - men der zärt - lichsten Treue, der zärt - lichsten Treu - e, welch Ent - züken durchströmet die

aman - ti, ri - tor - na - mo di gio - ja e sul - tan - ti, di gio - ja e sul - tan - ti, per dar premio alla lor fe - del -
neu - e! In den Ar - men der zärt - lichsten Treue, der zärt - lichsten Treu - e, welch Ent - züken durchströmet die

- ta
Brust! *D. Alf.*

- ta Giusti Numi! Guglielmo? Fer - ran - do? o che giu - bilo! qui?
Brust! Ha! was seh' ich? Du, Wilhelm, Fer - nan - do? Ist es mög - lich! cur? 3

Ferr.
Richia - ma - ti da re - gio con - traordine, da re - gio con -
Schnell vom König zu - rü - cke ge - ru - fen, zu - rü - cke ge -

Gugl.
co - me? e quando? Richia - ma - ti da re - gio con - traordine, da re - gio con -
quomo - do, quando? Schnell vom König zu - rü - cke ge - ru - fen, zu - rü - cke ge -

Cres.

- tra - ordine, pieni il cor di con - ten - toe di gau - dio; ri - tor - nia - mo alle spo - se ado -
- ru - fen, flehn wir, Krie - ger, der Lie - be zu Füs - sen; sie nur loh - net mit zärt - li - chen

- tra - ordine, pieni il cor di con - ten - toe di gau - dio; ri - tor - nia - mo alle spo - se ado -
- ru - fen, flehn wir, Krie - ger, der Lie - be zu Füs - sen; sie nur loh - net mit zärt - li - chen

- rabili, alle spo - se ado - ra - bi - li, ri - tor - nia - mo alla vo - stra ami - stà, ri - tor - nia - mo alla vo - stra ami -
Küs - sen, mit zärt - li - chen Küs - sen; o, schon klopft entzü - kend die Brust, o, schon klopft ent - zü - ckend die

- rabili, alle spo - se ado - ra - bi - li, ri - tor - nia - mo alla vo - stra ami - stà, ri - tor - nia - mo alla vo - stra ami -
Küs - sen, mit zärt - li - chen Küs - sen; o, schon klopft entzü - kend die Brust, o, schon klopft ent - zü - ckend die

Ferr.

- sta!
Brust!

Gugl.

Ma cos' è quel pallor, quel si - len - zio?
Doch du schwei - gest; was ist denn ge - sche - hen?

Li - dol
Sag, Ge -

mio! per - chè me - sto si sta?
lieb - te! was quä - let dein Herz?

D. Alf.

Dal di - let - to con - fu - seed at -
Das Ent - zü - cken, euch wie - der zu

Fiord.
Dorab.

Ah, che al lab - bro le vo - ci mi man - cano, se non
Ha! kaum wag' ich, in's Aug' ihm zu se - hen; ach ich

- to - ni - te, con fu - seed at - to - ni - te, mu - te,
se - hen, euch wie - der zu se - hen, macht sie

mo - ro, un prodi - gio sa - ra.
ster - be vor Scham und vor Schmerz. *Gugl.*

mu - te si re - sta - no là. Pre - met - te - te, che sia po - sto quel ba -
stumm und beklem - met das Herz. Sie er - lau - ben, die - sen Kof - fer hier im

ul in quel - la stan - za. Dei! che veg - gio, un uom na -
Zim - mer auf - zu - he - ben. Ha! was seh ich? ah, Tod und

sco - sto? un no - ta - jo? qui che fa? *Desp.* Nò, Si - gnor, non è un no - ta - jo, è De -
Le - ben! ein No - tar! was ist geschehn? Sie ver - zei - hen, Sie ver - ge - ben, Nannchen

spi - na masche - ra - ta, che dal ballo or è tor - na - ta, e a spogliarsi ven - ne
hat sich di - ver - ti - ret, und zum Bal - le so mas - ki - ret; kein No - tar ist, wie sie

Fior.
Dor.

La Des-pi-na, la De-spi-na! non ca-pisco, come
Ach! mit solchen Schelme-reien liessen wir uns hin-ter-

qua. U-na fur-ba che m'ag-gua-gli, dove mai si tro-ve-
sehn Ha! ein Mäd-chen mei-nes Gle-i-chen hat man schwerlich je ge-

Ferr.

U-na fur-ba, ugualea que-sta, dove mai si trove-rà!
Seht die Schelmin! ih-res Gle-i-chen hat man schwerlich je geschn,

Gugl.

U-na fur-ba, ugualea que-sta, dove mai si trove-rà!
Seht die Schelmin! ih-res Gle-i-chen hat man schwerlich je geschn,

va! la De-spi-na! non ca-
gehn! Ach! von Nannchen lies-sen

-rà! do-ve mai si tro-ve-rà.
-sehn! hat man schwerlich je ge-sehn.

do-ve mai si tro-ve-rà, si tro-ve-rà.
hat man schwerlich je ge-sehn, je ge-sehn. (a parte a Ferr. e Gugl.)

D. Alf.

do-ve mai si tro-ve-rà, si tro-ve-rà. Già cader lasciai le
hat man schwerlich je ge-sehn, je ge-sehn. Seht! hier sind die E-he-

Fior. Dor.
 - pi - sco, co - me va -
 wir uns hin - ter - gehn.

Desp.
 Ma che car - te, so - no que - ste?
 Ha! was sind das für Kon - trak - te? *Gugl.*

D. Alf.
 carteraccoglietelecon ar - te.
 - paktent, hebt sie auf, sie zu bes - chämen.

Mez voce. Un con -
 Wie? was

Cres. *f* *p*

Ad lib. *Ferr. Gugl.*
 - trat - to nu - zi - a - le? un con - trat - to nu - zi - a - le? Giu - sto ciel!
 seh' ich? Eh ver - spre - chen? Wie? was selb' ich? Eh ver - spre - chen? Höll und Tod!

Allegro. ♩ = 92

voi qui scri - ve - ste, con - tra - dir - - - - - ci o - mai non
 die Treu' zu bre - chen sich mit an - dern zu ver -

Cres. *f*

va - le, tra - di - men - to! tra - di - - - - - men -
 - spre - chen? Zorn und Wuth und Ra - che re -

Cres. *p*

-to! ah si fae - - cia il sco - - pri - - men -
-gen sich in mir mit ra - - schen Schlä -

F *p* *Cres.*

Ferr.
-to; e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a ma - ri in - di il
Gugl gen, blu - tig die - se Schmach zu rä - chen, for - dert

-to; e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a ma - ri in - di il
-gen, blu - tig die - se Schmach zu rä - chen, for - dert

san - gue scor - re - - rà! sì! e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a
mein ge - kränk - tes Herz, ja! blu - tig die - se Schmach zu

san - gue scor - re - - rà! sì! e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a
mein ge - kränk - tes Herz, ja! blu - tig die - se Schmach zu

ma - ri in - - di il san - gue, in - di il san - gue scor - re - rà!
rä - chen, for - dert mein ge - kränk - tes Herz.

ma - ri in - - di il san - gue, in - di il san - gue scor - re - rà!
rä - chen, for - dert mein ge - kränk - tes Herz.

Fior.

Dor.

Ah! Si - gnor! son rea di mor - te, e la mor - te io sol - vi
 Ach! Ge - lieb - ter, lass mich ster - ben! sich hier lieg' ich und be - reu -

Andante ♩ = 96

chie - do, il mio fal - li tar - di ve - do, tar - di ve - do. Con quel
 e; ich bin schul - dig, doch ver - ze - he, doch ver - ze - he! Nur der

fer - ro un sen fe - ri - te che non me - ri - ta, non me - ri - ta pie -
 Tod von dei - nen Hän - den en - det mei - nen Gram, endet mei - nen Gram und

Ferr. Gugl. Fior. Dor.
 - ta! Co - sa fu? Per noi fa - vel - li il cru -
 Schmerz. Nun so sprecht! Hal! ihr könnt re - den, ihr Ver -

D.A.f.
 - del, la se - dut tri - ce... Trop - po ve - ro è quel, che
 - ra - ther! ihr Ver - füh - rer! Nur zu wahr ach! Wei - ber

di - ce, e la pro - va è chiu - sa lì, e la
- treu - e kann doch e - wig nicht be - stehn, hier könnt

pro - va è chiu - sa lì. Dal - ti - mor io ge - lo, io
ihr ein Prob - chen sehn. Ach! ich zitt - re, ach! ich

pal - pi to; per - ché mai li di - sco - pri, per - ché
be - be, Mord und Tod wird nun ge - sehn, Mord und

Ferr. Allegretto. ♩ = 100 (Con ironia)
mai li di - sco - pri! A voi s'in - chi - na, bel - la Da -
Tod wird nun ge - sehn. O hol - des Mäd - chen! hör' doch mein

mi - na! il Ca - va - lie - re dell' Al - ba - - nia
Flehen! lass mich nicht ster - ben! gib mir die Hand!

Gugl. Andante. ♩ = 66

Il ri - trat - ti - no, pel co - ri - ci - no, ec - co io le ren - do
Und hier diess Herz - chen neh'm' ich auf's neue von dei - ner Treu - e

Andante. *Mf* *p* *Mf*

Ferr. Allegretto. ♩ = 144

Ed al ma - gne - ti - co Si - gnor Dot - to - re ren - do lo - no
Und du, Frau Dok - to - rin! ma - gne - ti - si - ren, ma - ni - pu - li -

Si - gno - ra mia! Ed al ma - gne - ti - co Si - gnor Dot - to - re ren - do lo - no
als Un - terp - fand. Und du, Frau Dok - to - rin! ma - gne - ti - si - ren, ma - ni - pu - li -

p Allegretto *tr*

Fior.
Dor.

re, che me - ri - to. Stel - le! che veg - go
ren ver - bitt' ich schr! Him - mel! was seh' ich?

re, che me - ri - to. Stel - le! che veg - go
ren ver - bitt' ich schr! Sie sind ge - fan - gen!

p

Fior.
Dor.

Ferr.

Son stu - pe - fat - te Al duol non reg - go Son mez - ze mat - te!
Sie sind ge - fan - gen! Weh mir! was hör' ich? In's Netz ge - gag - gen!

Son stu - pe - fat - te Al duol non reg - go Son mez - ze mat - te!
Sie sind ge - fan - gen! In's Netz ge - gan - gen!

p

Fior
Dor

Ec - co là il bar - ba - rò, che c'in gan -
Ach! der Ver - fa - ther hier hat uns ver -

Andante con moto ♩=126
D. Alf.

nò. v'ingan - nai ma fu l'in - gan - no di sin - gan - no ai vo - stri a -
führt Meine Freun - de woll - ten schwö - ren, dass Sie treu, wie En - gel,

- man - ti, che più sag - gi o mai sa - ran - no, che fa - ran quelch'io vor -
wä - ren, doch die Pro - be hat be - wie - sen, dass sie schwa - che Mäd - chen

- rò. Quà le de - stre, sie te spo - si, ab - brac - cia - te - vi, e ta -
sind. Nun ver - söhnt euch! machtein En - de! gebteuch friedlich jetzt die

Fiord.
Dorab.

I - - dol mio, se que - sto è
Kannst du, Theu - rer, mir ver -

ce - te. Tut - ti quattro ora ri - de - te, ch'io già ri - si, e ri - de - rò.
Hän - de, Adams Söhne, Evens Töchter sind bestän - dig, wie der Wind.

ve - - ro i - - dol mio, se que - sto è ve - - ro, col la fe - de, e coll'a -
zei - - hen? kannst du, Theu - rer, mir ver - - zei - - hen? Sich' die Thrä - - nen bitter

mo - re compen - sar sa - pro il tuo co - re; a - - do - -
Reu - e! ach! be - schämt schwör' ich auf's neu - e, ' dir al - -

rar - - ti o - gnor sa - pro. Col - - la fe - de, e coll' a -
lein ge - hört mein Herz. Sieh die Thränen bitt' - - rer.

Ferr.

Te lo credo gioja bel - la, ma la prova io far non vò,
Gern, ach! will ich dir ver - zei - hen, denn die Probe war nur Scherz;

Gagl.

Te lo credo gioja bel - la, ma la prova io far non vò, te lo
Gern, ach! will ich dir ver - zei - hen, denn die Probe war nur Scherz; gern, ach!

Cres. p

mo - re,
Reu - e!
Desp.

com - pen - sar sa - prò il tuo
ach! be - schämt schwör' ich auf's

Io non so se que - sto è so - gno, mi con - fon - do, mi ver - go - gno
Lasst uns nun den Spass be - lachen, A - mor wird schon Frië - de ma - chen;

te - lo cre - do gio - ja bel - la,
gern, ach! will ich dir ver - ze - hen,

cre - do gio - ja bel - la,
will ich dir ver - ze - hen,

Cres.

co - re,
neu - e,

a - do - rar - ti o -
dir al - lein ge -

man - co mal se a me l'han fat - ta, che a molt' altri anch'io la fo,
Mannerschwüre, Wei - ber - treue sind, wie die - se Pro - be, Scherz,

ma la pro - va io far non vò, nò la
denn die Pro - be war nur Scherz, ja, die

ma la pro - va io far non vò, nò la
denn die Pro - be war nur Scherz, ja, die

Cres.

gnor sa - prò, o - gnor sa - prò, o -
 hört mein Herz ge - hört mein Herz, ge -

manco mal se a melhan fat - ta che a molt' altri anch'io la fò, man - co mal se a melhan
 Mönnerschwüre, Weiber - treue sind, wie die - se Pro - be Scherz Mönnerschwüre, Wei - ber -

prova io far non vò, ma la pro - va, nò, ma la
 Probe war nur Scherz, die Pro - be, ja, ja die

prova io far non vò, io far non vò, nò, la
 Pro - be war nur Scherz, war ja nur Scherz, ja, die

p

gnor sa - prò.
 hört mein Herz.

fat - ta, che a molt' altri anch'io la fò.
 - treue sind, wie die - se Pro - be Scherz.

pro - va io far non vò.
 Pro - be war nur Scherz.

pro - va io far non vò.
 Pro - be war nur Scherz.

p

Allegro molto $\text{♩} = 144$

Mez: Voce. Fiord. Dorab.
For - tu - na - to
Se - lig, wer im

Mez: Voce. Desp.
For - tu - na - to
Se - lig, wer im

Mez: Voce. Ferr.
For - tu - na - to
Se - lig, wer im

Mez: Voce. D. Alf. Gugl.
For - tu - na - to
Se - lig, wer im

luom, che pren - de o - - - gni co - sa pel buon ver - so, e trai
Lie - bes - - bun - de sanft auf des Ge - lieb - ten Mun - de in der

luom, che pren - de o - - - gni co - sa pel buon ver - so, e trai
Lie - bes - - bun - de sanft auf des Ge - lieb - ten Mun - de in der

luom, che pren - de o - - - gni co - sa pel buon ver - so, e trai
Lie - bes - - bun - de sanft auf des Ge - lieb - ten Mun - de in der

ca-si, e le vi-cen-de da ra-gion gui-dar si
fro-hen Schä-fer-stunde leicht ver-gisst der Un-treu'

ca-si, e le vi-cen-de da ra-gion gui-dar si
fro-hen Schä-fer-stunde leicht ver-gisst der Un-treu'

ca-si, e le vi-cen-de da ra-gion gui-dar si
fro-hen Schä-fer-stunde leicht ver-gisst der Un-treu'

ca-si, e le vi-cen-de da ra-gion gui-dar si
fro-hen Schä-fer-stunde leicht ver-gisst der Un-treu'

Sotto voce.

fà, da ra-gion gui-dar si fà. Quel che suo-le al-
Schmerz, leicht ver-gisst der Un-treu' Schmerz. Ei-fer-sucht mag

Sotto voce.

fà, da ra-gion gui-dar si fà. Quel che suo-le al-
Schmerz, leicht ver-gisst der Un-treu' Schmerz. Ei-fer-sucht mag

Sotto voce.

fà, da ra-gion gui-dar si fà. Quel che suo-le al-
Schmerz, leicht ver-gisst der Un-treu' Schmerz. Ei-fer-sucht mag

Sotto voce.

fà, da ra-gion gui-dar si fà. Quel che suo-le al-
Schmerz, leicht ver-gisst der Un-treu' Schmerz. Ei-fer-sucht mag

trui far pian - - - ge-re sia per
 ängst lich wa - - - chen, weg mit

trui far pian - - - ge-re sia per
 ängst lich wa - - - chen, weg mit

trui far pian - - - ge-re sia per
 ängst lich wa - - - chen, weg mit

trui far pian - - - ge-re sia per
 ängst lich wa - - - chen, weg mit

lu - i ca - gion di ri - so, di ri - so, di
 Gril - len! wir küs - sen, la - - - chen, wir küs - sen, wir

lu - i ca - gion di ri - so, di ri - so, di ri - so, di
 Gril - len! wir küs - sen, la - - - chen, wir küs - sen, wir la - - - chen, wir

lu - i ca - gion di ri - so, di ri - so, di
 Gril - len! wir küs - sen, la - - - chen, wir küs - sen, wir

D. Alf.
 lu - i ca - gion di ri - so, di ri - so, di
 Gril - len! wir küs - sen, la - - - chen, wir küs - sen, wir

Gugl.
 lu - i ca - gion di ri - so, di ri - so, di ri - so, di ri - so, di
 Gril - len! wir küs - sen, la - - - chen, wir küs - sen, wir la - - - chen, wir küs - sen, wir

ri - so, *F* e del mon - do in mez - zo i tur
la - chen; sich das Le - ben froh zu ma

ri - so, *F* e del mon - do in mez - zo i tur
la - chen; sich das Le - ben froh zu ma

ri - so, *F* e del mon - do in mez - zo i tur
la - chen; sich das Le - ben froh zu ma

ri - so, *F* e del mon - do in mez - zo i tur
la - chen; sich das Le - ben froh zu ma

ri - so, *F* e del mon - do in mez - zo i tur
la - chen; sich das Le - ben froh zu ma

bi - ni, e del mon - do in mez - zo i tur bi - ni
chen, braucht man nur ein leich - tes Herz,

bi - ni, e del mon - do in mez - zo i tur bi - ni
chen, braucht man nur ein leich - tes Herz,

bi - ni, e del mon - do in mez - zo i tur bi - ni
chen, braucht man nur ein leich - tes Herz,

bi - ni, e del mon - do in mez - zo i tur bi - ni
chen, braucht man nur ein leich - tes Herz,

bi - ni, e del mon - do in mez - zo i tur bi - ni
chen, braucht man nur ein leich - tes Herz,

Sotto voce.

bel - la cal - ma tro - ve -
 sich das Le - ben froh zu

Sotto voce.

bel - la cal - ma tro - ve -
 sich das Le - ben froh zu

Sotto voce.

bel - la cal - ma tro - ve -
 sich das Le - ben froh zu

Sotto voce.

bel - la cal - ma tro - ve -
 sich das Le - ben froh zu

Sotto voce.

bel - la cal - ma tro - ve -
 sich das Le - ben froh zu

p

-rà, ma - chen, bel - la cal - ma
 braucht man nur ein

-rà, ma - chen, bel - la cal - ma
 braucht man nur ein

-rà, ma - chen, bel - la cal - ma
 braucht man nur ein

-rà, ma - chen, bel - la cal - ma
 braucht man nur ein

-rà, ma - chen, bel - la cal - ma
 braucht man nur ein

p

tro - ve - ra, bel - la cal - - - ma tro - ve - ra,
leich - tes Herz, braucht man nur ein leich - tes Herz,

tro - ve - ra, bel - la cal - - - ma tro - ve - ra,
leich - tes Herz, braucht man nur ein leich - tes Herz,

tro - ve - ra, bel - la cal - - - ma tro - ve - ra, bel - la,
leich - tes Herz, braucht man nur ein leich - tes Herz, braucht man,

tro - ve - ra, bel - la cal - - - ma tro - ve - ra, bel - la,
leich - tes Herz, braucht man nur ein leich - tes Herz, braucht man,

tro - ve - ra, bel - la cal - - - ma tro - ve - ra, bel - la,
leich - tes Herz, braucht man nur ein leich - tes Herz, braucht man,

bel - la cal - - - ma tro - ve - ra, sì, tro - ve - ra, sì,
braucht man nur ein leich - tes Herz, ein leich - tes Herz, ein

bel - la cal - - - ma tro - ve - ra, sì, tro - ve - ra, sì,
braucht man nur ein leich - tes Herz, ein leich - tes Herz, ein

cal - - - ma tro - ve - ra, sì, tro - ve - ra, sì,
nur ein leich - tes Herz, ein leich - tes Herz, ein

cal - - - ma tro - ve - ra, sì, tro - ve - ra, sì,
nur ein leich - tes Herz, ein leich - tes Herz, ein

cal - - - ma tro - ve - ra, sì, tro - ve - ra, sì,
nur ein leich - tes Herz, ein leich - tes Herz, ein

tro - - - ve - rà, bel - la cal - ma tro - - ve - rà.
 leich - - - tes Herz, braucht man nur ein leich - - tes Herz.

tro - - - ve - rà, bel - la cal - ma tro - - ve - rà.
 leich - - - tes Herz, braucht man nur ein leich - - tes Herz.

tro - - - ve - rà, bel - la cal - ma tro - - ve - rà.
 leich - - - tes Herz, braucht man nur ein leich - - tes Herz.

tro - - - ve - rà, bel - la cal - ma tro - - ve - rà.
 leich - - - tes Herz, braucht man nur ein leich - - tes Herz.

tro - - - ve - rà, bel - la cal - ma tro - - ve - rà.
 leich - - - tes Herz, braucht man nur ein leich - - tes Herz.

Fine dell'Opera.



H. B. BULTEEL.